大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C
Hong Kong
督印人費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬九千零三十三號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號 經理部電話 三七三三三 編輯部電話 三三九一二 電報掛號8779 廣州辦事處 惠吉西路二坊一號 電話 10978 11605
干諾道中一二三號大公報有限公司承印

納吉政府已瓦解·匈新政府成立

【新華社北京四日電】塔斯社布達佩斯四日電：今天早晨，反匈牙利人民的反動陰謀勢力被粉碎了。以總理亞諾什·卡達爾爲首的新的工農革命政府成立了。新政府號召匈牙利人民團結自己的力量，保衛人民民主制度的成果，徹底粉碎以前在霍爾蒂的軍隊服役的軍官爲首的反動陰謀份子勢力。工農革命政府請求蘇軍司令部配合鎮壓最近幾天在依姆雷·納吉政府殘餘份子掩護下的叛亂份子，納吉政府由於正直的匈牙利愛國者的退出已解體。

停留在公共建築物裏的反革命匪幫已被成功地鎮壓下去，他們已經投降。匈牙利全體正直的愛國者都在布達佩斯和匈牙利其他地方積極參加了解除叛亂武裝的鬥爭，參與掃除法西斯集團的各個抵抗角落。

【新華社布拉格四日電】據索爾諾克（在布達佩斯東南）電台宣布，——匈牙利一個新的政府——匈牙利工農革命政府在十一月四日宣告成立了。

以原來的匈牙利勞動人民黨中央委員會第一書記亞諾什·卡達爾爲首的匈牙利工農革命政府發表了「告匈牙利人民書」。

這個文告指出，新政府的成立是由於目前匈牙利反革命分子的日益得勢使匈牙利人民的社會主義成果和整個國家的生存面臨危險。

新政府號召匈牙利全國人民捍衛工農政權和人民民主成果，在國內恢復秩序，確立安全和安寧。新政府並且提出了十五點綱領。

這個文告還宣布：工農革命政府爲了匈牙利人民、工人階級和國家的利益，請求蘇軍司令部幫助制止反動和反革命黑暗勢力，恢復人民社會主義制度，恢復匈牙利國內的秩序和安寧。

工農政府成員名單

已宣布的新政府的成員如下：總理亞諾什·卡達爾。政府的其他成員包括：副總理兼武裝部隊和公安部部長費倫茨·明尼奇，國務部長捷爾吉·馬羅山，外交部長伊姆雷·霍瓦特，財政部長伊斯特萬·科沙，重工業部長安托爾·奧普羅，農業部長伊姆雷·德蓋伊，貿易部長山多爾·雷奈伊。

新政府還宣布將吸收其他支持社會主義制度的黨派的代表和無黨派人士參加。

（「給匈牙利勞動人民的公開信」見第二版）

四十萬人集會天安門前 北京人民大示威 決心大力援埃反對英法侵略

【本報訊】北京市四十多萬人三日在天安門前舉行了支援埃及反抗英法侵略群衆大會，會後進行了示威遊行。郭沫若、彭眞、李濟深、鮑爾漢等多人在大會上講話，埃及大使也發表演說。大會的群衆於會後到英國代辦處表示中國人民的意志。（詳情見第二版中國新聞社電）

【新華社北京三日電】「中國首都各界人民支援埃及反抗侵略大會」關於支援埃及人民反抗英法侵略的電文。全文如下：

我們向英勇保衛祖國、反抗英法侵略和維護和平的埃及兄弟姊妹致崇高的敬禮！

親愛的埃及兄弟姊妹們，我們聽到英法侵略者的砲火轟炸你們的國土，我們熱血沸騰，萬分憤慨。英法帝國主義者爲了重新佔領蘇彝士運河、對埃及及阿拉伯國家進行殖民統治，竟不顧世界人民的和平願望，唆使以色列向埃及武裝進攻，並且直接發動侵略埃及的戰爭，這不僅是對埃及人民和阿拉伯人民的嚴重挑釁，而且也是對亞非人民和全世界人民的挑釁。全世界愛好和平的國家和人民一致譴責和聲討這種武裝侵略埃及、破壞世界和平的野蠻行爲。

我們中國人民一向堅定不移地和你們站在一起，維護世界和平，現在更要用最大的力量來支援你們的反侵略的戰爭。

前進吧！英勇的埃及兄弟姊妹們！在納賽爾總統的領導下，趕走一切侵略者，保衛祖國的獨立和自由！

中國人民和埃及人民手牽手，亞非人民手牽手，全世界人民手牽着手，堅強地團結起來，爲撲滅侵略的戰火共同前進。

正義是在埃及方面，我們堅信，埃及人民的正義鬥爭一定能夠取得最後勝利！

英勇保衛祖國和反抗侵略的埃及人民萬歲！

中國首都各界人民支援埃及反抗英法侵略大會
一九五六年十一月三日

【新華社北京三日電】中國首都各界人民支援埃及反抗英法侵略大會關於抗議英法武裝侵略埃及的電文。全文如下：

我們對英國法國的政府悍然向埃及發動大規模武裝進攻，萬分憤怒，並對英法政府這種罪惡的強盜行爲，表示嚴重抗議。

我們堅決反對英法侵略軍轟炸埃及國土！我們堅決反對英法侵略軍屠殺埃及人民！英法兩國發動侵略埃及的戰爭，不僅嚴重侵犯了埃及的領土和主權，並且直接破壞了中近東、亞非地區和世界的和平，威脅着全世界億萬人民的安全，我們絕不能坐視不理！我們嚴正警告英法政府，必須立即從埃及境內撤出一切侵略部隊，立即停止玩火的冒險行爲！

中華人民共和國首都全體人民和全中國人民，將與亞非和世界各國人民團結一致，堅決支援埃及保衛祖國、反抗英法侵略和維護和平的正義鬥爭，把英法侵略者和他們的侵略工具趕出埃及國土。

中國首都各界人民支援埃及反抗英法侵略大會
一九五六年十一月三日

中國與印尼簽貿易協定
總值約合港幣四億元

【中國新聞社北京四日電】中國和印尼三日簽貿易協定，規定以進出口平衡爲原則，期限一年，雙方各出口價值一千二百萬英鎊的貨物。（本報編者按：一千二百萬英鎊約合港幣一億九千二百萬元）中國出口商品是機器、工具、棉布、食品等。印尼出口的商品是橡膠、白糖等。

聯大重申必須停火 通過派遣國際警察部隊
加拿大議案表決時十九票棄權

【法新社聯合國四日電】聯合國特別大會以五十七票對〇票，十九票棄權，通過加拿大提案。該案要求聯合國秘書長在四十八小時之內提出派遣國際警察部隊執行並監督在中東停火的方案。棄權的有：英國、蘇聯、南非、烏克蘭、羅馬尼亞、葡萄牙、波蘭、新西蘭、老撾、以色列、匈牙利、法國、埃及、捷克、白俄、保加利亞、奧地利、澳洲和阿爾巴尼亞。

大會然後以五十九票對五票，十二票棄權，通過了亞非國家議案，內中重申十一月二日的決議案，並批准由聯合國秘書長佈置停火，而且阻止輸送軍火及部隊赴埃。秘書長應在十二小時之內向大會報告這項決議案的執行情況。

對亞非國家方案的五票反對票，是澳洲、法國、英國、以色列和新西蘭。盧森堡、荷蘭、挪威、葡萄牙、瑞典及南非則棄權。

新西蘭已首先表示，願意出兵參加國際警察部隊，預料加拿大自己也會有如此表示。

【法新社開羅四日電】埃及政府四日說：埃及將接受聯合國大會籲請中東停戰的決議。

【路透社特拉維夫四日電】以色列政府電中三日答覆聯合國大會的意見，願與埃及直接談判，並表示願與其他阿拉伯國家直接談判。

倫敦兩萬人大會 要求艾登快走開

【路透社倫敦四日電】工黨發起的全國抗議大會，反對英政府的中東政策；倫敦的群衆大會後，數以千計的群衆遊行到唐寧街，叫着「艾登必須走」的口號。在與警察的衝突中，有些人被捕了，有一些人受了傷。遊行的群衆會以點着的炮仗向警察的馬隊中擲去。群衆大會是在特拉法爾加廣場舉行的，參加者兩萬人。這是在這一廣場上舉行的有史以來的最大群衆大會。大會通過決議：「艾登必須走，要走得快！」

教皇通函各地 反對英法侵埃

【新華社北京三日電】據塔斯社羅馬三日訊：梵蒂岡人士表示反對英法以三國侵略埃及的行動。教皇庇護第十二在致全世界基督教大主教的通函中說：「當理智的人們真誠地盼望和平的時候，他們要求會起來，以解決同他們有關係的嚴重問題，並且希望正義地解決，而不是用暴力來解決。」

埃及和匈牙利

世界上正在發生着兩件事：一件是埃及所發生的戰爭，一件是匈牙利發生的動亂；前者牽涉到英法，後者牽涉到蘇聯。

有些人在這兩件事之間加上一個相似號，以匈牙利比埃及，以蘇聯比英法。他們歎口氣、搖搖頭說：小國總是要受欺侮的，大國都是要侵略的。

但是，如果仔細分析一下這兩件事，大家就會看到，這兩件事絕然不同，而且在世界上引起的反響也絕然不同。

暴亂的內幕

匈牙利所發生的是暴亂。匈牙利在共產黨領導下，戰後十年來有了很大的進步；但是，匈牙利政府也犯過一些嚴重的錯誤，引起人民的不滿。

近年來，這種錯誤已被揭出，正在逐步進行改正這些錯誤。匈牙利國內的反革命分子和外國勾結，利用人民的不滿，在民主化的掩飾下，進行復辟活動。當然，他們實行的不是民主化，而是推行恐怖政策，亂殺人，甚至亂搶，最後目的是要在匈牙利恢復地主、資產階級和外國的統治權。

當反革命分子的面目越來越明顯時，受他們欺騙利用的人也就越來越多地離開他們，而他們也就日益孤立了。

新政府的組成

在納吉政府中，愛國者和社會主義者退出了政府，另外組織了新政府。

新成立的工農革命政府中，總理卡達爾是不久前當選的匈牙利勞動人民黨（共產黨）第一書記，他也是納吉政府的成員之一。他是被稱爲「鐵托分子」的。

新任副總理、兼國防部長、公安部長明尼奇，是納吉政府中的內政部長。

新任的外交部長霍瓦特、新任的財政部長科沙就是納吉政府中原任的外交部長和財政部長。

新任的重工業部長奧普羅是納吉政府中的原任副總理。

蘇軍的行動

至於蘇聯在匈牙利的軍隊問題。蘇聯的軍隊是根據華沙條約駐在匈牙利的。暴亂之初，納吉政府曾要求蘇軍在布達佩斯協同鎮壓，蘇軍照辦了。

後來，納吉政府又要求蘇軍退出布達佩斯，蘇軍也照辦了。而且，駐匈各地蘇軍也宣佈，不干涉匈牙利的內政。

納吉政府瓦解了，新成立的工農革命政府又要求蘇軍協同鎮壓動亂。蘇軍又照辦了。

可以看到：蘇軍在匈牙利的一切行動，都是根據匈牙利政府的要求，並沒有一點損害匈牙利的主權。

埃及和英法

至於埃及。埃及是受到了侵略。先是以色列侵入埃及，接着是英法以保護英法的利益爲名，轟炸埃及各地，要求埃及同意英法駐軍。

一切公正的人士都認定，英法實際上是和以色列事前有默契的，是無原無故地單方突攻埃及。埃及國內並沒有叛亂，埃及也沒有邀請英法軍隊進入埃及；這和匈牙利同蘇聯的關係是完全不同的。

不同的反響

因此，世界公正輿論的反響也不同。指摘蘇聯的，只有杜勒斯、狄克遜、洛奇之流。

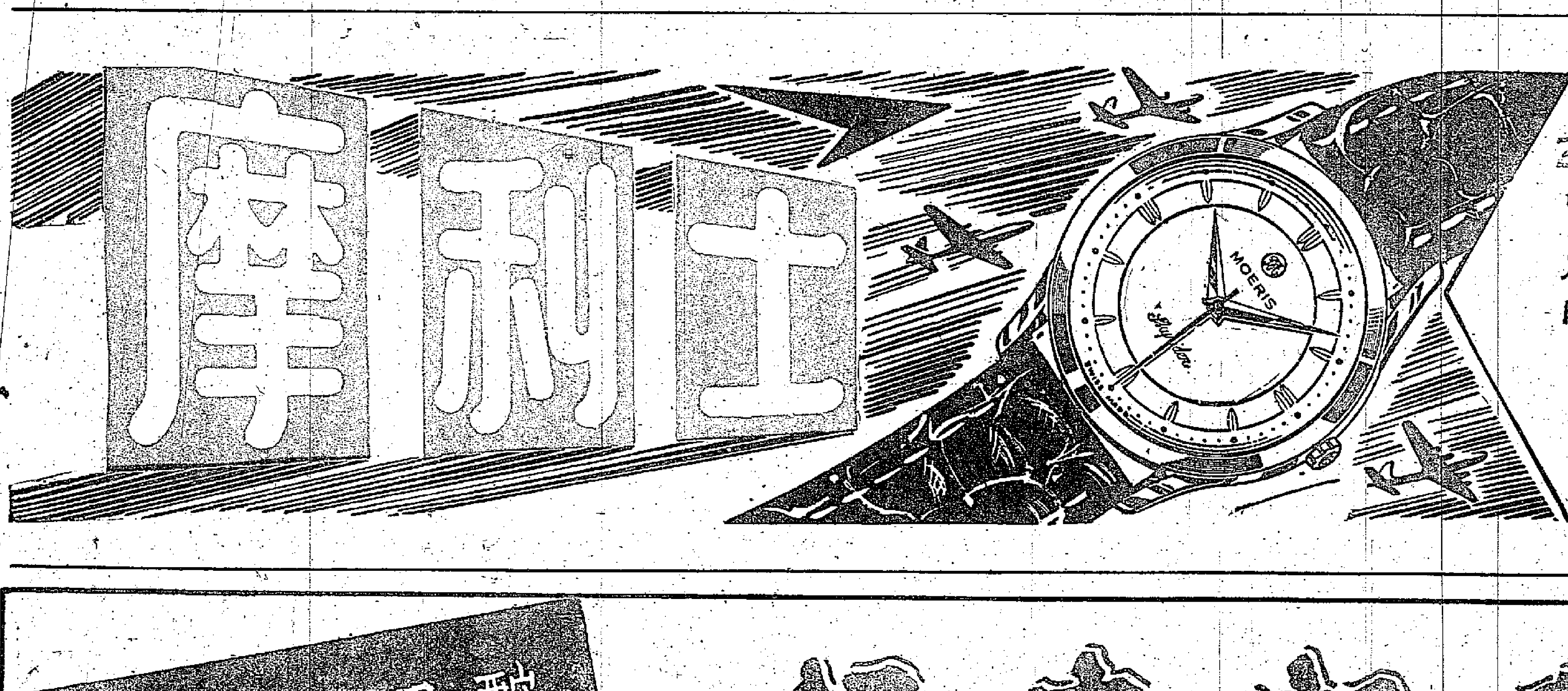
指摘英法的，却是世界各地的人民，包括中國人民、印度人民、巴基斯坦人民，也包括英國人民。甚至，連英國的坎特伯雷主教、羅素爵士、歷史學家托恩比、外交次納丁，都反對英法的軍事行動。

施君玉

徵集孫中山先生遺物遺墨啓事

本年十一月十二日是我國民族民主革命偉大先行者孫中山先生誕辰九十周年紀念日。中山先生的革命思想，革命活動和偉大的人格都是全國人民應該學習和永遠紀念的。中國人民政治協商會議全國委員會在周恩來主席主持之下決定隆重紀念孫中山先生誕辰九十周年，並已着手廣泛搜集孫中山先生革命歷史資料，編寫孫中山先生傳記，翻譯出版孫中山先生著作和生平事迹。孫中山先生一生奔走革命，長期居留海外，老一輩的僑胞中，曾追隨孫中山先生，參加或贊助辛亥革命的，頗不乏人。孫中山先生的遺物、遺墨等散藏在海外各地僑胞手中的，爲數必多。茲特登報廣泛徵求有關孫中山先生的遺物、遺墨（如革命紀念品、書信、題字、談話紀錄等）。僑胞中如有收藏此項遺物、遺墨的，請惠予協助，將所收藏此項遺物、遺墨來函告知或逕寄北京中國人民政治協商會議全國委員會收。如需要給予相當代價，亦請告知爲荷。

孫中山先生誕辰九十周年紀念籌備委員會謹啓
一九五六年十月廿八日



長勝將軍　自動游泳表

「摩利士」表歷史悠久聲譽卓著
足證長勝將軍名不虛傳請即購
用便知其品質之佳無與比擬

MOERIS
Skyrider

利記表行
今天開幕
九龍旺角上海街四四六号 電話：五三四四五

擴張紀念

酬謝顧客
買表有獎
保不落空
獎品
各貴重表鬧鐘等
陳列本行窗櫥
歡迎參觀

社論　慶祝匈牙利人民的偉大勝利

【新華社北京四日電】人民日報社論：慶祝匈牙利人民的偉大勝利。

喜訊傳來：匈牙利人民已經成立了以卡達爾同志為首的工農革命政府，並且已經取得了對於蘇軍的援助，推翻了背叛匈牙利人民、背叛匈牙利民族的納吉反動政府，擊敗了反革命復辟的陰謀，控制了匈牙利的局勢。十多天來深切關懷匈牙利命運的中國人民，熱烈祝賀匈牙利勞動人民和一切愛國者所取得的這一偉大勝利。

處在反革命份子恐怖下的匈牙利兄弟們，已經得到了自由。匈牙利的社會主義事業，匈牙利的民族獨立和人民民主，已經重新得到了保障。帝國主義份子和匈牙利賣國賊執行反革命復辟的計劃，已經被徹底粉碎了。本來是興高采烈，一心以為勝利將至的帝國主義份子，為此將要痛心疾首，頓足大罵。但是，他們愛怎樣，就讓他們怎樣吧！

我們向匈牙利人民慶祝，不但是為着匈牙利人民，而且也為着整個社會主義陣營，為着社會主義各國獨立、自由、安全的共同利益，為着全世界社會主義事業的共同利益。匈牙利反革命復辟的成功，意味着歐洲社會主義各國的獨立、自由、安全將遭受帝國主義侵略勢力的嚴重威脅。這個威脅不但是對於社會主義各國，也指向全世界的社會主義運動和工人運動。不但如此，匈牙利人民在蘇聯援助下迅速地戰勝了反革命復辟的危險，這也是對於整個世界和平的巨大貢獻，這也是對於堅持反對殖民主義鬥爭的亞非各國人民、反對英、法侵略的埃及人民和其他各國人民的巨大貢獻。歐美其他各國反對侵略戰爭、爭取和平和民主的人民，由於匈牙利人民的勝利，將受到鼓舞。

蘇聯在匈牙利事件中的立場完全是無產階級國際主義的正義立場。蘇聯尊重匈牙利人民共和國的主權和民族利益，不干涉匈牙利的內政，但是當匈牙利人民要求蘇聯的援助時，蘇聯就援助了他們，使他們免於法西斯的奴役和災難。蘇聯在過去十多年中，曾經用了自己人民的血汗，援助了兄弟國家的建設；同樣，匈牙利人民在最困難的時候，也得到了蘇聯人民兄弟般的援助。這一件事情又一次證明了蘇聯對於社會主義各國的友誼。

我們必須堅持國際主義的原則，對於各國人民的民族獨立和民主主義的要求，必須給予重視，同時必須堅持反對資產階級民族主義的教育，必須提高人民的覺悟，防止帝國主義和國內外反動份子利用人民的某些不滿，製造事變。這是匈牙利事件給予我們的最重大的教訓，應該是對於這些人的教訓。

匈牙利人民可以如此迅速的戰勝反革命冒險，證明反革命冒險份子只是匈牙利民族中的一些垃圾，他們沒有也不會有真正的羣衆基礎。但是應該看到，反革命恐怖在一個時候可以如此猖獗，這證明匈牙利確有不少的反革命份子，也證明匈牙利人民中至今還有很多人沒有分清敵我的界限，沒有懂得向敵人實行革命專政的必要，證明匈牙利過去的領導者沒有認真發動羣衆，依靠羣衆，向敵人實行真正的革命專政。匈牙利過去的領導者在實行人民民主的問題上犯了許多錯誤，現在必須糾正；同樣，他們在實行革命專政的問題上也犯了許多錯誤，現在也必須糾正。對於人民的民主和對敵人的專政是一個問題的兩個方面，任何只看到一面的片面性都是不正確的。現在匈牙利人民已經在蘇聯的援助下對於敵人取得了基本的勝利，但是這個勝利還遠不是鞏固的，反革命勢力還遠沒有肅清。為了鞏固勝利，就需要進行艱苦的工作，緊密地依靠羣衆，在廣泛的人民民主的基礎上建立真正強有力的革命專政，建立真正鞏固的社會主義的人民共和國。

匈牙利新總理卡達爾

毛主席在勤政殿歡宴
吳努今日離京返國
中緬邊務解決在望
他說他與周總理之間是兄弟關係

【中國新聞社北京四日電】中華人民共和國毛澤東主席今天中午在中南海勤政殿舉行宴會，招待緬甸聯邦反法西斯人民自由同盟主席吳努和夫人，正在中國訪問的緬甸婦女代表團和緬甸駐中國大使。出席作陪的，有朱德副主席、周恩來總理，劉少奇、郭沫若、黃炎培、彭真、副總理賀龍、李先念，國防委員會副主席程潛、傅作義、龍雲，政協全國委員會副主席陳叔通，中共中央副主席陳雲，中國各民主黨派負責人張治中、蔡廷鍇、李濟深、沈鈞儒、陳其尤、梁希、謝雪紅，外交部副部長章漢夫，以及政府部門和人民團體的負責人，中國駐緬甸大使姚仲明。

宴會結束以後，毛澤東主席、朱德副主席、周恩來總理等同吳努主席和夫人進行了談話。

【中國新聞社北京四日電】將在明天回國的吳努主席在他今天舉行的記者招待會上發表談話，他說在中緬邊界問題上同中國領袖們舉行了多次坦率的會談，這個問題的目的是要使整個中緬邊界全面確定，這種邊界將是持久不變的，「最後解決已經在望」。他說：「我們的目的是要求一種能使雙方都滿意和受到雙方的尊重的邊界，一種對於往在邊界兩邊的人民將是和平的邊界。」

吳努說，「我們到這裏來時以為將有無數的困難，但是在周總理和我們進行談判時，我們發現困難不是不可克服的。」他說，「我們希望不久我們就將能夠告訴全世界，這個問題已經在雙方滿意的情況下解決了。」

吳努主席認為中緬友好的前途「非常光明」。他說，他正在和周恩來總理一起試圖在外交關係的領域中建立「一種新關係」。他說，在通常情況下，在外交關係領域中，領袖們與外交人員的一般會晤，以一種外交方式說話和彼此會談。「但是你們的總理和我已經在建立一種沒有虛偽的新關係方面一直非常成功的。我們非常坦率地就各種問題進行會談。如果我們意見一致的話，我們公開的表示意見一致；如果我們意見不一致的話，我們就同意還是不一致。」

周恩來總理和我之間的關係，可以說是兩個兄弟之間的關係而不是兩個外交人員或政界人士之間的關係。」

有記者問吳努主席對第三次訪問中國的印象，他說：他預期中國的大城市在五年以後「將變得完全認不出來」。

索波列夫在安理會發言
匈破壞活動係西方推動
霍爾第分子按預定計劃行事
蘇否決美提案後匈局勢交聯大討論

【路透社紐約四日電】據正式宣佈：七十六國的聯合國大會將於四日國際標準時間二十一時舉行有關匈牙利局勢的緊急會議。

【路透社紐約四日電】蘇聯代表索波列夫在安理會說：「蘇聯軍隊正在匈牙利協助肅清反革命分子。」他說，華沙條約「其實是對西德軍國主義化的一個答覆，也是對西德、美國、英國和法國締結軍事協定的一個答覆。」

索波列夫又說：「蘇聯代表團認為，安理會應該暫時中止考慮這個問題，等待獲得有關匈牙利正在發生的事情的正式消息。」因此，在這種情形之下，安理會所能做出的最好的決定是暫時中止考慮這個問題。

談到過去數天在匈牙利發生的事情，索波列夫說：「恐怖統治着這個國家。」匪幫是由跟霍爾第政權有關的領袖們所領導的。納吉總理對他們的要求讓步。

索波列夫指出，華沙條約給予蘇聯以駐軍匈牙利的權利。索波列夫說：「因此，在我看來這是不干聯合國的事情。」聯合國或西方國家對匈牙利事件的任何干涉將導致情勢複雜化。「不消說，這種干涉將是不合法的，而且違反聯合國憲章。」那些把匈牙利問題提到安理會來的國家，企圖以這個問題來掩飾以色列和英法對埃及所採取的行動。他們企圖以這個問題的討論來轉移對中東局勢的注意。索波列夫指責說，要聯大集會討論這個問題的動議是給英法「對埃及的侵略罪蓋上一個帽子」。

索波列夫說：匈牙利事件的「清楚地表示」在人民民主政權之下，工人能取得偉大成就的，會提出若干有關根絕經濟生活中某些缺點的問題。可是，這種提出這些缺點的要求卻被「反動派」所利用。他們利用這個局勢破壞人民民主政權，在匈牙利恢復以前地主和資本家的政權。過去一週的事情表示「絕大多數匈牙利人民的願望」是反對反革命的。反革命分子利用了這個局勢。「匈牙利人民知道正在發生的事情」，除了受到虛偽的宣傳所欺騙之外一無所有。

索波列夫重申他以前的指控：匈牙利的破壞活動受到美國和其他西方國家的資助和推動。匈牙利反革命分子是在預定的計劃之下行動的，而且是受到從前的霍爾第（法西斯）政權所招募來的追隨者中間所謂領袖們的指導。「由於那種事變的結果，匈牙利政權暫時落到納吉的手裏，他對反動派讓步，對企圖消滅人民民主政權、恢復……」

美國代表洛奇馬上否認索波列夫的指控。英國代表狄克遜否認蘇聯的指摘：把匈牙利問題提到安理會是分散對中東局勢的注意。

匈牙利代表在辯論時亦在座，故無表決權。他對安理會說：他無法和布達佩斯接觸，但是，他非正式地獲悉，一個新政府業已成立。

安理會於上午五時二十五分休會（國際標準時間十時二十五分）。

【路透社紐約四日電】蘇聯四日否決美國在安理會的提案：要求……美國立即要求召開聯大緊急會議。安理會散會之後宣佈：今晚（四日）的聯大特別大會將討論中東的危機。

卡達爾等號召人民
一致擁護社會主義
斥納吉政府殺害許多優秀人員

【新華社布拉格四日電】布達佩斯消息：十一月四日，這裏發表了匈牙利四個政治活動家「給匈牙利勞動人民的公開信」，他們是：安塔爾·奧普羅、亞諾什·卡達爾、伊斯特萬·科沙和費倫茨·明尼奇。

這封信的內容如下：

「我們的愛國者！工人和農民兄弟們！

我們，前伊姆雷·納吉政府的部長安塔爾·奧普羅、亞諾什·卡達爾、伊斯特萬·科沙、費倫茨·明尼奇，我們已經於一九五六年十一月一日退出政府，同這個政府割斷一切關係，並且倡議建立匈牙利工農革命政府。

我們之所以採取這個重要步驟，是由於意識到，在納吉政府內部，由於反動派的壓力，我們再也沒有辦法反對那些威脅我們的人民共和國、工農政權和社會主義成果的反革命危險，而這種危險越來越大，使我們的……

他們殺害了我們的許多曾經在數十年中進行鬥爭的可敬的戰士：布達佩斯黨委員會書記伊姆雷·麥澤、契佩爾區工人運動的老戰士……西克拉伊博物館的館長山多爾，西克拉伊。除了這些人以外，他們還大規模的殺害了工人階級和農民的其……

……和知識界的優秀兒子支持匈牙利工農革命政府「的一切措施，支持整個人民的解放鬥爭。」

奧國報紙報道
成批飛機從奧飛匈
載去各色反動分子
由西德抵奧轉匈牙利　一批批說匈牙利話穿美軍裝的人

【新華社北京四日電】塔斯社維也納三日訊：「奧地利人民之聲報」記者在從奧地利和匈牙利邊境發來的通訊中說，尼克爾斯多夫市的國境飯店「就像是一個過境轉運站，一批批說匈牙利話、穿美國軍裝的人不斷地從西德到達這裏來。他們的證明是西德製發的，每個人都帶有行軍裝備」。

這家報紙還說，維也納已經出現了一種號召「願意到匈牙利去的志願者」的傳單。

【新華社布拉格三日電】維也納消息：「奧地利人民之聲報」十一月二日在一篇短評中說：「飛機幾乎是不斷地一隊隊從奧地利機場飛往布達佩斯。這並不是像官方消息所說的，運送的是藥品；如果用這麼多飛機運送藥品，藥品就會夠整個歐洲用的。目睹的人相信，以百計的、從西方來的匈牙利軍人、霍爾第軍隊的軍官、以及以百計的曾參加過希特勒軍隊的匈牙利軍官和士兵都被運送往匈牙利。在這些飛機中間可以看到西德邊防軍的汽車、英國的汽車等等。」

這家報紙在另一篇短評中說：「薩爾斯堡是美國人和匈牙利反動流亡者領導匈牙利反革命活動的中心之一。當匈牙利暴動開始時，薩爾斯堡這一中心就加緊活動。現在這一中心顯然是直接移到匈牙利領土上去活動了。從薩爾斯堡放出了成百成千的氣球，氣球上帶有匈牙利文的挑釁性的美國傳單。從薩爾斯堡派出間諜和破壞者到匈牙利去。還運送武器和彈藥。」報紙指出，現在薩爾斯堡的美國「自由電台」都已從薩爾斯堡轉向匈牙利西部的，支持匈牙利反革命的陣地，要求在匈牙利建立「西方民主」的大多數所謂「自由電台」，誰也不知道。設在薩爾斯堡的中心的所謂「匈牙利公報」是美國花錢來維持的。

【本報訊】據新華社布拉格三日電：美國總統艾森豪威爾二日在華盛頓發表聲明說，他已經下令「立即從國會撥作緊急用途的款項中初步撥出兩千萬美元」，作為對匈牙利的「援助」。艾森豪威爾在聲明中還對幾天來匈牙利反革命分子的所謂「勇氣和犧牲」表示「敬意」。

美援兩千萬元援匈

評論匈牙利最近局勢
南報譴責反動分子
稱姑息政策只會使情勢更複雜
南報匈京通訊報道反動派駭人暴行

【新華社布拉格四日電】貝爾格萊德消息：今天的「戰鬥報」在一篇評論匈牙利最近的局勢時寫道，匈牙利的局勢仍然是模糊不清的。評論員指出，匈牙利的反動分子（包括以前的霍爾第分子）聯在一起了。他們利用了匈牙利勞動人民對以前的錯誤和領導機構的錯誤所引起的不滿，把事情的發展引向反社會主義的方向。

「戰鬥報」接着說，決不能輕視這些反動力量對匈牙利工人運動的威脅。對這些反動分子讓步，將會使情勢更加複雜，使這些反動勢力得到加強，破壞匈牙利的社會主義成就。這位評論員又說，要對匈牙利政治生活中的舊勢力讓步，那就要對反社會主義的趨勢作新的讓步。姑息的政策不能產生積極結果。它只能使匈牙利的情況更加複雜和危害匈牙利勞動人民在他們的努力中所已經獲得的成就。

「戰鬥報」最後指出，匈牙利勞動人民肩負有防止這種情況的歷史責任。

【新華社布拉格四日電】貝爾格萊德消息：南斯拉夫「政治報」十一月三日刊載的一篇通訊中寫道：在匈牙利的整個衝突中，匈牙利人民合法地堅決要求徹底消除他們最近感到的那些缺點。但是也出現了違反匈牙利人民大羣衆願望的傾向，要使匈牙利社會回到社會主義以前的舊關係的傾向，這種傾向將會摧毀匈牙利的社會主義制度。「政治報」寫道，這將使那個國家陷於輕率的境地。

布達佩斯通訊指出：在這種情況還在繼續發展，還有不少共產黨人遭到殘殺。在若干分子抬頭的時候，出現了這些分子的暴行。這些分子認為有利於他們進行活動的時機來到了。大家知道，法西斯行為在五天以前就已開始，至今沒有停止。

拂曉進攻蘇彝士港
英艦艇兩艘被擊沉

【路透社開羅四日電】埃及總司令部公報：四日早晨，英法艦隊企圖駛近蘇彝士港，我軍海岸砲隊立即開火，將英國艦艇擊沉一艘。埃及海岸砲隊仍繼續轟擊。埃及艦隊並在敵艦逃逸時追擊，給予敵人的損失如下：英國一艦艇沉沒，另一艘受傷，英國一運兵艇沉沒。

重慶長江大橋橋址
初步勘測工作結束

【新華社重慶三日電】重慶長江大橋橋址的初步勘測工作在十月三十日比原定計劃提前六天完成。這座橋址的初步勘測，是從今年五月份開始的。勘測人員在重慶附近約十公里的江面上收集了六個橋址的地形、地質和水文等有關資料。這些資料經過設計部門的比較和選擇以後，就可以提出大橋的初步設計意見書，作為進一步技術勘測的依據。

這座大橋的總體設計工程師秦瑞說，根據勘測資料來看，重慶附近長江江面狹窄，江水不深，岩石也接近地面，將來建橋有比建設武漢長江大橋更多的優越條件。

英國工黨領袖
蓋茲克爾有廣播
將埃及問題訴諸民意

【路透社倫敦四日電】英國反對黨（工黨）領袖蓋茲克爾將於四日晚間國際標準時間二十二時向英國全國廣播有關蘇彝士運河的危機。

又電：英國首相於四日上午與一羣高級閣員會商中東危機，並要求他們於四日下午另開一次會議。

印尼議會通過決議
英法以軍必須撤退
否則印尼考慮與英法絕交
錫蘭議員要求英駐軍撤出錫境

【法新社雅加達三日電】印尼國會三日通過一個議案，譴責英法在中東的行動是違反聯合國憲章原則的侵略。這個議案要求聯合國斷定英法兩國是侵略者，要促請印尼政府加緊在聯合國的活動，其目的在使英法和以色列軍隊撤退出埃及。該議案說：如果這個侵略繼續的話，那麼印尼政府必須考慮「與英法斷絕外交關係」，以及其他緊急的措施。」

國會議員，從前的革命將領蘇托姆說：如果英國會正式同意成立一支國際部隊的話，那麼他就準備率領一個印尼志願軍幫助埃及作戰。蘇托姆將軍於一九四五年曾率領革命軍隊，在泗水與英軍作戰。

【法新社雅加達三日電】印尼總統蘇加諾三日打電報給埃及總統納賽爾，向他保證印尼人民「支持埃及反對侵略的鬥爭」。蘇加諾的電報，是答覆納賽爾關於中東局勢的照會的。

【法新社科倫坡四日電】錫蘭國會反對黨四日要求錫蘭總理召開緊急國會會議，討論他們所提出的譴責英法對埃及的行動，並表示和埃及人民團結在一起的提案。提案並要求錫蘭撤退在錫蘭的英國武裝部隊，並要求錫蘭的港口和基地不給予任何侵略者以便利。

北京四十萬人大會

【中國新聞社北京四日電】首都四十多萬人昨天在天安門廣場舉行大會，會後示威遊行。

從上午開始，人們冒着微寒的秋風，帶着憤怒激昂的情緒，來到天安門廣場。他們舉着旗幟和標語，高呼着：「英法侵略軍隊立刻從埃及撤退！」「全力支持埃及人民的正義鬥爭！」等口號！廣場上一片人海，旗幟在揮舞，憤怒的聲浪如同海嘯。

中國人民保衛世界和平委員會及北京市分會、各民主黨派、各人民團體聯合舉行這個大會。大會在下午兩點開始。

中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若在大會上首先講話。他說，「今天我們要向全世界宣佈：英國和法國是可恥的侵略者！英國和法國是可恥的破壞和平的罪魁！」

郭沫若說，「我們可以肯定地說，亞非人民和全世界愛好和平的人民將會正確的回答殖民主義者的這種極端兇惡的挑戰。」他說，「殖民主義者宰割亞非人民的時代，已經一去不復返了。民族獨立的運動是永遠不能撲滅的。」他說，「正義是在埃及方面。正義事業是必然勝利的。」

彭真在講話中嚴厲譴責了英、法帝國主義者侵略埃及的行為。他說：帝國主義者今天可以向埃及進行侵略戰爭，明天也可以向中國和亞非其他國家進攻，而且他們過去曾經向中國、向亞非其他許多國家進攻過。直到現在美國還武裝霸佔着我們的神聖領土台灣。彭真指出：英法帝國主義對埃及人民的侵略，是對十六億亞非人民的嚴重挑戰。我們中國人民將同埃及人民和阿拉伯人民一道，為反對英法侵略者的進攻，進行堅持不懈的鬥爭。給予埃及人民以堅決的支持。要求英法兩國和以色列立即停止它們對埃及的軍事侵略。我們深信最後勝利一定屬於埃及人民。英法帝國主義和一切侵略者玩火自焚，最後一定會自食其果。

埃及駐華大使拉加布在大會上發言時說：「當我看到友好的幾十萬中國弟兄在這樣寒冷的氣候中離開自己的工作到這兒來開大會，表示支持埃及人民的正義鬥爭的時候，我相信我們埃及人民在這個正義鬥爭中並不是孤立的。」

拉加布講話時，在數里路長的人羣中迴盪着雷鳴般的掌聲。埃及共和國報記者哈姆路希也在會上講了話。人們用陣陣的掌聲和口號聲來歡迎這位來自英雄國家的朋友。

大會一致通過了支援埃及人民反抗英法武裝侵略的宣言。

在進行了兩個多小時的大會上，發言的還有李濟深、鮑爾漢、章伯鈞、黃炎培、陳叔通、茅盾、馬敘倫、劉寧一、胡耀邦、黃敬、陳其尤、梁希、謝雪紅、胡厥文。

四點半開始了示威遊行。四十多萬人分路走向東交民巷，向埃及大使館和英國駐華代辦處走去。郭沫若、章伯鈞、鮑爾漢、朱學範、王紹鏊等走在一路遊行隊伍前面，並且在埃及大使館前面領導羣衆高呼口號。

在埃及大使館內，郭沫若代表參加大會的四十多萬北京人民，向大使表示支持埃及人民的堅定的決心，同時代表全中國人民表示支持埃及的堅定的決心。他請大使向納賽爾總統和埃及人民轉達北京和全中國人民的致意。

埃及大使以全體埃及人民的名義，感謝中國人民的熱情。他說：肯定的說，當埃及人民知道中國人民的熱情後，一定會得到很大的鼓舞。埃及人民是在為正義鬥爭，我們可能在某些方面失敗，但最後勝利一定屬於埃及人民。

英國駐華代辦處被示威羣衆憤怒的口號聲淹沒了。示威的人們在這裏投上了九個一串的擴音器。千萬人齊聲高呼：「英法侵略軍立即從埃及撤出去！」漫畫、抗議書貼滿了英國代辦處門前的牆壁。

直到晚上八時，一些地方的示威羣衆還沒有散去。

匈京混亂情況露端倪
反革命分子顯真面目
羣衆覺察後堅決抗擊
反動分子與西方國家不斷接觸

【新華社布拉格三日電】布達佩斯消息：匈牙利的革命力量正在十分困難的情況下，在布達佩斯和匈牙利各地堅持對反革命分子的鬥爭。

殘暴行為

十一月二日夜晚，堅守布達佩斯的公安部隊戰士在城市的一個前哨據點反擊反革命武裝的猖狂射擊。在城內，有小規模的機關槍和衝鋒槍的射擊，其中還夾雜一些迫擊砲聲。有消息說，武裝反革命分子正在猖狂地進行恐怖活動。各地的勞動人民黨市委員會已被搗毀。南部的勞動人民黨組織的一位書記被活活吊死，這個黨組織的房子也被反革命分子縱火焚燒。殺害在騷亂過程中一直忠於人民民主政權的公安部隊戰士的野蠻行為正在加緊進行。在布達佩斯，反革命分子組織所謂「復仇隊」在大街上，甚至在下水道裏巡邏，搜捕公安部隊戰士。匪徒們把許多戰士槍斃、吊死，甚至還用汽油淋在他們身上燒死。在東部的密斯科爾茲，暴徒把一個公安部隊戰士捆在一輛開動着的卡車後面活活地拖死。

復辟陰謀

布達佩斯的許多社會團體和進步組織的辦公地點被劫掠和燒毀。在大街上無數馬克思主義的著作被燒毀。

被反革命分子從獄中釋放出來的流氓、盜竊分子正大肆活動。這幾天布達佩斯不斷發生搶劫、盜竊以至強姦婦女的事件。反革命武裝還在到處劫掠勞動人民的物資財產。在西部的地區的一個小地方，反革命分子在一天內就強徵了三十公擔的牛肉和十多隻豬。

反革命分子在匈牙利進行資本主義復辟的陰謀，正在越來越明顯地暴露出來。在布達佩斯的「小農黨」，已經提出對被剝奪了的資本家工廠主進行賠償的計劃。不少反動黨派已在談論所謂「土地調整」，即把原在人民民主政權時期已分配給農民的土地退還給地主。在南部的卡波斯瓦的紹莫吉地區，一些農業生產合作社正在被解散。

工人漸明真相

在一些工業中心，工人羣衆已逐漸覺察到那些打着「革命」招牌的反革命分子的假面目，許多工人委員會已經組織起來，它們表示決不允許被剝奪了的反動的資本家工廠主、銀行老板和地主回來。

無政府狀態

目前匈牙利實際上已陷於無政府的混亂狀態中。在騷亂期間，在布達佩斯和全國其他地方都成立了各種名目的「革命委員會」。不僅有省的和市的「革命委員會」，而且在許多政府部門、部隊、社會團體、企業中都有「革命委員會」。在布達佩斯，甚至連外交部、教育部、國防部、檢察總署等政府部門都成立了「革命委員會」。許多這樣的「革命委員會」是在反革命分子操縱之下的，他們實際上篡奪了政府部門的領導權，發號施令，為所欲為。原檢察總署的檢察總長就是被那裏的「革命委員會」免職的。

納吉政府實際上無法控制政府的各個部門。納吉本人是兼任外交部長的，但是就在昨天（二日）夜晚，外交部大廈就被反革命武裝分子襲擊，他們趕走那裏的警衛，佔領了大廈。

法新社記者在描述布達佩斯的情勢時說，「整個布達佩斯呈現了悲觀和緊張的氣氛」。

明曾蒂的活動

【本報訊】新華社布拉格三日電：在武裝暴亂中重新抬頭的匈牙利反動分子，正在急於設法同西方國家的接觸。

曾因叛國罪被人民法庭判處無期徒刑而幾天以前被匈牙利暴亂分子釋放的紅衣主教明曾蒂十一月二日對英國的合衆社記者說，他要求西方、特別是西方大國「支持我們」，「在情況還很廣泛的時候給我們援助」。布達佩斯已發現有人散發傳單，要求明曾蒂參加納吉政府。還有消息說，羅馬教皇庇護十二世的教廷公使，正在前往匈牙利會見明曾蒂。

叛亂司令任國防部副部長

幾天前還是叛亂武裝司令，現在納吉政府的國防部副部長馬列特也在十一月二日對合衆社記者表示要求西方「給予物質的和道義的援助」。他要求這個記者把他的要求轉交給西方國家。

美國的新任駐匈牙利公使已經到布達佩斯，他在二日到達了維也納。

據路透社十月三十日報導引述當可靠人士的話說，兩個匈牙利暴亂分子的「密使」十月二十九日從布達佩斯路過瑞士的蘇黎世，前往倫敦和英國外交部進行接觸。

十月三十日在布達佩斯成立的社會民主黨，當天就派了他們的代表……同西方的政界人物接洽。

粵穗各界舉行大會 表示堅決支援埃及

古大存陳汝棠等相繼憤慨致詞 責英法侵埃係向亞非人民挑戰

【本報廣州四日電話】四日上午廣東省、廣州市各界人民於越秀山體育場舉行反對英法武裝侵略和支持埃及人民的正義鬥爭大會。

四日清晨，五萬多人冒着霏霏冷雨，沿途憤怒地高喊口號，奔到會場。會場上，「反對英法武裝侵略埃及」、「堅決支持埃及人民的正義鬥爭」的激昂的歌聲和口號聲，像巨浪滔湧，此伏彼起。

大會於九時二十五分開始。各界代表陸續在會上講話。

大會主席、中國人民保衛世界和平委員會廣東省分會主席、中國人民政治協商會議廣東省委員會副主席古大存首先致詞。他憤慨地譴責英法兩國政府不顧全世界愛好和平人民的反對，侵略埃及，嚴重威脅了世界和平。他說：「今天，在有了強大的社會主義陣營存在的時代，在亞非被壓迫民族已覺醒，反殖民主義浪潮空前高漲的時代，帝國主義者再也不能為所欲為了。」他又說：「亞非人民和全世界愛好和平人民將要回答帝國主義者這樣兇惡的挑戰，堅決支持流血抗戰的埃及兄弟，不許帝國主義強盜殺人放火。」

中國國民黨革命委員會廣東省委員會主任委員陳汝棠代表省市各民主黨派說：「現在已不是殖民主義者可以橫行霸道的世紀，不是憑軍事勢力可以嚇唬人的時候了。英法殖民主義者必須立即停止它們的侵略魔手。」

廣東省工會聯合會主席林鏗雲代表省市工人說：「省市全體職工都以全力支持埃及人民的正義的反抗侵略鬥爭，並爲制止英法殖民主義者的武裝侵略而鬥爭。」

三元里農民代表何沛鏗憶述着一百多年前，英國侵略者侵犯三元里，爲當地農民組織的平民團打敗。他說：「因爲正義是屬於我們的，我們相信今天埃及人民也一定像我們過去那樣，能把英法帝國主義者趕出埃及領土。」他的熱情的講話，引起了陣陣巨雷般的掌聲和口號聲。

廣東民主婦女聯合會副主任周婉如代表省市婦女堅決地表示：「我們要堅決地把和平從殖民主義者的手中奪過來，爭取我們婦女兒童的和平幸福生活。」

曾經訪問過埃及的伊斯蘭教代表沙夢弼在會上複述着他曾聽過埃及人民講過的一段話：「四年多來，埃及人民趕走了法魯克，收復了蘇彝士運河。發生的事情，一件比一件大，埃及人民已經站起來了，什麼都不怕，帝國主義是不會正確認識埃及人民的力量。」他表示：他相信埃及人民的一定得到勝利的。全市三千教徒都支持埃及人民的正義鬥爭。

在會上講話的還有文化教育界、青年、學生和工商界等代表。

大會歷時一個多鐘頭，冷雨越下越密。可是，寒風冷雨不能止熄羣衆的怒火。人們始終屹立雨中，憤怒地高喊口號，顯示着支持埃及人民正義鬥爭的熱情。

大會通過決議書 警告英法迅速停止對埃侵略 請聯合國立即採取強硬措施

大會最後通過一項決議書。全文如下：

廣東省廣州市各界人民「反對英法武裝侵略、支持埃及人民的正義鬥爭」大會的決議：

正當全世界愛好和平的人民殷切地希望蘇彝士運河問題得到和平解決的時候，英法兩國政府竟在指使以色列對埃及進行武裝侵略之後，以所謂保護蘇彝士運河爲借口，不顧世界輿論的警告，破壞了聯合國憲章和安全理事會關於和平解決蘇彝士運河問題的六項原則，悍然地發動了對埃及的大規模的武裝進攻，在埃及和中東和平寧靜的土地上，燃起了罪惡的戰火。這不僅是對熱愛和平和勞動的埃及人民的嚴重侵略，也是對熱愛和平、獨立和自由的十多億亞非人民和全世界愛好和平的人民的挑戰，嚴重地威脅着亞非和世界的和平。我們廣東省、廣州市的各界人民對英法殖民主義者的侵略行動，感到萬分的憤怒，並表示嚴重的抗議。我們堅決擁護我國政府關於英法武裝侵略埃及的聲明。我們警告英法侵略者，必須立即停止對埃及的侵略，停止對阿拉伯國家的武裝挑釁。我們要求聯合國及其安全理事會，立即採取強硬措施，制止英法侵略埃及的犯罪行爲，保證採取和平協商的方式解決蘇彝士運河問題。我們廣東省、廣州市人民和全國人民一起，堅決支持埃及人民爭取和保衛民族獨立，反對英法武裝侵略的正義鬥爭。我們相信，埃及人民的正義鬥爭一定能夠得到勝利，英法侵略者玩火自焚的冒險行動必將自食其惡果。

參加出口商品展覽會 外商僑商部分抵穗 國內交易團團員三百多人到達

【本報廣州三日專訊】應中國國際貿易促進委員會邀請，參加中國出口商品展覽會的外國商人和華僑商人，已有數位來到廣州。這幾位貿客來自東南亞，最早的一位是十月十五日抵穗的。

【本報廣州三日專訊】參加中國出口商品展覽會的我國的交易團，已有團員三百餘人抵穗。

雜品、土產兩個交易團已經全部到齊，計有團員二百十九人。食品、茶葉、畜產、糧穀油脂、絲綢、礦產等交易團的團長亦已來到廣州。尚未報到的團員已在來穗途中。

【本報廣州三日專訊】中國出口商品展覽會開幕在即，爲便利主客雙方洽談生意而設的交易洽談室，現已大致佈置好了。

這個交易洽談室，在展覽會中央大廈東面二樓。一條寬闊的走廊，把十間小房和一間大房分爲南北兩面。走廊中間設有一些長椅、桌布；桌上擺上翻油通花盤，還擺着一個個插滿鮮花的花瓶，整個走廊給人以寬敞而淸雅的印象。

經過走廊，便是酒吧間、郵電服務台和另外兩個大房間。酒吧間的面積寬闊，可以擺設十張籐椅桌，供來賓們休息和進小食。酒吧間正中的牆壁上，有一幅一丈多闊的顧繡畫「和平頌」，這是廣州市第二顧繡小組的產品，相當引人注目。

酒吧間擺着我國的名酒和水果罐頭。展覽會開幕後，還要將有牛奶、咖啡、紅茶、西點及啤酒等飲料、點心，供應客人需要。茶點的供應是由廣州市回民文化協進會負責的。

酒櫃台附近是郵政、電報和電話服務台。六間電話室正在安裝隔音設備，另一爲拍發電報而設的工作室也建成了。至於銀行、保險、海關及商品檢驗等服務工作，則在交易洽談室每個小門口對開櫃台上辦理。

交易洽談室每個小房間，都有三套沙發椅，大房間則有五套。房間的陳設也很雅緻，桌上陳設着名貴的江西瓷器、山東的繡花檯布等工藝品，招待客人用的茶具和煙具也是江西和潮州瓷器。

交易洽談室樓上，也就是東面天台，將有一個甜品部，也是爲便利主客雙方進行交易而設的。這方面的佈置工作日內開始。

桂西僮族推行僮文

印刷開始全面展開

【新華社南寧二日電】僮文全面推行的工作就要開始。十月底，一千一百多名桂西僮文學校的第一屆學生學習結束。這批畢業生，是僮族創造文字以後，培養出來的第一支推行僮文的隊伍。他們就要回到家鄉，在今年冬天，爲當地僮族人民訓練兩萬到兩萬五千名僮文教師，給即將到來的僮族地區大規模掃盲工作準備師資。這批畢業生在僮文學校學習了七個月，已能熟練地用僮文寫作、記錄和教學。

在大規模推行僮文前，桂西僮族自治州武鳴、邕寧、田陽等六個縣的農村裏，已經爲農民開設了二十六個僮文班，進行試驗教學。一般只要三百個小時的學習，僮族農民就能用僮文寫信了。

現在，僮文出版社在籌辦中，僮文印刷廠的籌建，就要在年內完工。有關僮文的語法、詞彙，都已初步編好。推行僮文需用的大批印刷機、鑄字機，經由中央和廣西省撥來。各縣、鄉各級的推行僮文機構也紛紛開始籌建。

僮族現在有三百多萬青、壯年文盲，佔僮族人口一半左右。根據現在的規劃，估計這批文盲將在一九六零年被掃清。

台城鎮僑眷 刺繡手藝好

繡花枕頭銷路旺

【本報台山一日專訊】台山百貨商店陳列着多種多樣的商品，其中的繡花枕頭袋很受歡迎；這種產品是台城鎮僑眷們刺繡的手工藝品，是一般人所喜愛的。

台城鎮現在有二十二人從事繡花枕頭袋的刺繡生產。從六月至今，她們已繡好四百多對枕頭袋，已全部賣給台山百貨公司推銷。她們不願在家閒坐，想做點生產工作，想來想去才想出這個門路，於是由各人自願合資購買原料，進行刺繡工作。她又興奮地說：「當前產品銷路很好，我們每月才生產枕頭袋一百對，而百貨公司卻要求供給三百對哩！」

孫中山演講錄音片 廣州近又搜集四張

中山圖書館已將一套寄北京

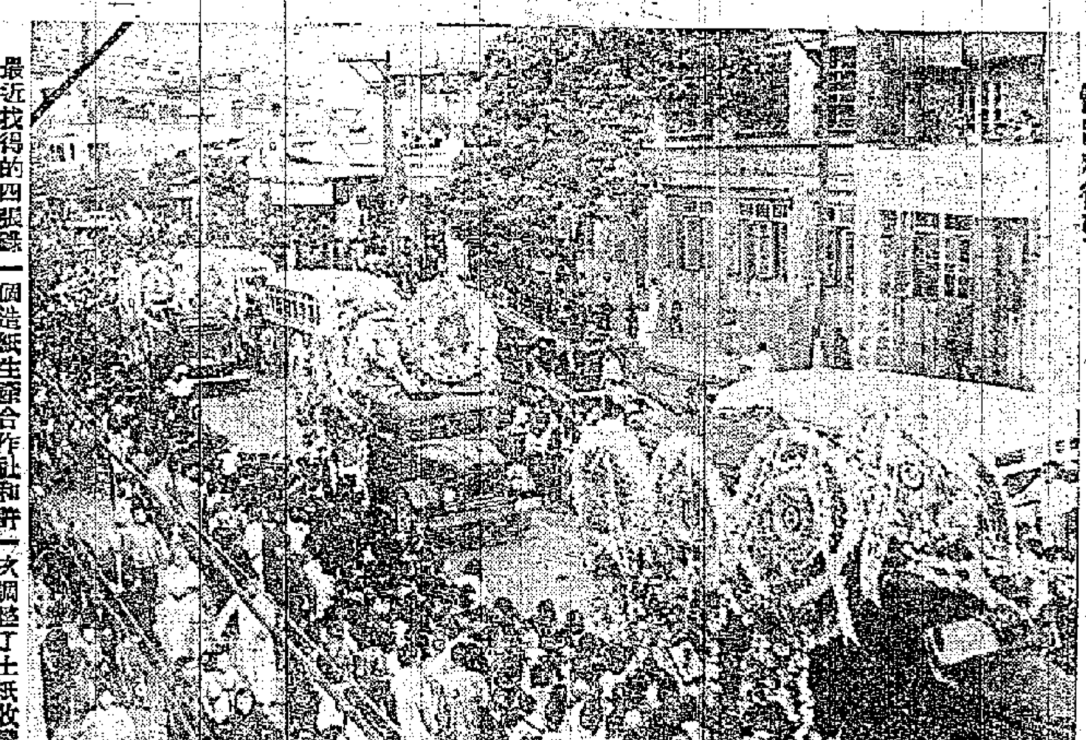
【本報廣州三日專訊】最近幾天，廣東省中山圖書館徵集到孫中山先生生平的演講錄音片四張。該館已把完整的一套錄音片（共三張），於三日空郵寄北京，準備公開展覽及播放。

這套演講錄音片是一九二四年由上海中國晚報錄製的，題目是「勸告國民」，全套錄音片共三張。第一至第二張是用普通話演講的，大意是斥責當年的軍閥官僚破壞了革命，並勉勵民衆奮鬥爭取國內人人在政治、經濟上地位平等，及爭取中國與外國在國際地位上平等。第三張是用粵語演講的，詞意與第一至第二張相同。

該館第一次發現的是第一張片。現在前後找得共五張片，第一、二張的各有兩份，第三張的有一份。

最近找得的四張錄音片都是廣州市的居民，在廣悉該館發現中山先生的演講錄音片後，送到該館的。

在二日送給該館的第二張錄音片，是廣東省化學原料公司職工廖翠芳的珍藏，雖經抗戰期間的戰火劫難，仍保存得很好。河南大通口寶石飯店職工何多幹亦於上月底把家藏的第三張錄音片送到該館。一日，中區居民張光宗送給該館的是第一、二張片，是上海留聲唱片公司的複製品。



（上圖）公祭薛覺先，由朱光市長主祭，廣州戲劇家協會副主席黃寧嬰宣讀祭文。（下圖）廣州市民在街道上觀看薛覺先遺體出殯行列。

新亞·新華·和平 穗三旅店粉刷一新

準備接待參觀出口商展嘉賓

【本報廣州三日專訊】廣州新亞、新華、和平等三大旅店，最近都經過修理粉飾後，已面貌一新，準備接待來穗參觀中國出口商品展覽會的嘉賓。

新亞酒店八樓的八重天餐廳也將恢復營業，還將設一個酒水部，有國產的名酒，也有白蘭地、威士忌和汽水出售。八重天的頂上加蓋漆，裝上淡黃和青綠顏色，四周裝置綠樹花草，佈置頗爲開敞。新華酒店每層樓的客廳都佈置了，擺着齊整的白綾化椅，光線充足。

新華酒店對面的和平大旅店，原是白宮酒店，經過修葺粉飾，現在已恢復營業了。它已成爲太平南路一座淡黃色大樓，內部的擺設絕大部分是用東京木新製的傢私。

此外，新華和東亞酒店新闢了一個美容廳。

閩西北山區 正加緊造紙

【中國新聞社福州通訊】福建目前正是造紙忙季，分佈在福建省西北部山區的五十多個造紙生產合作社和許多農業生產合作社，有近兩萬名造紙手工業工人和紙農恢復投入了造紙生產。今年以來，已經製好的紙料，可供今冬明春造紙三萬擔左右，比去年同期增加了百分之八十四。現在，出產的九百多個毛邊紙、玉扣紙、改良紙、衛生紙、包裝紙，正源源運銷廣東、上海、江蘇、安徽、山東和香港等地。

土紙是福建省一項重要特產，其中包括文化用的毛邊紙、玉扣紙、粉連、大連、棉紙，有供包裝、衛生用的粗紙等多種。這些紙在國內外都有銷路。但近兩年來，因規定的價格太低，收料造紙所需的勞動力得不到安排解決，土紙生產曾一度衰落。今年，有關部門採取了各種有效措施來恢復土紙生產。春季農忙季節，也正是需要大批勞動力砍竹削青的時候，各地都及時組織調配了勞動力上山砍竹浸料，保證了下半年大量造紙原料的需要。國家銀行發放了造紙貸款，商業部門兩次調整了土紙收購價格，大大鼓舞了造紙手工業工人和紙農生產的積極性。長汀、連城、光澤、順昌、將樂等縣停頓多年的幾百個紙廠現已恢復生產。有的還新建了許多紙槽。各地生產的土紙質量也大有提高。寧化縣最近出產的毛邊紙、玉扣紙質量達到歷史上從未有過的水平。

六名歸國留美學生離穗北上

【本報廣州三日專訊】十月三十一日晚抵廣州的六名留美學生，在廣州遊覽了數天，於四日開始陸續離開廣州，赴北京、上海、開封等地探親和參加工作。

李蓄根的家在山東濟南，有一位弟弟現在上海工作。他定四日乘火車先到上海探弟弟，然後回家，再赴北京。

馬嘉珠家在河南開封，離家十多年了，他將於五日乘火車返開封，然後到北京中央高等教育部報到。

郭行林、鍾韶琴夫婦及兩個兒女、李爵徽、朱惠方等分別於五日、六日離開廣州，赴北京高等教育部報到。

他們在留穗期間，參觀了中山大學、華南工學院、華南農學院和即將正式開幕的中國出口商品展覽會，並受到教育廳的熱烈接待。

福建僑校蓬勃發展

僑辦中等學校已有四十多所 在校學生比解放前增加五倍

【本報福州專訊】福建省僑辦學校蓬勃發展。目前全省僑辦的中等學校已有四十多所，擁有學生二萬七千名，比解放前增加五倍。僑辦的小學更多，晉江區三百九十七所小學中，僑辦的即佔百分之八十。

在福州、泉州、晉江、龍岩等地，華僑新辦了十四所中學和中等文化補習學校。這些學校都新建或正在籌建校舍。泉州華僑中學籌備時，在不到一個月時間內，就有幾十位華僑認捐九萬多元。泉州華僑中學的新校舍已建成三幢教室，能容納一千名學生，另外還建成一座設有教研室、圖書室、儀器室、辦公室的辦公大樓。南安國光中學、僑光中學、嘉安衛山中學、永春第六中學等，也擴建了不少校舍。馳名中外的集美學校，建設教室、宿舍、游泳池、教學實習工廠等，就花去人民幣七十萬元。晉江、南安、永春、同安等縣一百七十六個鄉的旅外僑胞，一年半來捐資建築校舍、充實設備和供學校作經常費用，就達一百零五萬元。莆田某區兩個鄉的華僑，把從前各作「祖厝」用的十一萬元，也匯回來辦了一所小學。各地創辦的華僑子女文化補習學校，解決了四千名考不進初中的華僑子女的學習問題。

薛覺先的哀榮

本報記者冬陽

薛覺先遺體在出殯前，廣州不少居民清早便到別有天的門外瞻弔，人們對於這位藝術卓絕，聲名遠播的一代藝人，表示了無比的關懷和惋惜。

朱光市長是今（三）日公祭的主祭人。在過去所有的先故粵劇藝人中，由市長作主祭的還沒有過。公祭開始時，靈堂內外鴉雀無聲，靈堂前擺着許多輓聯、祭幛。其中有一張祭幛是北京市京劇三團和張君秋託馬師曾從上海帶來的，在這幅祭幛的右面掛着陳汝棠副省長的輓聯：

「藝苑失英才待放奇葩歌舞譜

協商方倚重空教嗚咽哭斯人」

中國民主同盟廣東省委員會、廣州市委員會的輓聯也高懸在靈堂內，上面寫着：「卅載飲譽劇壇碧血丹心昭日月，得芳名傳遐邇，晚來熱心政治痛惜花彫折衝俎台佳話在人間」。廣東省參事室主任姚雨平老先生的輓聯是：「粉墨無心歌甚舞了一人與哀思說再來」。所有這些輓聯都表露了對死者的無限痛惜。

中國戲劇家協會廣州分會副主席在靈前宣讀了祭文。這祭文是廣東省文史研究館館員羅翼羣所撰，他與薛覺先三十載相交感情稱篤，對薛氏的生平有充分了解。祭文中對薛氏的成就和德行的敍述甚詳。薛覺先在粵劇行中向有「粵劇祭酒」之稱。數十年來他造就了不少人才，可說是桃李滿門。他當年的弟子已有許多成了名。

薛覺先又有「萬能泰斗」的美譽，生、旦、丑、淨，行行精通，餘韻都行。擁有廣大觀衆，在觀衆中留下深遠影響。今天出殯時，廣州市各區羣衆都趕到出殯隊伍所經的道路爭睹。他們有的來自東山、西關，有的來自河南、小北，而且到得很早，出殯前一小時他們便佇立在馬路的兩旁等候了，兩塔厚厚的人牆佔了馬路的二分之一地位，人越來越多，有白髮蒼蒼的老翁，雞皮鶴髮的老太婆；也有黃口小兒，十七、八歲的大姑娘，年青力壯的男女更是多得不可勝計。隊伍每到一路莫過爲之阻塞約半小時。隊伍過去了，有些羣衆還跟着隊伍的後面走。直至在這新路碑了靈，羣衆才慢慢散去，不少人還深深地交談着在出殯時所看到的一切事情。由此可見薛覺先雖死，而他在廣大觀衆中又留下了多麼深刻的印象。

粵省排球賽 台山獲冠軍

男女兩隊均奪得錦標

【本報開平一日專訊】台山男女子排球隊，在本年廣東省排球錦標賽中，以壓倒優勢，男隊七戰七勝，女隊五戰五勝，分獲得男女子隊冠軍；男子隊亞軍是開平，季軍湛江；女子隊亞軍廣州、季軍開平。

本年廣東省排球賽是採取分地區進行初、複賽，然後在十月二十六日至十一月一日，在開平縣長沙燈光球場決賽，參加決賽的男隊有台山、開平、廣州、湛江、興順、興寧、文昌、澄邁。女隊有台山、開平、廣州、陽江、文昌、海口等隊。在整個決賽過程中，男女子隊共賽球四十三場，應邀到會的天津排球隊和廣州體育學院排球隊，也作了七場表演賽。

在七天競賽過程中，台山男女子隊是最受觀衆注意的。台山男隊以技術好、發球準、扣球猛、戰術多樣，常使對手有招架功夫，沒有還擊的力量。該隊作戰七場，除對湛江以三比一獲勝外，其他六場均以三比零勝對手。開平、湛江男子隊得前第二名和第三名，兩隊都經過激烈的爭奪戰，才分獲得亞季軍。

女子隊台山因發球較准，有時扣球也得勝，廣州隊因敗給台山得亞軍，開平還敗於台山、廣州，屈居季軍。

這場錦標賽舉行期間，曾轟動開平、台山兩縣球迷，參觀過球賽的觀衆人數達三萬六千多，台城、赤坎、蒼城、水口各地球迷有的每晚趕二、三十里路到長沙看球賽。

中共早期機關報 紅旗半週刊 穗發現一期

有惲代英紀念中山先生論文

【本報廣州三日專訊】廣東省中山圖書館最近發現了一份「紅旗」半週刊第五期，上面登載着惲代英所作的一篇文章「紀念中山先生」。

「紅旗」是中國共產黨當年的機關報。「紅旗」第五期出版於一九二七年十一月十四日。

惲代英在這篇文章說：「我們也紀念孫中山先生，因爲他的革命精神是永遠不朽的。但是像國民黨有些不肖的首領，自己已經下流到徐世昌段祺瑞那樣田地，卻只知擇窟孫中山先生的偶像來騙人，我們可是要打倒他們！」

他又說：「我們愛孫中山先生，尤其愛工農兵士羣衆的利益與自由。」

城宮·仙樂 後天聯映 睥睨影壇 馳譽國際 發行全球 載譽歸來 長城電影製片有限公司 夢海花 夏夢·石慧 兩大王牌紅星合演 英國愛丁堡第七屆電影節獲獎鉅片

眞光 只今映四天場 派拉最新巨片 鐵漢雲裳 明映 海空血戰

環球 今天選映 過關斬將 文中上片 明日映 琵琶怨 今明早場 九九命案

孫中山講救國方針 錄音片在香港發現

漢華學生陳家樵將此獻給全國政協會

【本報訊】香港漢華中學高三班學生陳家樵，藏有一張孫中山先生演講「救國方針」的錄音片，現値中國人民政治協商會議全國委員會籌備隆重紀念孫中山先生九十周年誕辰，陳家樵決定把這張珍貴的錄音片獻給國家。昨天他已將該錄音片交給漢華中學，由學校託本報送返內地。

這張錄音片是孫中山先生在大元帥任內，演講「救國方針」，錄音第三張（其五、其六），片築中間印着「上海中國晚報留聲部製」，上面還有孫中山先生的像。

錄音片是用廣東話演講的，播放時，聲音還很清楚。孫中山先生略帶中山口音，他當時痛述中國被壓迫，世界列強意欲瓜分中國，共管中國，中國人在世界上被人輕視，被人欺侮。孫中山先生呼籲同胞革命救國。

這張錄音片是陳家樵在廢舊貨攤發現的。一年多前，他在廢舊貨攤「每張三毫」的舊唱片堆中發現這張珍貴的片子。他買的時候，攤主看到是孫中山先生的演講，立刻索價二十元，結果以十八元成交。陳家樵一直小心保護這張片子，曾有人以八十元高價請他讓給，他也不答應。最近他聽到「孫中山先生誕辰九十週年紀念籌備委員會」徵集孫中山先生遺物遺墨的啓事，才決定將片子獻給國家。

孫中山先生演講的錄音片，最近在杭州發現的，有「勉勵國民」等。

中山先生演講「救國方針」錄音片的中心部分（本報攝）

援助受難同胞 汕頭來贈款

共合港幣二萬五千多元 由工會及工商聯等團體匯來

【中國新聞社汕頭四日電】汕頭市工會聯合會、工商業聯合會、婦女聯合會、民主婦女聯合會、民主青年聯合會二日聯合匯款一萬一千元（折合港幣二萬五千多元）援助九龍受難同胞。這幾天，汕頭市各界人民紛紛寫信慰問他們，單是歸僑、僑眷就已發出了近百封的慰問信。

澳門賽車閉幕 中彩頭獎萬元

羣車齊飛險象環生

冠軍香港亞軍澳門觀衆很擁擠 賽車一輛撞海堤葡兵跳海逃生

【本報訊】澳門第三屆大賽車已於昨日閉幕。大賽車彩票亦於昨日下午一時，在新口岸遊艇俱樂部（賽車起點附近）攪珠開彩，先攪出二十個入圍獎號碼，再抽籤分配在每部出賽車上，冠、亞、季軍賽車上的號碼就是彩票頭、二、三獎，其餘十七名是入圍獎。

澳門賽車會這次共銷出汽車彩票五萬二千九百九十九張。首獎彩金一萬零五百九十九元八角，二獎五千二百九十九元九角，三獎二千六百四十九元二角，入圍獎各得彩金四百六十七元六角。

大賽車比賽結果，冠軍爲六號「平治」牌車駕駛人史甸尼（香港陸軍軍官上屆大賽車亞軍）贏得，全程三百點三哩成績五時廿四分十八秒八，時速五五點六哩；亞軍爲十六號「快官」牌車駕駛人高樂比（澳門總督副官）所得，成績（七十五圈）五時廿五分廿一秒三；季軍爲十一號「M．G」牌車駕駛人邊度（澳門郵電局科長）成績（七十五圈）五時廿五分廿二秒五；其餘各跑足六十個圈的，均可獲獎。

在五小時的賽程中，全場氣氛緊張，驚險百出。首先發生故障的是十號車，該車中途因機件失靈棄權。接着是卅一號車（初級賽冠軍）在水塘角撞毁，駕駛人胸部受傷，撞跌兩個門牙，賽至半途六號車駛入加思欄馬路時，擦過附近海旁堤基，該處適站着一個値勤的葡兵，見狀慌忙縱身跳海逃命，險象環生。六號車雖擦毀左傾沙板，但仍繼續競賽。不久，十六號轉入加思欄馬路時，亦失却控制，撞向路旁樹幹，撞毁左車門。接近終場時，廿五號車在水塘角撞毁尾部，退出比賽。

昨天大賽車時，場內擠滿觀衆，附近松山上也是一片人山人海。但昨日天色陰暗，吹強勁東北風，曾下大雨，頗煞風景。

中午十二時，澳門總督施威立揮旗爲號，各賽車即魚貫疾馳，開始是十六號、六號和二十二號三車並駕齊驅，五個圈過後，十六號一馬當先，最高時速達六十點三七哩，八號車包尾，時速僅四八點三三哩，賽至第十五個圈時，六號車奮力爬頭，但不久又被十六號車趕過，場面漸趨緊張。下午一時，天降大雨，三十一號車在跑完十七個圈時，却撞向水塘北角旁電桿。二時許，六號車和廿八號車相繼在新口岸撞傷，廿八號撞毁路牌，傷了左車旁。三時許，十六號車撞樹傷左車旁。四時許，廿五號車已跑了五十四圈，但在水塘北角，距卅一號車遇事處一丈左右，撞傷了車尾。

在比賽中，跑足六十圈的有六號、十六號、十一號、十四號、一號、廿一號、十二號、廿五號、廿八號、二號、五號、廿號等十二輛賽車，它們均獲獎金三百元。

六十三圈以後的次序是：六號、十六號、十一號、十四號、一號、廿一號。

（上）澳門大賽車冠軍史甸尼和他的汽車（下）亞軍高樂比和他的汽車

中彩號碼全部公佈

頭獎五七四四五

【本報訊】澳門大賽車彩票昨日下午三時開獎。頭二三獎號碼及入圍獎號碼如下：

頭獎 是六號車，彩票號碼五七四四五，彩銀一萬零五百九十九元八角。

二獎 是十六號車，彩票號碼五二五三三，彩銀五千二百九十九元九角。

三獎 是十一號車，彩票號碼四三〇〇一，彩銀二千六百四十九元二角。

入圍獎 十七個各得彩銀四百六十七元六角。號碼如下：一八九四四、二五一八七、一六六一六、一九五五二、六六八二一、一八〇三〇、三六一七六、二二三五九、四〇二〇四、三四九五七、二七九七六、一四五四一、四〇六二四、四四七六九、四四三九〇、三五八五三、五一七六六。

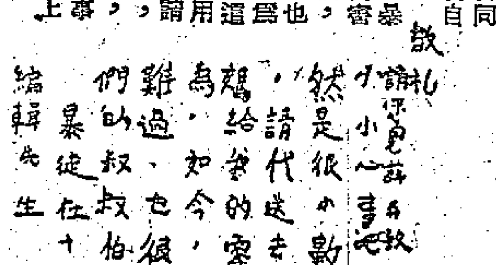
幼小的心靈 可貴的熱情

省下糖果錢 捐贈受害者

小讀者黎潔棠函本報慰問同胞

【本報訊】國民黨特務分子製造的九龍暴行，迄今仍令人老幼共憤。香港有一位小朋友黎潔棠也將媽媽給他這個月的零用錢二元託本報捐贈受害同胞，同時他還親自寫了一封信。

函中稱：「暴徒在十月十日殺害我們的叔叔伯伯，我心裏很難過，也很忿恨暴徒的行爲。如今，我想將這月媽媽給我的零用錢二元捐出來，請代送去作爲慰問，雖然是很少數目，這是我一點小小心意吧。小友黎潔棠上，十一月三日」



港基督教協進會 請教友祈求和平

【本報訊】香港基督教協進會響應聯合國香港分會呼籲，該會執行秘書李兆英昨通告全港基督教教會團體：「於本月十一日起的世界和平紀念週中，聯合各宗主者同心虔誠祈禱，以奠定世界之永久和平。」

天氣

吹和緩或清新東北風。密雲，初有微雨，後轉晴。天氣清涼。

沙田火車站慘劇 少女輾斷右脚

旅行後歸家在月台上候火車 路滑跌落軌道慘被車輪輾過

【本報訊】沙田火車站昨日發生一宗意外事件，有一個十九歲女學生被火車輾斷右足。傷者梁其孟，是道×中學高中三女學生，她是在去年下學期才從×中×中學轉到該校就讀的，她的父親已去世多年，家中有母親和兩個弟、妹，住灣仔道一×一號三樓。

昨日凌晨七時，她和幾個同校同學一起到沙田獅子山旅行，至下午三時才暢遊返家，當她正在沙田車站候車時，有一輛由羅湖至沙田的第十五班客車剛開到，快要停站時，因車站乘客擠迫，微雨路滑，梁其孟穿着一雙膠鞋，踏足不穩，突由月台跌下軌道中，右足踝被車輪輾碎，血肉模糊，不忍卒睹。

據梁其孟家人說，她性情沉靜，讀書很用功，且成績頗佳。

養鴿愛和平 比賽頒獎品

鍾境培昨在賞鴿會致詞

【本報訊】香港養鴿協會昨日在中華酒家舉行賞鴿座談會，首由該會代理事長陳友滄致開會詞，他說每月賞鴿座談會主要是引起養鴿愛好者的興趣，使他們一同研究養鴿技術。接着由鍾境培頒獎，上月鴿子比賽優勝者，每位獲獎者都得到一個鏡上了鴿子像的瓷碟。

頒獎後鍾境培致詞說，白鴿象徵和平，故養鴿爲和平之徵兆。後該會副理事長何思翠講「怎樣鑑賞鴿子」。到會者欣賞了天台上的各種鴿子，該會旋即放了十多隻飛行鴿。

該會昨日又舉行鴿子抽獎遊戲，首獎得鴿兩對，二獎得鴿一對，三獎得鴿籠一個。

該會昨日又公佈了十一月份各種賽鴿比賽結果。飛行鴿：雄性冠軍歐陽惠民，亞軍陳友滄，季軍歐陽惠民；雌性冠軍黃烈生，亞軍陳友滄，季軍歐陽惠民。

玩賞鴿：冠軍鄭培保，亞軍、季軍李序東。

肉用鴿：冠軍厚和農場，亞軍潘良碩，季軍厚和農場。

馬紅弔祭薛覺先，亞女泣不成聲。（本報廣州特稿）

一名過氣副團長 挾款兩萬突失蹤

此人畢業於中美訓練所

【本報訊】通訊社消息：一個慣常出入吊頸嶺及澳門的男子，上月三十日拿到雇主信託的二萬餘元之後，突然失蹤。現警方正通知澳門及有關方面注意其人下落。

根據警方紀錄，被追尋者陳煥佳，又名甘志雄，廣東合浦縣人。失蹤前住北角糖水道十一號四樓，曾在「中美訓練所游幹班」第四期畢業，歷任北海白石鹽場公署海運處押運員、陸軍第三軍第八師司令部書記團官及九十三師副團長等職，一九五二年二月廿四日受職於本港廣南漁業公司，固定月薪一百三十五元，保證人署名黃賀文，同住上址。

上月三十日，下午二時十五分，該公司出納主任陳志豪交彼廣東銀行二萬元現金支票一張及現金五百五十元七角。着其匯戶存儲，但此人去後數日未返。

中國銀行啓事

國內中國人民銀行和中國銀行自十月十五日起開辦「外幣存款」業務，茲將存款章程及說明分列如下：

外幣存款章程

第一章　總則

第一條　外幣存款業務由中國人民銀行國行指定的分支機構和中國銀行辦理。

第二條　外幣存款分爲下列兩種：

（一）甲種外幣存款，存款人可以：

（1）將所存的外匯匯往或攜往國外或港澳地區；

（2）將所存的外匯按支取日中國人民銀行規定的外匯牌價兌取人民幣。

（二）乙種外幣存款，存款人可以：

（1）將所存的外匯按支取日中國人民銀行規定的外匯牌價兌取人民幣；

（2）持經核准本人使用外匯的證明文件，將所存外匯匯往或攜往國外或港澳地區。

本條規定可以匯往或攜往國外或港澳地區外匯的貨幣種類，以原存的貨幣爲限，如須以其他種類的貨幣匯出，或以所存的貨幣匯出但非匯往該貨幣所屬國家或地區時，均須經中國人民銀行或中國銀行同意後代爲辦理。

第三條　甲種和乙種外幣存款均分活期和定期兩種，定期外幣存款期限分爲六個月、一年或一年以上二種。

第四條　外幣存款的收存外幣種類由中國人民銀行規定。

第五條　外幣存款存款人，可以委託國內中國人民銀行、中國銀行或其他受託人代辦存取款項手續。

第二章　甲種外幣存款

第六條　下列個人、企業或團體均可開立甲種外幣存款戶：

（一）僑居國外與港澳地區的中國公民和在國外與港澳地區的中國工商企業、社會團體；

（二）居住國外與港澳地區的外國人和在國外與港澳地區的外國工商企業、社會團體；

（三）各國駐中國使領館、代辦處、外交官和領事官；

（四）其他經中國人民銀行核准者。

第七條　上述第六條所規定的存款人，可將下列外匯存入甲種外幣存款戶：

（一）由國外或港澳地區匯給存款人的外匯；

（二）經證明由國外或港澳地區寄入或攜入屬存款人所有的外匯；

（三）其他經中國人民銀行核准存入的外匯。

第八條　甲種外幣存款於開戶時存入金額須不低於一百盧布、十英鎊或等値十英鎊的其他外匯。

甲種活期外幣存款於開戶後存入金額及存款餘額不受限制。

第九條　甲種活期外幣存款支取款項可以使用支票、存摺以及其他約定的方式。

甲種定期外幣存款憑存單支取本息。

第十條　甲種外幣存款，存款人將原存的外匯匯往國外或港澳地區，國內存款銀行不收手續費。但所需郵電費用由存款人自行負擔。

第十一條　甲種外幣存款支票必須實記名式。

第三章　乙種外幣存款

第十二條　凡中國公民和私營企業、外國人和外國企業、團體，不論其在中華人民共和國境內或境外均可開立乙種外幣存款戶。

第十三條　下列外匯均可存入乙種外幣存款戶：

（一）本章程第七條第（一）（二）（三）項所列的外匯；

（二）其他屬存款人所持有的外匯。

第十四條　乙種外幣存款於開戶時存入金額須不低於五十盧布、五英鎊或等値五英鎊的其他外匯。

乙種活期外幣存款於開戶後存入金額及存款餘額不受限制。

第十五條　乙種活期外幣存款憑存摺支取款項。

乙種定期外幣存款憑存單支取本息。

第四章　利息

第十六條　外幣存款各種利率由中國人民銀行規定。

第十七條　活期外幣存款每年十二月三十一日按實存金額及日數結算利息一次。存款人如未到結息期而須清戶者，一概不計利息。

第十八條　定期外幣存款於到期日結算利息，如存款人：

（一）在未到期前申請提前支取者，照金額及實存日數按活期外幣存款利率計算利息；

（二）到期不取以後來取者，除照訂存期照原訂利率計息外，其過期未取的本金，照金額及實存日數按活期外幣存款利率計算利息。

第十九條　外幣存款利息，按照存外幣種類收入存款人帳戶，並按照本章程第二條的規定支取之。

第五章　甲、乙種外幣存款的相互轉帳

第二十條　甲種外幣存款戶與甲種外幣存款戶之間可以轉帳。甲種外幣存款戶可以將全部或一部餘額轉入乙種外幣存款戶。

第二十一條　乙種外幣存款戶與乙種外幣存款戶之間轉帳須經中國人民銀行核准。

第二十二條　乙種外幣存款戶的存款，不得轉入甲種外幣存款戶。

第六章　附則

第二十三條　凡以外幣支付憑證存入者，須俟存款銀行收妥後才能入帳。

第二十四條　在中華人民共和國境內辦理有關存款和取款等事項，除本章程已規定者外，須遵守中華人民共和國外匯管理法令和其他有關法令的規定。

第二十五條　存單、存摺、支票或圖章如有遺失、損毀或被盜竊情形，存款人須以書面向存款銀行申請掛失。經存款銀行認可後，可以補發存單、存摺、另開支票或更換印鑑；但在申請前，存款已被人冒領，存款銀行概不負責。

第二十六條　本章程由中國人民銀行公布施行，修改時同。

外幣存款說明

1. 收受貨幣：甲乙種外幣存款均暫定盧布、英鎊、港幣、瑞士法郎四種，除港幣現鈔可以存入乙種外幣存款戶外，其他三種現鈔暫不收存。

2. 存款利率：活期存款年息一厘半，六個月定期存款年息三厘半，一年或一年以上定期存款年息四厘，甲乙種外幣存款同樣辦理。甲種外幣存款所得的利息，按照章程規定收入存款戶內，可以由存款人支取後匯出。

3. 存款地點：盧布外匯的存款業務目前暫定由天津、上海、廣州中國人民銀行及北京總行國外業務管理局營業部辦理，英鎊、港幣、瑞士法郎三種的存款業務暫定由北京、天津、上海、廣州、汕頭、廈門、福州七地本行辦理，將來如有擴充當另行通告。

德國 痔根斷

內服消痔丸（一個療程）

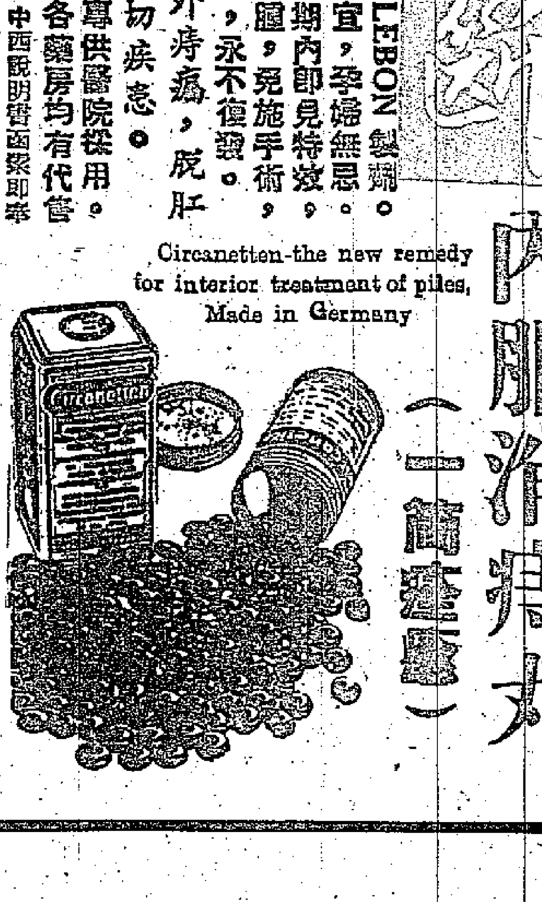
優點：此藥爲最新發明之 PARAPHLEBON 製劑。不寒不燥，無麻醉性，老少咸宜，孕婦無忌。服食此丸，保證絕對安全，短期內即見特效。止血，止痛，止癢，退炎，消腫，免施手術，痔瘡自然整個消失，根本治癒，永不復發。

主治：新痔，頑痔，血痔，內外痔瘍，脫肛，大便帶血，及肛門一切疾患。

包裝：每筒百丸服完即癒。另備千裝專供醫院採用。

德國漢堡愛活大藥廠出品　港澳各藥房均有代售

遠東總代理：伊士登洋行　香港郵箱壹捌陸一　中西說明書函索即寄



Circanetten-the new remedy for interior treatment of piles, Made in Germany

惠刊廣告　請打電話　三七二三三

凱來菓醬

味美可口

有各種菓類：

黃梅。黑櫻桃。

黑加侖子。黑加侖子啫喱。

黑莓啫喱。無核黑莓。

洋李。楊莓。青梅。

雜菓。李子。士多啤梨。

莓子。無核莓子。楊梅。

總代理：和記洋行

Keiller OF DUNDEE SCOTLAND

慰問函電雪片飛來
香島師生同感興奮
充滿信心重建校舍更好地辦學

【本報訊】截至十月底止，香島中學已收到來自祖國的慰問函、電共二百多封。這些函電來自遼寧、陝西、甘肅、河北、湖北、湖南、江蘇、江西、廣西、廣東等省份。發函、電的有人民團體、有教師、學生及各業的工作者，其中以教師和學生佔多數。

祖國人民團體來函、電慰問的有：中國教育工會廣州市委員會、中國民主青年聯合會、中華全國學生聯合會、廣州市文化藝術界聯合會……等。廣州市文化藝術界聯合會包括七個團體，這七個團體捐助給香島中學人民幣一萬元（合港幣二萬三千多元），作為該校恢復校舍之用。他們在信上說：「……人民的文化教育事業是摧殘不了的，我們和你校全體員工和同學們都堅決相信：新的、更雄偉的香島中學將會重新建立起來，那些殺人放火的國民黨特務分子們，必將得到可恥的下場……」中華全國學生聯合會的電報說：「……我們對於你們英勇的鬥爭精神，表示敬意。」中國教育工會廣州市委員會和中國民主青年聯合會的電報，都一致表示對暴徒的罪行的憤恨，對香島中學全體員工和同學們的親切慰問，並堅決地支持香島中學員工、學生們抵抗一切特務分子對學校的破壞。

九龍受害同胞的親切慰問，並對香島的抗暴精神表示支持，而且指出在港九各地大、中學校的學生們細看，這些信就像一股力量走進了這個集體。一個學生看到了這些信之後說：「有這麼大的力量支持，我們新校舍的恢復是不成問題的，假如自己學習得不好，怎麼能對得起人呢！」又有一個學生說：「一員工們對祖國同胞的殷切慰問都表示非常感激，現在正積極進行修復新校，要為修復新校舍最大的力量，把學校辦理得更好來答謝祖國同胞的關懷。」我們要搞好學習，要為修復新校舍，並計劃充實設備，提高教育質量。

事實勝諺言
鎮壓暴動英兵函倫敦報章
指出禍首乃是國民黨特務

【本報訊】倫敦「工人日報」在十月二十六日刊載了一篇題為「香港的事實」的讀者來信，對九龍大暴亂有所報道，全文如下：

「我是在香港服役的英軍的一員，我曾參加鎮壓最近九龍暴亂的任務，那可不是什麼值得羨慕的工作。

「現在我面前放着一份倫敦『每日快報』，日期是一九五六年十月十二日，大標題是：『暴徒攻擊英國婦女』，在我們這些駐在香港的（英國）軍人看來，這完全是對事實的錯誤解釋，其目的是想把責任推在香港的共方人士身上。

「受到攻擊的外國婦女只有瑞士駐香港副領事的妻子，他們夫婦駕車駛過九龍，汽車被暴徒推翻。這位太太後來因此死了。

「『每日快報』的這位記者說，暴徒們高叫着『毛澤東萬歲』走過大街。我要向你們說，這完全是胡說八道！

「這次暴亂的組織者是國民黨特務，他們利用許多秘密社會而進行活動。本地的蔣介石急需在香港找人支持他，甚至不惜收買匪徒來恫嚇本地的中國居民，要他們聽他們的話。

「他們暴徒的攻擊並毆打一切共方人士和共產黨同情者，到處搶劫他們的住處，所謂暴徒、是只是共產黨所策動的那種說法。

「目前，香港政府還在編造種種藉口，顯然是意圖替蔣介石國民黨特務們的活動洗刷掩飾。

「S・J・L・（姓名、階級和所屬部隊番號隨信附上。）」

暴動時受驚嚇
兩人神經錯亂

【本報訊】兩個暴動中的受害者，昨日被送到醫院去救治。這兩人一個名叫陳吉，三十五歲；一個名叫鄭梅南，二十五歲，都是荃灣的居民，同住在荃灣康樂新村八十X號。國民黨特務分子在荃灣發動暴動時，曾在他們的住處附近叫囂嚇衆，打人搶劫。這兩人目擊匪徒的血腥罪行，當時就受了驚嚇。暴動平息之後，兩人精神狀態一直不很正常，日前荃灣又盛傳有事，這兩人再受驚嚇，神經病發作得更嚴重，有時如癡如呆，有時大喊「救命！」慘相令人心惻。昨天，這兩人幸被送醫院救治。

青山道翻車
死傷共三人

【本報訊】青山道四咪鐘山台附近，昨日上午十一時四十分有一輛貨車失事，釀成一死兩傷慘劇。

撞毀的貨車牌號是HK六一X六。據說昨晨十一時許駛抵青山道鐘山台時，司機發覺機件失靈，下車揭開車頭蓋修理，不料煞車不穩，貨車沿斜坡直衝下去，司機被車經所壓，當場重傷，未幾喪生。同乘該車的兩名搬運工人及時跳落，一受重傷，一受輕傷。

事後查出死亡的司機名叫謝炭，三十六歲；受重傷工人謝文禮，三十三歲。另一工人姓名不詳。據說他們都在生利建築公司受職，肇事貨車當時載有大批建築材料。

郵政局後門 開始架天橋

【本報訊】香港郵政局着手在干諾道中架築天橋，使郵件可從碼頭經天橋直接運入郵局，而不必橫過交通繁密的干諾道中馬路。是項工程已由昨日開始動工，大約在農曆新年完成。

九龍加拿芬道 將出現新酒店

【本報訊】九龍方面即將出現一幢十層的新型酒店，這家新型酒店，定名為「雅士多酒店」（Astor Hotel Ltd.），位於尖沙咀加拿芬道與康和道交界，佔地七千五百方呎。「雅士多酒店」資本三百萬元，將來完成之後，地下將在正門左右各有商店三家，二樓是一個餐室和一個夜總會，三樓是一個禮堂，四、五、六、七、八、九、十樓則是單人房和雙人房的旅業部，天台另設花園及雞尾酒吧。

聖約翰昨日大會操
港督到場頒發獎品

【本報訊】一年一度的聖約翰救傷隊大會操，昨晨十時在嘉山南華運動場舉行。接受檢閱的男隊員五十名，女隊員二百五十名，觀禮者在千人以上。

港督葛量洪昨到場檢閱，頒發各隊獎品及致詞。各隊獲獎名單如下：香港分區隊獲羅富士盾，鐘聲護士隊獲夏高理盾，港華隊獲杜利華盾，深水埗隊獲萬邦杯，深水埗護士隊獲施露士杯，九龍第一聯隊獲眼大槳杯，鐘聲隊獲馮秉芬杯，港華隊獲胡惠德杯，元朗隊獲蔡法賢杯，第三組亞伯拉罕隊獲加利曉士杯，見習護士隊獲亞伯拉罕隊。

東區託兒所 擴建已完成

【本報訊】東區婦女福利會託兒所擴建完成，可收容兒童六十名，連同原有名額卅名，共達九十名。規定每日上午八時至下午六時為受託時間，每名每日收費一元，每月卅元，受託兒童，每日供應早餐（九時）、午飯（十二時）、茶點（四時），以適合兒童之鮮奶、餅餌、飯餸為主。刻經開始報名，由灣仔大佛起以至筲箕灣止之各區婦女，都歡迎將兒女託育。

寄歐洲聖誕咭 明天截止投寄

【本報訊】付寄歐洲及英國聖誕海郵包裹及信件（包括聖誕咭），截郵日期改在本月明（六）日正午十二時，逾期不再收寄。

三院招護生 今日起報名

【本報訊】東華三院本年度招考看護練習生，今日開始報名，至七日截止，每日由上午十時至十二時，下午二時至四時，地點在東華醫院大堂。前往報名者須攜帶身份證及有關證件，及半身二吋照片兩張。

棋賽今起報名
規則已公佈地點在蓮香
成名棋手依章不能參加

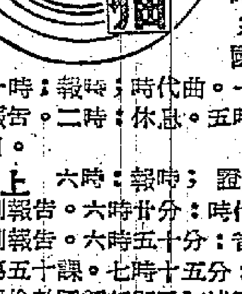
【本報訊】限制名有成名棋手參加的一九五六年全港象棋個人公開比賽，昨由國奕會公佈，由今日開始接受報名，至十五日截止。比賽地點在蓮香，國奕會並考慮於是項比賽舉行期內，不收門券。港九棋王賽結束後，進籌辦所全港棋賽。有成名棋手參加。本次比賽章則中規定：凡屬曾經參加公開棋賽，曾獲前三名成績之棋友，不得報名參加比賽。又規定：在報名及比賽期內，國奕會可以拒絕或取消其參加比賽資格。初賽及複賽均採用淘汰制，決賽採單循環制。計取錄八名，依照成績頒給紀念獎品：由國奕會頒給冠軍獎品總值三百元以上，亞軍獎品總值二百元以上，季軍獎品總值一百元以上，第四名至第八名，各給以優勝獎。

有意參加比賽者，須攜同相片二張，前往報名，須繳交報名費二元。報名地點如下：（一）九龍彌敦道七四五號國奕會；（二）九龍上海街五零零號集大龍筆庄；（三）香港大道中二四一號文華筆行；（四）大道中二四零號何大珍筆行。

此屆比賽事務，由國奕會推出何醫隆（召集人）、簡文孝、蔡天雄、黎子健及李志海五人主持。

筲箕灣拆遷案 雙方訴諸法庭

【本報訊】筲箕灣東大街二一四號及二一六號兩舊樓之拆遷案，前經筲箕灣街坊會、筲箕灣商會及筲箕灣街坊福利會等團體調解不成，現該業主已請由律師提出法律解決，該兩樓宇住客二十戶亦聯聘律師代表辯護，法院方面已定今（五）日開庭聆取雙方理由。



社團動態

洗染業商會明日聯歡

▲港九洗染業商會定明日下午八時，假座新光酒家舉行成立十周年紀念暨第十一屆理監事宣誓就職典禮。九時聯歡聚餐。

筲箕灣街坊徵求會員

▲筲箕灣街坊福利會、籌備徵求第八屆新會員定十一月二十日舉行授旗出發禮。

欖鎮診療所今日開幕

▲中山欖鎮同鄉會診療部，定今日下午七時，在會所禮堂舉行開幕禮。

李氏宗親將舉辦書展

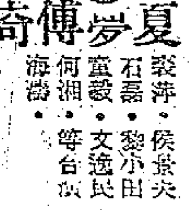
▲李氏宗親會舉辦宗親書畫藝術展覽會，已定期本月廿六、廿七、廿八一連三天假思豪酒店禮堂舉行，廿六日上午十一時舉行開幕典禮，由葛量洪夫人主持剪綵。該會已收到各宗親書畫家送會參展書畫已達百餘幅。此次展覽，除各書畫家之作品外，並有李祖佑醫生及李博文兩人所藏歷代李姓名家之書畫參加展出。

周氏宗親十日開大會

▲周氏宗親總會定本月十日下午一時，在會內召開會員大會，選舉下屆理監事。凡有提案可用書面於十日前郵寄該會。

理髮業祝成立六周年

▲港九理髮同業商會定本月十六日下午七時，假瓊華酒樓舉行慶祝成立六周年紀念暨第七屆理監事就職典禮，屆時除舉行聯歡宴會外，並有歌樂游藝等助興。



台電英中 教授英語課本簡錄 59

本課播出時間

粵語教授	十一月五日下午六時半至六時四十五分 十一月六日下午一時至一時十五分（溫習）
國語教授	十一月六日下午六時半至六時四十五分 十一月七日下午一時至一時十五分（溫習）

LESSON 50
（第五十課）

▲TEACHER: Hullo, listeners!
▲JOHN: English for you, Lesson 50. What will Mr. King be doing in July?
▲BRENDA: He'll be having a holiday.
▲JOHN: Will Mrs. King be having a holiday?
▲BRENDA: Yes, she will.
▲JOHN: Where will Mr. and Mrs. King be going?
▲BRENDA: They'll be going to the sea.
▲JOHN: When will they be going?
▲BRENDA: They'll be going on July the 1st.
▲JOHN: We will go to the sea on June the 10th.
▲BRENDA: We will be going to the sea on June the 10th.
▲JOHN: We are going to the sea on June the 10th.
▲TEACHER: — june the 10th —
▲JOHN: We will go to the sea on June the 10th.
▲BRENDA: We will be going to the sea on June the 10th,
▲JOHN: We are going to the sea on June the 10th.
▲TEACHER: — we are going — he is going —
▲BRENDA: We are speaking to you now. Mrs. King is working in her kitchen now. Mrs. Gill is writing a letter now.
▲JOHN: We are going to the sea on June the 10th.
▲JOHN: We Will go to the sea on June the 10th. We are going to the sea on June the 10th. Tomorrow Mr. King is not going to his office. He is working at home.
▲BRENDA: Mr. and Mrs. Gill are having their holiday in August this Year. They are going to France.
▲JOHN: Mr. and Mrs. King are having their Holiday in July. They are going to the sea.
▲BRENDA: Mrs Gill is seeing Mrs. King tomorrow. They are going to Regents Park tomorrow afternoon.
▲JOHN: Mr. and Mrs. King are buying a television next week. They are taking money out of the Bank. They are taking money out of the bank. They are buying a television. They will be going to the sea on August the 5th.
▲BRENDA: They are going to the sea on August the 5th.
▲JOHN: Tomorrow Mr. King is not going to his office.
▲BRENDA: He is working at home.
▲JOHN: Mr. and Mrs. Gill are having their holiday in August.
▲BRENDA: Mr. and Mrs. King are buying a television next week.
▲JOHN: What is Mr. King doing tomorrow?
▲BRENDA: He is working at home.
▲JOHN: What are Mr. and Mrs. Gill doing in August?
▲BRENDA: They are having a holiday.
▲JOHN: What are Mr. and Mrs. King doing next week?
▲BRENDA: They are buying a television.
▲TEACHER: Thank You, listeners.
▲JOHN: Are the children working at school tomorrow?
▲BRENDA: Yes, they are working at school tomorrow. Yes, they are.
▲JOHN: Mr. and Mrs. Gill going to a cinema tomorrow evening.
▲BRENDA: Are Mr. and Mrs. Gill going to cinema tomorrow evening?
▲JOHN: Mr. and Mrs. King are going to the theatre next week.
▲BRENDA: Are Mr. and Mrs. King going to the theatre next week?
▲JOHN: Mrs. King is seeing Mrs. Gill tomorrow.
▲BRENDA: Is Mrs. King seeing Mrs. Gill tomorrow?
▲JOHN: When are Mr. and Mrs. King buying a television?
▲BRENDA: They are buying a television next week.
▲JOHN: Mr. and Mrs. Gill are going to a cinema tomorrow evening.
▲TEACHER: — when —
▲BRENDA: When are Mr. and Mrs. Gill going to a cinema?
▲TEACHER: — when —
▲JOHN: Mr. and Mrs. King are going to a theatre next week.
▲BRENDA: When are Mr. and Mrs. King going a theatre?
▲JOHN: Where is Mrs. King going?
▲BRENDA: She is going to Regents Park.
▲TEACHER: — Whare —
▲JOHN: Mr. and Mrs. King are going to a theatre next week?
▲BRENDA: Where are Mr. and Mrs. Gill going tomorrow?
▲TEACHER: Thank you, listeners. Goodbye, listeners!
▲JOHN: Goodbye, listeners!
▲BRENDA: Goodbye!

目節文中

日間 上午八時：報時；時代曲。八時十四分：天氣報告。八時十五分：粵語新聞，每日公衆活動報告；潮語新聞，特別報告。八時四十五分：粵語流行曲。九時：休息。十一時卅分：粵曲。十二時：報時；京曲；潮州曲。十二時卅分：天氣報告；國語教授。十二時五十分：粵語流行曲。一時：報時；時代曲。一時卅分：粵、國、潮語報告新聞，特別報告。二時：休息。五時卅分：時代曲。五時四十五分：兒童節目。

晚上 六時：報時；證券交易所行情報告；粵、國語新聞，特別報告。六時卅分：時代曲。六時卅分：潮語、客家語新聞，特別報告。六時五十分：音樂。七時：英語教授，用粵語解釋，教授第五十課。七時十五分：演講。七時卅分：故事演講。八時：轉播倫敦國語新聞及評述節目。八時卅分：轉播倫敦粵語新聞。八時四十五分：每週時事實錄。九時：天氣報告；特備口琴演奏節目。九時卅分：粵曲。十時：特備京曲節目。十一時：歐西音樂介紹。十一時卅分：天氣報告；明日節目預告。（完）

目節文英

日間 七時：報時及前奏曲。七時零二分：輕鬆音樂。七時十五分：新聞。八時：報時及每日公衆活動報告。八時十分：古巴音樂。九時：休息。十二時卅分：節目報告。十二時卅二分：雙重奏。一時：報時及音樂演奏。一時十五分：新聞。一時卅分：荷里活交響樂。二時：休息。

晚上 五時十五分：新聞。五時卅分：節目報告。五時卅三分：教育講座。五時五十四分：股票行情報告。六時：却爾斯狄更斯小說。六時卅分：點唱。七時：報時及新聞。七時四十五分：書評。八時：倫敦樂隊演奏。八時卅分：音樂。九時：報時及新聞。九時卅分：風琴演奏。十時十五分：鋼琴。十時卅分：音樂演奏。十一時：報時及新聞。十一時十五分：晚安音樂。十一時卅分：（完）。

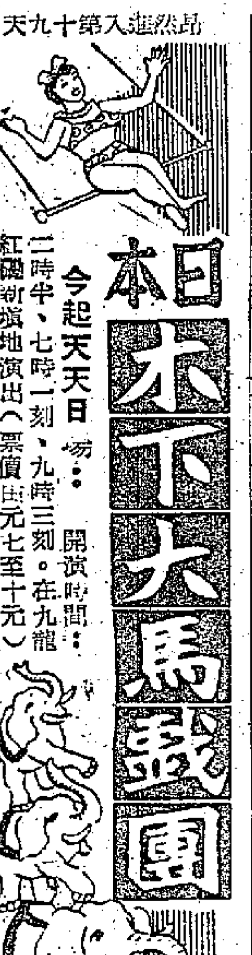
即日仍映 綠野
潮越越港各熱讚鳳凰巨製 宗湧映九旺界烈好風凰
描寫失貞少女的慘痛經歷 豫靈普天下同情者的熱淚
朱石麟總導演
新婚第一夜 夏夢 傅奇

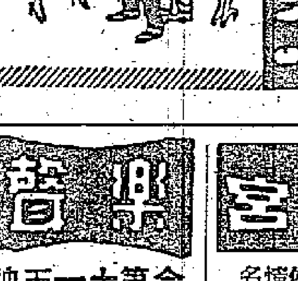
利舞台 祁筱英 雙槍陸文龍 新冷面皇夫

今天兩院繼續獻映

關山行
是中國電影史里程的碑！
李元 王元龍 賀賓 吳家驤 周曼華 葛蘭 王小波 鍾情 洪波 穆虹
中央電影公司 國際影片出品 發行

今七院續映 金國新好金國金 舞世 陵民華界台際星
橫紋刀劈扭紋柴 鄧碧雲 譚蘭卿 羅劍郎 李香琴 黃楚山 少新權 主演
皇牌大笑片


昂然進入第十九天
本日 木下大馬戲團 今起天天日場
高陞大戲園 我愛薄倖郎 萬花獻媚

連日滿 今天狂續映
世界名著改編大喜劇！ 國際水準製作 越越
表錯情
謝賢 上官筠慧 丁荔 姜中平 馮亦薇 何浩 劉芳

中聯影業公司出品 發行

國泰 多利 域 即將隆重獻映
打金枝

國泰 即日特別選映 今日中國 特輯

東方 今天最後獻映 狂夫淑婦 千面怪客
大華 最後今天四場 六月六日斷腸時 明天仲夏夜初戀
百樂門 最後今天 惡人萬歲
京華 連日滿！請早 搜索者 今早 鐵咀雞
都城 今天最後四場 金臂人
皇后 平安 今天最後 蠻國魔神 ODONGO
樂聲 今第十一天映 巴士站 BUS STOP
娛樂 樂宮 今天仍映 荒城殲霸 BACKLASH
豪華 快樂 最後兩天獻映 所羅門王寶藏
尚有戲院廣告排在第三版

中山先生紐約請客

容觀

近來有機會常和一班老先生們在一起，偶而談到辛亥革命前後的一些故實，雖是一鱗半爪，却也大有價值。最近正值舉國隆重熱烈地紀念孫中山先生誕辰九十周年之際，便也不揣簡陋，就耳食所得，尚未經人道過的記下一些。其中也許有年月略爲參差之處，一則隔時已久，老先生們記憶偶然舛誤，再不然便是筆者沒有聽清楚。但事實却都是確鑿的。

七十六歲的朱功甫先生（晉），在北洋政府做過財政部的技正。他是湖北人，光緒年間在兩湖大學堂畢業，由張之洞奏派留美，在麻省紐柏佛紡織學院學習紡織工程。一九○四年暑假期中，他和幾個同學去逛紐約，留學生窮的多，住不起旅館，好容易才在一條小胡同裏找到家公寓，八個人佔了一大間，白天逛街看戲，遊公園，到了晚上回公寓，床上，沙發上，桌上，地板上都成了寢台。這天早起，公寓的老闆娘告訴他們，說是公寓裏又來了個中國人，成天閉門不出，也不知幹些什麼事。朱先生這班人少年好事，便跑去叩門。門是虛掩着的，門上插着一張名片，竟然用英文寫着「孫逸仙博士」的字樣，朱先生們更覺得非見一見這位「革命黨」不可。

隨着叩門聲，裏面用英語叫了聲「進來！」這八個青年才推開門，便見一位穿着樸素西服，目光炯炯，留着兩撇鬍子的中年男子從靠窗的座位上站了起來。桌上攤着一大張白紙，還有筆墨儀器等件，朱先生偷覷了一下，原來中山先生正在親手繪製也不知是國內哪一省的地圖。

中山先生的房間小得可憐，靠窗一張小小的書桌，一榻一椅和一件行李之外便無長物。這八個少年擠了進去，便說是坐，簡直更無迴旋之餘地。中山先生問了他們的來歷和姓名，便說：「那末我也不和你們客氣了，你們的房間總比我的大些，到你們房裏去坐吧。」於是便陪着大家走了出來。

先生這次是到紐約籌款的，款子籌到多少不知道，但先生艱苦刻苦的精神感動了這幾個青年學生，經過兩次談話，便紛紛要求加盟。先生同意了，却嘆道：「舊金山、波斯頓、紐約是美國的三個大埠，中國人也最多。可惜我到美國較晚，許多有爲之士都給保皇黨羅致去了，今天看到你們，我很高興。」過了一會又笑道：「你們在這裏生活也很痛苦吧？要好好地學習啊，將來中國的革命和復興全靠在你們青年人身上……今天我請客，請你們大吃一頓，解解饞好不好？」原來在唐人街有一位開菜館的姓鄧的廣東人，是中山先生最忠貞的同志，中山先生每天總在他那裏吃飯，此時便想到要請請這些學生了。當下先生掏出一張名片，在上面寫了幾個字交給朱先生，並說：「隨便你們幾時去吃，吃多少都不必客氣，免得跟我一起去反倒拘束。」

過了兩天，中山先生便離開了紐約，朱先生等也要回學校，忽然想起這張名片，便找到這家菜館。店主東一見中山先生在名片上寫的幾個字，便叫道：「歡迎，歡迎！」更不待大家有何吩咐，竟是嘉肴旨酒，紛至沓來，直把這幾位少年吃得撑腸脹腹。

「中山先生和易近人，一點也沒有大人物的架子，他請我們吃的這頓飯，也是我生平吃得最舒服，最滿意的一頓，可是我對不起中山先生，我回國後受家庭環境的影響，不但沒有追隨他革命，且捲入了腐壞的宦海，等到一九二五年我在西山碧雲寺瞻仰遺容時，却已是人天永隔了。」（自上海寄）

上海雜記

君子之風——上海古籍書店小事

燕草

在「鏡花緣」中描寫的君子國裏做買賣等事都有君子之風。今天，我們在上海古籍書店裏好像也看到了這種風氣。

有一天，有個住在上海遂萊區窩家路藝局弄二十六號的婦女陸寶仙拿了幾本古書到古籍書店來準備出讓，古籍書店收購處人員分析了這幾本書的版本和內容，認爲其中的「華夷譯語」是罕見的書，其他幾本都很普通，就以四十四元的價值把這幾本書收了下來。

收下來以後，因爲「華夷譯語」這本書中有許多少數民族文字，古籍書店的人員對它也不熟悉，便再去請教專家，經過專家研究，鑑定這本書是一本相當罕見的書。原來「華夷譯語」是明代刊行的，其中有四種少數民族文字及漢文的音譯和義譯，現在的這本書是清代的手抄本，明刻本到現在已經絕版了，因此，這本書不僅在版本上異常名貴，而且，對研究少數民族文字也有極大的用處。後來，這本書爲復旦大學以二百元的價格買去。

古籍書店賣掉這本書後，覺得原來出給出讓書的那位婦女的價格太少了，便主動的補去了一百元給她。因爲在收買古書時是要請出賣者留下地址的。

像這一類的事情在古籍書店是經常發生的。另外一次，有一個讀者出讓一本「太平廣記」，他只要三十元，經過該店估價後，認爲這本書版本甚好，乃以一百六十元的價格收購下來。

無所不談

豈有此理

甲：以色列進攻埃及，英法爲保衛運河，派飛機到埃及去轟炸。

乙：相信以色列軍隊被英法飛機炸得清光了！

甲：他們炸的是埃及，並不是以色列。

乙（大驚）：你這樣人，天下那有這種道理？（陣程）

無獨有偶

英法驕軍侵埃，自稱是「保障和平」；九龍暴徒，也有人譽爲「忠勇可嘉」。世上之事，畢竟無獨有偶。（古如今）

欲求得助　反爲靠諦

私奔趣談

石田

私奔的情侶，必須秘密地準備一切。最好利用一把長梯，放在愛人臥房的窗口，那時候人們已經熟睡了；於是在神不知鬼不覺中，他們得償宿願了。

然而美國加利福尼亞州有一家店子，專爲情侶辦理私奔和結婚的手續。手續費大約合港幣三百元的樣子，付完後，他們便約定時間，把私奔的情侶用飛機從洛杉磯載到拉斯維格斯，並請有一個太平紳士在機中爲他們主持婚禮，還有一個飛行員做他們的證人。

有時候，情侶在私奔之時，爲局外人所發見，不但不破壞他們的行動，還樂助一臂之力。大約在一百五十年前，約翰·詹姆斯·漢密頓伯爵，發見他的太太和她的情人坐了一輛租來的兩輪馬車私逃。他覺得她坐着那麼一輛簡陋馬車離開他，未免太失體面，便通知她不如坐着他那輛堂皇的馬車私奔爲妙。

一九五三年，美國尼布拉斯加地方有一個名叫森·加利特的男子，他比漢密頓伯爵更大量。當他的太太決定和情郎私奔時，他特地借了他的汽車，到他的太太和情郎約會之所，自告奮勇把他們送到他們的目的地。

在羅馬尼亞，私奔是很平常的事。大約二十多年前，有一個名叫佐凡的男子，生得很醜怪，但却愛上當地一個美女喜蓮娜。佐凡向她求婚，却給她拒絕。佐凡知道她嫌他醜相，不覺又羞又怒，誓言一定要用強力搶她做老婆，喜蓮娜聽了，便想法子來對付他。佐凡有一個朋友，偷偷地告訴喜蓮娜，說佐凡將於某夜糾集同黨搶她到山中一間茅屋裏，那裏有一個牧師等候着主持婚禮的。到了那一夜，幾個大漢闖進喜蓮娜的家裏，從喜蓮娜的床上把一個睡着的人用被蓋着抬走，送到佐凡的房裏。不過當佐凡打開來看時，才知道他們搶來的並不是喜蓮娜，而是喜蓮娜的老祖母！

幾個月前，舊金山一對情侶，利用一部挖泥機做他們私奔的工具。女的名叫瑪莉蓮，男的叫比爾。瑪莉蓮的父親反對他們結婚，便把她鎖在臥房裏。比爾設法和瑪莉蓮通訊，叫她和他私奔。於是她在窗口掛了一條毛巾，表示同意。到了隔天早晨，一個推銷員站在瑪莉蓮家的門口，和她的父親談生意。

這時候，一具挖泥機發出軋軋的聲音，一羣修路的工友把木欄阻在路上，好像要掘路一樣，同時那具挖泥機向瑪莉蓮的房後開動，到了抵達瑪莉蓮的臥室，機上那把巨鏟，忽然向上舉起，一直抵達臥室窗口。巨鏟的「頸部」打開來，裏面坐着比爾……

唱江南

劉郎

看慧珠的「傑作」

藍裙半臂倚明粧，細領名園稚桂香。多喜「梅影」今有子，可堪鴛枕久無郎。曾鴻依舊禁千齣，「傑作」平生第一樁。若使言公猶健在，含飴不復弄皮黃。

有一天，正是江南的高秋天氣，我到上海中山公園去看桂花。在桂花林裏，遇見了言慧珠。她高興地對我說：「我要你欣賞欣賞我的傑作。」說罷，便引我走出桂林，到大草坪上，那裏有大片的一串紅，正開放得如火如荼。在一串紅的旁邊，停着一輛嬰兒車，車旁立着一個保姆。慧珠指着車上的嬰孩說：「這就是我的傑作！」

其實我並不奇怪，言慧珠獲麟之喜，我老早已知道的。不過與看不出，孩子才七個月，長成得又白又胖，估計起來，有兩歲的樣子。這大概就是慧珠所以把自己的孩子譽爲傑作也。

只相信自己的人　李濱聲作

棋壇

二、首局圖評

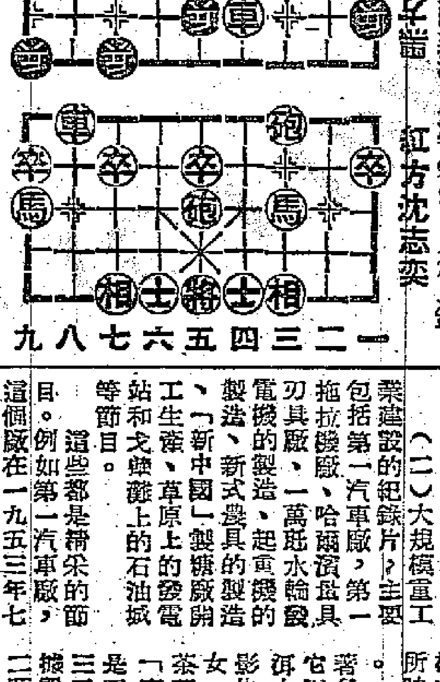
沈志奕（先和）陳松順

（一九五六年十月二十日弈於廣州）

楊官璘評　蘭友註

砲二平五　馬八進七　馬二進三
車一平二　車九平八㊀兵三進一　㊁卒三進一
馬八進九　卒一進一㊂砲八進四　馬三進二
㊃砲八平三　象七進五㊄兵三進一　象五進七
車九進一　車一進一　車九平四　象七退五
車四進五　馬二退三　車二進四　士六進五
車二平八　砲二平一　砲三退二（如圖）

着法解釋：㊀至此形勢，成當頭砲對屏風馬的佈局，這一着紅方兵三進一，是準備用五八砲以採攻勢，假如改走兵七進一，或兵五進一，則另有變化。㊁對方進三路兵，制己方的馬頭，己方則進三路卒活通馬路，這是佈局上的基本着法。㊂演成五八砲對屏風馬佈局，以後變化當比較緊複。㊃紅砲八平三之後，叫做飛砲打卒局，假如紅方不走這一着，改走車九進一，出橫車聯絡各個子力，以求全面發展，紅仍有攻勢。㊄至此形勢，雙方的佈局基本完成，局勢也很平穩，但紅方多一個象步兵，暫時雖不能發生重要的作用，然終究是有用，所以紅方不應該白送一個小兵，可改走車二進四巡河，攻守兼備，方爲上策。



紅方沈志奕

（接圖黑先）㊅砲八進四　相三進一　砲八進一
車四平三　馬七退六　砲五平二　車八進七
馬三進四㊆馬六進八　車三進二　車一平四
㊇砲三進三　馬三進四　砲三平九　象三進一
車八平六㊈馬四退六㊉車六進四　馬六退七
相一退三　馬七進八　車六退二　車八平五

着法解釋：㊅進一着預防對方車四平三捉馬，則可以砲八平七反搶先手。㊆改走車一平四佳，如紅方馬四進五去卒，黑馬三進五去馬，車八平九去相，黑較有攻勢；又如紅方不走馬四進五，而改走相一退三，則砲一退一，車八退一捉砲，砲一退一，局勢較爲穩健。㊇這是搶先手的着法，如果黑方的着法稍一不慎，就要爲紅方所乘。㊈佳着，除了走這一着之外，其餘着法均須失子。㊉如改走車三平二去兵，則黑方車四進四去車，車二退六去車，車四退六去馬，局勢平穩；現在，雙方兌子之後，戰鬥力削弱，而且士象均齊全，所以終成和局。

大公園

薛覺先和林樹森

憲齋

粵劇伶王薛覺先在廣州逝世，相識者都爲惋惜。薛在粵劇界有莫大貢獻，不愧稱覺先二字。他對粵劇界有許多興革，譬之現在大家奉行的西樂拍和，用梵啞鈴、色士風等西洋樂器，伴奏粵曲，就是他第一個發明，在此以前，多是用喉管和椰胡。粵劇界拍歌唱電影，頭一部就是邵氏公司請他拍的「白金龍」；大戲中時裝登台，穿大禮服也是他第一個。「璇宮艷史」，凡是上年份的大戲迷，大家都曉得的。薛本工丑生，後改小武、文武生，還能反串花旦，正是粵劇界的全材。

薛和京劇界已故的紅生大王林樹森最相投契，他的關戲，就是林親授的。已往，薛去上海或林來香港，三哥五哥親熱得很。林曾說：薛的身材演老爺戲最合適，行頭也是林送的。薛的關戲，最受觀衆歡迎的一齣，是「覺先」時代馮志芬編的四大美人之一「貂蟬」，薛先演貂蟬，後飾關公，紅極一時。十多年前，薛曾在利舞台義演「華容道」，身上非常穩重。林後在漢口病逝，薛還匯過一筆賻金，給林的遺屬。此後，薛就將關戲拜單不演，朋友有請其一演者，必謙說貽笑大方，實則內心中大有痛失人琴之感！薛覺先唐雪卿伉儷俱極好客，而且健談，唐尤爽而薛紓緩，各具風趣，先後溘謝，不勝悵惘！

筆管叢談

今日中國特輯

康辛

「今日中國特輯」是新出品的中國新聞片，全是紀錄片，節目非常豐富，它受到觀衆熱烈歡迎，放映時，整間戲院充滿着興奮、激動、自豪的情緒。

我們從一些回國參觀過的親友的口中和一些中外報章雜誌裏，常常聽到和讀到祖國建設成就的消息，不論什麼時候，也不論聽到或讀到，祖國在經濟、文化建設中的一日千里的進步情況，總是引起我們無限興奮的，可是，「百聞不如一見」，聽來的消息不論怎樣令人興奮，總不若目睹事實那樣令人激動。

這部「新聞特輯」的特色，不但節目多，而且相當廣泛地介紹了祖國各方面的建設成就。同時，同場還加映彩色木偶片「神筆」和卡通片「路口的青蛙」。

寶（鷄）成（都）鐵路的建築工程非常艱巨，因爲這條鐵路所通過的地方正是「巴山蜀水」。唐朝大詩人李白曾說過：「蜀道難，難於上青天。」鐵路穿過的地方大部分全是崇山峻嶺，懸崖峭壁和急流深谷，修路工人在險要的「棧道」上進行工作，有時還要身繫繩子，吊在半山上開山、鑿洞。

康藏公路的修築，又是另一項艱巨工程，這條路要通過有「世界屋脊」之稱的康藏高原，工人們在拔海三千公尺上的懸崖絕壁上工作，他們不但身立險地，而且還要和風雪搏鬥。

我國第一汽車廠的第一批「解放牌」汽車已於今年出廠了。我們都在報章的圖片上看見過。但是這個廠的規模，它的新式施工方法，廠房的建成和機器的安裝，我們却沒有見過，在這方面，影片作了頗詳細的紀錄，我們看了影片，有如參觀了第一汽車廠一般。

此外，還有一萬瓩水輪發電機的製造、起重機的製造、新式農具的製造、第一拖拉機廠的建設情形，「新中國」製糖廠的開工生產等。

「大馬士革」國際博覽會中的中國館也是一個精彩項目。這個館不但佈置美觀，而且展出的產品異常精美，深受當地人民重視。敘利亞人民對我國展出的新式精密機器和其他工業產品，特別感到興趣，許多人在留言簿中寫下意見，對我國的建設成就表示稱讚，還有許多人在中國館的毛主席塑像下拍照留念。

「高原上的農場」也很引人注意。這個農場位於四川西北部拔海三千多公尺的高原上，那就是二十年前中國紅軍二萬五千里長征時經過的那個稀有人煙的大「草地」，現在這個農場的管理人正是當年萬里長征的戰士。

此外，兒童玩具商店、「天一園」、「華僑新村」、「春香傳」在北京演出片段等，都是我們前所未見的。

國泰戲院三日起放映「中國新聞」新片

國泰戲院於三日起推出最新之中國新聞片。

這次上映的中國新聞片，包括「通過巴山蜀水」、「大馬士革國際博覽會中的中國館」，以及一九五五年「今日中國」第十六號、十七號、「第一汽車廠的建造」、佛子嶺水庫和春香傳等近二十多個節目。與此同時，還同場加映「神筆」和「路口的青蛙」兩卡通片。

在這些新聞片中，有紀錄祖國的交通運輸建設者，有紀錄祖國水利建設者，亦有紀錄國際經濟、文化交流和人民生活狀況者，綜括起來，約有以下五大類：

（一）紀錄祖國交通運輸建設的影片，主要包括「通過巴山蜀水」、「世界屋脊」兩個節目。

「通過巴山蜀水」片說的是寶（鷄）成（都）鐵路的修築情況。「通過『世界屋脊』的公路」片，紀錄的是康藏公路的修築。那是康藏高原，有「世界屋脊」之稱，康藏公路則在拔海三千公尺以上，沿線穿過無數無法立足的懸崖絕壁，還穿過彎彎曲曲的怪石奇山，和穿過許多未開伐的原始森林，其中有一百九十五公里也看不到人煙者，就在這種情形下，修成了長達二千一百五十公里的康藏公路，並與長達二千一百公里的青藏公路，一同通向拉薩。

（二）大規模重工業建設的紀錄片，主要包括第一汽車廠，第一拖拉機廠，哈爾濱量具刃具廠，一萬瓩水輪發電機的製造，起重機的製造、新式農具的製造、「新中國」製糖廠開工生產、草原上的發電站和戈壁灘上的石油城等節目。

這些都是精采的節目。例如第一汽車廠，這個廠在一九五三年七月開始建造，建成後計劃每年生產中型載重汽車三萬輛之多，而第一批「解放牌」汽車則已在今年出廠了。

（三）紀錄農林水利事業的影片，共包括在建設中的「梅山水庫」、「普洱茶」、「高原上的農場」等節目。

這次的「梅山水庫」片比之上次所映者，又有新的鏡頭。「普洱茶」片說的是著名的中國大種茶葉，它因盛產於雲南省的普洱山而得普洱茶之名，影片紀錄的是愛伲族男女一年三次的採茶以及茶葉品質的不斷提高。「高原上的農場」說的是四川西北部一個拔海三千多公尺的大農場，據說二十年前中國紅軍二萬五千里長征經過時，這裏是稀有人煙的大「草地」。

（四）「大馬士革國際博覽會中的中國館」片。

（五）關於人民生活的紀錄片有「兒童玩具商店」、「玩具」、「爲了人民的健康」、「天涯孤島」、「新人民幣發行的第一天」、「福州脫胎漆器」、「華僑新村」、「天一園」和「春香傳」在北京演出的一段等項，節目豐富，多采多姿。

昨日填字答案

哥	穆	爾	卡	■	方	興	未	艾
■	祥	■	通	分	法	■	知	■
英	雄	花	■	子	■	代	數	和
皇	■	紅	海	■	大	理	■	平
道	光	■	地	中	海	■	白	鴿
■	明	白	■	心	■	禍	首	■
爾	■	山	從	人	面	起	■	摩
小	二	黑	■	物	■	蕭	伯	納
生	■	水	銀	■	出	牆	■	哥

劉芳笑謝賢做偵探是自己嚇自己

設站接待

設站接待，分開兩管地方。歡迎貿客，不論華洋。深圳有三處停留，招呼妥當。拱北亦有兩個休息所，款待客商。自然有人替你安排，買飛機唔會斷擋。亦有爭先恐後，唔使咁狼忙。唔係旅行，怕乜去多幾趟。最好真掛埋生意，咁就變做觀光。出口商品擺齊，食唔食得都有好多樣。唔使用口講喋，睇過之後，你一定話國貨大大改良。

「怨婦悲秋」男主角

健忘的奇里夫·羅拔臣

新苓

「天涯孤鳳」中的華·勒利，和「巴士站」中的奇里夫·羅拔臣，是荷里活人一致公認爲本年度最有前途的兩位新紮小生；但除了上述二人外，「怨婦悲秋」中的奇里夫·羅拔臣也是各方寄予重視的一位新人。

這位以「怨婦悲秋」嶄露頭角的奇里夫，跟其他大多數的藝術家一樣，工作態度嚴謹認真一絲不苟，對於身外之物的金錢，却從來沒有放在心上過。他每次出門十有九次忘攜銀包，時常因此而鬧出笑話。

一次，他坐的士到公司去拍戲，車資七角五分，到達目的地後他下車一摸口袋，才發覺把銀包遺忘在家，無奈只得叫司機在門外等候，飛步跑進寫字樓去跟別人借錢。

寫字樓有五位影片公司大亨在座，「對不起」，他說：「有那位先生肯借我一塊錢嗎？」

五位大亨面面相覷，誰都感覺詫異，堂堂明星竟會身無分文，跟別人借一塊錢？這五位大亨各自從身邊摸出銀包，把鈔票遞給他，有二十元一張的，也有十元一張的；但大家都沒有一塊錢的散紙。「奇里夫，你拿去用吧！」他們異口同聲說。

於是奇里夫又去找他的經理人，經理人只有一張五元面額的鈔票，沒有零錢。

奇里夫說：「謝謝你，我叫司機去找換。」跑到門口，碼錶已跳到兩塊錢了，加上貼士，一共是兩塊五角。翌日奇里夫把五塊錢還給他的經理人，經理人抵死不肯接受。

事後奇里夫·羅拔臣不勝感慨系之地說道：「我無法說服他們，使他們相信我確是把銀包遺忘在家。你知道人生實在玄妙，我從出生到現在，破產過好幾次，在我最窮的時候，幾乎沒有一個人願意借一毫子給我，對我加以援手；現在我有了錢，人家倒反願意送錢給我了。你說人的心理怪不怪！」

張瑛自傳

六、寡佬集團

到了拍「寶蓮天倫」的時候，也是沒有人理會我怎樣化裝的。

不過我這一回已經學乖了，懂得向老前輩「不恥下問」，凡是自己有不明白的事物，便就近向他們（或她們）請教，因爲我沒有「豆皮游」的態度，所以，許多影友都是有問必答的，這樣我就逐漸吸收了不少經驗，到攝影棚去也不致感到陌生，演起戲來，更不像第一次那麼生硬。

雖然我的日薪只有五元，但我並不因爲這樣而減少我對電影的興趣，反而更用心的追求進步，希望能有出人頭地的機會。

那時的生活程度是很低的，和今天比較起來眞有天淵之別。當時我和馮峯、湯德培、彭硯幾四人在片場附近的北帝街租了一個房子，四名「寡佬」每人只有一張帆布床，共同請了一個傭婦替我們燒飯、洗衣服，每個月我們每個人大概負擔八塊錢，這所房子是現在做導演的梁琛的。本來，我當時可以向兄長請求實助的，但是，我覺得家庭間沒有一個人贊成我從事影劇工作的，而我自己爲了爭取自由，便不能不尋求自立的門徑了。

如今，既然拍戲也可以過活，雖然住的，吃的，穿的都不及在家的好，然而，爲了完成我自己的志願，縱然吃苦一點，也不對家人說，所以，兄長們也以爲我當時的生活過得很寫意的，也就沒有加以理會，而我也不願把此中苦況向他們訴說，以免他們阻止我繼續在這個圈子裏工作。

不過，我在這個時候和幾個志同道合的朋友過着清苦的生活，也倒不覺得怎樣，雖然我是生長在大家庭裏，過着嬌生慣養的日子，到如今體味到倚靠人家，總是不好的，縱然享用也許好一點，但是精神却不及自己能夠討生活的那麼痛快，所以，我反而覺得這個「寡佬集團」來得有意義。

娛樂

影劇圈

春香傳月中開鏡

▲剛放下「表錯情」工作不久的劉芳，現又着手替新聯開一部由朝鮮著名民間故事改編過來的「春香傳」，頭幾天晚上，他迷頭迷腦地在美麗華酒店閣室改編，準備趕上十五號以前開鏡。

紳士導演長篇議論

▲官談風趣的導演李鐵，昨日在中聯寫字樓孫享受。他說有一次去新加坡拍「一樓城雞」，令他樂不思蜀，又說新加坡乜好物好，但有一樣他覺得不好的，是星洲沒有「叻加」，令他離港出瘾，到現在，李鐵還是喀食「叻加」。（亞後）

南北影人鏡頭記

▲長城的全體演員們，在本月一日下午，全都穿上了最整齊的服裝，去赴邵氏父子公司所送的邵氏大廈奠基典禮和雞尾酒會。

▲夏夢穿了一件紫紅的旗袍，左襟上還別上了二朵大花。

▲石慧穿了一套白花紗的西式裙子，一根深綠的緞帶緊在腰裏。

▲奠基完畢後，燃放炮竹，這炮竹特別的長，由屋頂上直放落到地上再繞一個小圈，一時煙霧直升，馬路上的人，大家都在爭看明星哩。

▲雞尾酒會在二樓，大家先向大廈主人握手致賀，一時當內南北影星聚集一堂，眞所謂星光燦爛……

▲李次玉看見了白光，逐過去熱烈地握手，頻頻交談。

▲邵逸張錚也正在和嚴俊高興地談着話。兩人還拍了一張照片，以資留念。

▲平凡的酒量雖談不上怎樣的驚人，但也可以說句「不含糊」，誰知正好遇到了老將王引和顧光，於是這三位就總是「再加一點」，「再來一點」。

▲石戀也碰到了尤敏、林翠，這三位相遇在一塊兒，就見她們這個笑，那個談的，大家都笑得不可開交，究竟在談些什麼東西值得這樣開心呢？那只有她們才知道了！

▲在這種場合可忙壞了攝影記者們了，一時鎂光閃閃，煞是好看。（雨士）

二十一、真正的事實

疑兇

史得

「我帶你走？」我一楞：「這怎麼可以？」

「我知道不可能，我也只在說笑。」她嘆着：「不過我眞有點怕他，想避開他。」

「你怕他什麼？他未必眞敢侮辱你的。假如有這事，你到我公司裏找一個人，他會保護你。」

我正想說出我朋友的名字，她連忙搖手道：「不是要人保證的問題。除非我還了他的債，要不，我永遠不能和他斷絕關係。到底是自己理虧。」

「假如你要我幫你的忙，你告訴我，我一定盡力設法。」

「我不願意這樣，」胡杏珠搖搖頭：「我自己想辦法，我和你是相識不久的朋友，我不能要你的幫助。再說，眞正的好朋友之間，不要提了錢的問題，否則就不純潔，而且會破壞我們的友誼的。」

「你何必客氣？」我說：「你現在需要多少？」

胡杏珠不說話，搖搖頭。我看她眞在困難，便告訴她我雖然不算有錢，但調動一筆款子還不會太難，只要不太大的話。而且，朋友有通財之義，雖然我反對大家在金錢上發生麻煩，但我願意盡朋友的責任。

「我是這樣的。」胡杏珠說：「我借了他五萬塊錢，是投資做地皮生意的。這不是我一個人的生意，因此我不能夠隨便把股本提回來。老實說，我也料不到姚子期會馬上就跟我翻臉的。因此我有點害怕，要是他對我進行控訴，那就太丟臉了。我非籌得這一筆款子給他不可。」

「你的股本什麼時候才可以提回來？」我問她。

「最少得過兩個月，我們打算三個月之後就把地皮賣了。本來這生意是準備長期做下去的。不過假使我要錢，那時可以拿回來。現在却不好意思。」

「那就是說，兩個月之後你可以有錢了？」

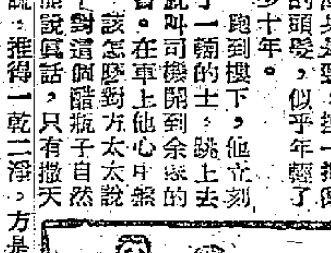
「就是時間的問題。」胡杏珠說：「我現在要設法籌款。這是沒有把握的事。仰奇，我並沒有要你借給我的意思。我只是說，可能在明天以後，給這些事弄得我煩極了，我的生活已經很苦，要是你在身邊，我還有點安慰，讓情緒可以平衡。」

「杏珠，不料你却馬上要走！」我不想你爲了這事擔心，而我又出了這門，不能照顧你，這樣好不好，假使你籌不到款，到我公司去拿一點兒，五萬塊恐怕一時未便，二三萬是可以的。」

「我眞不願意要你幫忙。」她仰起頭，像要哭。「這一點小事，你別提了。」我說：「而且你兩個月之後，就可以有錢，這不過一時的調動，說不上借的。」

「不！我還是不想牽涉到你！」胡杏珠又搖頭。（三十四）

珠聯璧合



三十四：撒天大謊

徐娉婷送方伯良到門口，他仍然拉住她的手不放。

「明天，」方伯良說：「我們明天吃中飯好不好？」

「中飯我難得到外邊吃的，起得晚。」徐娉婷道：「明天下午你給我電話，假如我沒有什麼事，那末我們一起去跳舞吧！我似乎還欠你一次舞呢。」

「好極了！」方伯良衷心快慰地說：「明天晚上，一定！你不要約別人！我來找你，先給你電話。」

方伯良下樓去了，他覺得渾身輕鬆，又覺得渾身是勁，摸一把亂了的頭髮，似乎年輕了最少十年。

跑到樓下，他立刻叫了一輛的士，跳上去，就叫司機開到余嘉的宴會。在車上他心中盤算，該怎麼對方太太說好？對這個醋瓶子自然不能說眞話，只有撒天大謊。推得一乾二淨，方是上策。

車子到了酒家，他匆匆忙忙跑上去，在車上給風一吹，肚子裏的酒湧上來，他一個踉蹌，幾乎跌倒。一直跑到四樓，就聽到音樂悠揚。他定一定神，溜進去，一個招待員迎上來，問他找誰？他說自己剛才送朋友回家，現在再來的。才說了，就立刻看到方太太一個人坐在沙發上，呆呆地盯着舞池。方敏紅大約跳舞去了。

他溜到方太太面前坐下來，方太太一怔，接着就脫口大聲叫道：「你剛才跑到什麼地方去？」

「太太，」他低聲說：「別做聲。在大庭廣衆之中，有什麼好意思呢？等一會再說。」

「不行！」方太太把兩小時內的脾氣一起爆發出來：「你馬上說！你說，你剛才去了那裏？是不是跟徐小姐在一起？你送她返家，一直送到現在？」

「不。」方伯良連忙否認，然後在方太太耳邊說：「我剛才碰到一個銀行的經理，他硬要拉我到他們的俱樂部去喝酒。我正想找他押一批貨，正好應酬他。這個老頭子是個酒鬼，老是拉住我不放。我沒有他的辦法，只好跟了他走，哈！一直喝到現在，眞難過了。」

「我不相信！一定是跟徐小姐去鬼混！」

「那有這種事，你千萬不可亂說，人家是千金小姐呀，你以爲她是風月中人不成。給人聽了，有什麼面子？」

「我就不相信你的話！你帶我去那俱樂部找銀行大班！去呀！我問過他，我就相信了。」

「這成什麼話？」方伯良急起來，滿頭大汗。

幸好方敏紅跳舞回來，救了他。方敏紅拖着崔元龍的手，很親熱似的，方太太見了，連忙堆下笑容。

聽雨樓筆談

伯雨

張菊生九十

十月三十日，爲我國文化界鉅子海鹽張菊生先生元濟九十歲生辰，先生致力文化事業垂五十年，貢獻至大，宜上海各界人士於是日親詣其門祝賀，而北京各首長亦紛致賀電也。憶一九三六年先生七十壽辰之日，國中文化界名流蔡元培等人徵集論文爲先生紀念，徵文啓有云：

張先生是富於新思想的舊學家……他發有學者和事業家的特長。他早年敝屣虛榮，致力文化事業……涵芬樓所印古籍，皆是他所提倡指示。退休以後，十年之中，他用全力校勘全史。（指百衲本廿四史）……這一偉大工作，在他七十歲生日之前後，大致可以完成；這也是中國學術史上最可紀念的一件事。

此一百字，略可見先生之爲人。先生實乃學者而兼事業家也。商務印書館有今日之規模，人只知爲夏粹芳之功，而不知皆先生所擘畫。其用人一秉至公，絕不講私情，有類法家，因之在舊社會中爲一般專「講人情」

魔窟歷險記

文：苗延　圖：泉水

（一三）不速客，兇神惡煞，目灼灼地注視舞池中的人物，似乎在找尋什麼目的物。待一曲告終，燈亮人散，不速客一個箭步衝到七姑面前，抽住她的玉臂，向舞池中猛力一推，七姑在滑溜溜的地板上，摔跌丈餘，舞客嘩然。

（一四）如霜見養母受辱，便不顧一切奔過去，正要向不速客理論，不料她登時嚇得花容失色，並驚呼道：「你……不是王大通？怎麼……」大通聽了，驚愕地向如霜望了望，然後向門外揮了揮手，馬上從外面走入兩名大漢。

（一五）大漢拖起地上的七姑走下樓去。大通一手挽住如霜，大搖大擺的離開舞廳，踏上汽車飛馳而去。半小時之後，到了一條黑暗潮濕的橫巷，再轉入一座古老的木樓，裏面坐滿了打手似的人物，見了大通，便高呼：「通哥。」

小說林

第十一回　孽債情緣　公主情多徒悵悵　淚痕劍影　王妃夢斷恨綿綿

梁羽生 著

凌未風等借了活佛使節的車仗，由宗達、完眞帶領七八個喇嘛當頭，算準時候，果然闖進了戒嚴地帶，攔截了押解易蘭珠的囚車。立刻引起一場混戰。

凌未風爲謀一擊成功，將綠林石頭家中的一衆英雄都帶了出來，桂仲明冒浣蓮張華昭通明和尙等人，個個都有驚人的技業；但清廷這面有齊眞君率領廿四名大內高手擋着，聲勢也自不弱。

楚昭南與凌未風勁敵，鎮定如常，按劍守在易蘭珠身邊，心想：只要齊眞君絆得住凌未風，其他的人來搶我都不怕！而且，若萬一敵不住時，易蘭珠在我手中，他們也須投鼠忌器！

楚昭南屏息以待，只見前面刀光劍影，打得十分激烈，凌未風雖已現身，但一時却救不過來。楚昭南暗自心喜，正自盤算把囚車駕回天牢。忽然間，突見前面飛起一條人影，迅如飛鳥，左面一晃，右面一晃，霎忽向東，霎忽向西，齊眞君成天挺這兩個最高的好手，正在和凌未風桂仲明纏鬥，無法抽身，其他的大內高手，竟自攔截不住，給她展開輕靈迅捷的身法，霎忽就衝了過來。

楚昭南吃了一驚，定睛看時，那條人影已撲上車頂，勁風呼呼，兩名衛士應聲倒地，這人正是廿多年前威震塞外的飛紅巾。

楚昭南對飛紅巾本自有些心怯，這時也顧不得了，手中劍一提一翻，寒光閃處，「攔尖問路」，刷的一劍，直奔飛紅巾乳穴扎去，飛紅巾肩頭一晃，長鞭短劍，左右一分，鞭捲青鋒，劍刺肋下，兩般兵器，兩種攻法，一派進手招數，凌厲之極，楚昭南手中劍一抽，陡然變招，向上一撤，避開長鞭，引開了短劍，倏地斜身，左手掌作鉤，往外一推，右手劍向下一沉，往外一展，上刺小腹，下斬雙腿，霎忽之間，也連使出了三招極厲害的招數，從「引虎回山」化爲「金雕展翅」，招數尙未使完，又再變爲「移星摘斗」，化守爲攻，劍如抽絲，綿綿不絕，飛紅巾連翻頂騰功，也連用三種身法，避招進招，短劍斜飛，長鞭掄掃，一步也不退讓！

兩人招數都是快速之極，電光石火之間，就拆了十多招。論武藝，兩人正是半斤八兩，誰也勝不了誰！論氣力，却還是楚昭南更能持久。飛紅巾已察見易蘭珠被綁在車中，却是無法將楚昭南打退，而前面已有幾名衛士，撲回援助，又急又惱，驀地一聲長嘯，喝道：「楚昭南，你敢擋我！」鐵臂一抖，長鞭自左而右，捲了個圓圈，身形猛地一縱，不顧性命的硬衝過去。楚昭南絕料不到她如此拚命，竟欲身子受窘，飛閃過來，這時楚昭南若下殺手，必然是兩敗俱傷，而飛紅巾也定必傷得更重！（一六二）

大蘇（杯弓蛇影）

吉叔作

是日也　悟出道理

情人日記　人中黃

昨晚剛嗜讀着，兩點零鐘之時，畀老妻嚕唆，原來老妻成晚冇瞓，吼住夜闌人靜，開始動工。兩公婆，揸住個鋤頭，在雞場開掘防空洞。一個人能否發達，咪話唔靠下氣數，我想出條發財捷徑，誰料人算不如天算，當我行下鋤頭之時，第一鋤，崩一聲；我便知撞板，原來雞場之下，乃是一塊大石頭，鋤第二處，仍是大石頭，鋤第三處，也是大石頭，過國幾十個階磚位置，都是大石頭，呢舊石，照我眼光睇，都怕有宋王台個舊咁大也。如果成舊石鋤平，我睇到左阿嬸個孫仔個代，也未必爲功。鋤到四點鐘，我宣佈失望，放棄此計劃突。

眞是偷雞不到蝕把米，買左舊鷄仔，兩鋤頭，唔見十幾皮。老婆失望之餘，捉住我話我大懵，話我出的計劃，冇件可行，呢世人，注定做窮鬼，乜乜物物。我不當一回事，上，爲着自己發達，而希望世界大戰，我都係想錯左，所帶給我者，不是銀紙，而是災難，再退一步講，就算不是災難，而是銀紙，但大戰起來，世界立亂，無一處是安樂土，則我揸住的銀紙，又有何用處呢？睇看排從耳。於今我至明白世人愛好和平道理，當然一部份人愛好和平，因由恐慌戰爭，戰爭是毀滅，是殘殺，即使能益一小部份人，如軍火商博亂家之類，但對大多數人無益，想發達，不能建立於戰爭，而是建立於和平。太平盛世，搵食容易，大家生活安定，則唔發達都幾難矣，而亦毋須非發達不可也。我無端端想發達，想在戰爭中混水摸魚，此種心理，實在大錯特錯，呢次在雞場下掘出一舊大石，使我悟出道理。因此，我在宣佈失望之餘，個心其實不知幾歡喜。初時，我重估行左衰運，如今我明白矣，如果眞有所謂命運的話，我行左好運至係眞。

開不成防空洞，如釋重荷，一覺瞓到大天光。老婆今朝猶吟吟沉沉，話幾大唔甘，一於在雞場以外開掘。我費了不少唇舌，將所悟得道理，一一爲之解說。不知點解得，我把口使得，還是老婆是明白人，老婆卒之信服，大家登埋一條心水，不再存此奢望矣。

今日禮拜，老婆要求冼番一日，增進夫妻感情。我提議飲茶，一齊陪件，最適合經濟條件，但老妻主張睇日場大戲。我終於順他意思，往利舞台睇娜莉英劇團，成班老倌，我只識得個梁醒波，梁醒波不出場之時，我便眼瞓，陪女人睇大戲，誠一苦事。但在戲院中，得知一隨人消息，就係兩位太太，講話薛覺先逝世，薛仔不過五十零而已，眞有人生朝露之感。我不常睇大戲，亦知薛仔之名，記得十多年前，在廣州觀看過他演「胡不歸」，不料竟成絕唱，殊爲可惜也。（四四七）

浪声殘

江碧著

濤聲魅影

五個月以後，周天鳥那條船再回到這個城市來。孤寄又已轉入初季，金波依時讀滿一個學期，可憐桂芬爲了兒子學費而茹苦含辛地延長辦活時間，工作過勞，營養不足，憔悴得不成人形。

天鳥見了她，不禁大大地詫愕，很直覺地問：

「怎麼？你害過一場大病嗎？」

「不，我們這種生活註定要瘦損的。」桂芬强笑着回答。

他們在桂芬居住的小木屋附近見面，天色已晚，沙灘靜悄悄的，金波還在房子裏溫習功課；桂芬聽見天鳥露出關懷而又不大相信的模樣，故意換轉話題道：

「像周先生這樣的航海人員，落了錨起碼一年半載才回轉來，聚少離多，家裏的太太必定寂寞透了吧？」

「但時常要在一起也不見得有什麼好處，」天鳥把手指拗捏得必卜價響，說：「你知道，我曾經失業很長時間，天天躲在家裏，還不是鎮日愁眉苦臉嗎？」

桂芬聽出他弦外之音，陪嘗吁了一口氣，說：

「周先生，在我的心目中，你是不易多見的好好先生，我自問也一向抱着『寧人負我，毋我負人』的宗旨，從未幹過損人利己的勾當，怎的我們同樣得不到家庭的溫暖？那究竟是什麼緣故？莫非註定了好人難做嗎？」

「我本來不相信命運，但却對你所提出的疑問無法解釋。」天鳥似笑非笑，說：「也許我們並非眞眞正正的好人——我的本身原有許多毛病的——所以才多受挫折罷了。」

桂芬嗟嘆了半晌，忽帶點孩子氣地說道：

「過去的折磨不談，問題是今後我們是否仍然要繼續受折磨？悲慘的生活難道沒有一個盡頭麼？」

「將來的事不妨實說，」「那倒難說，」天鳥苦笑了一下，强作安慰道：「好在小波兒已經進了學校，這孩子天份很高，我認定他將會帶給媽媽幸福的生活，你暫且忍耐着呀。」

「我就恐怕等不到小波兒長大的日子……」

「爲什麼？」

「我……我的身體一天比一天壞，精神也……」

「嘿，對了，一切放開懷抱才好，沒有結實的身體是不行的，你應該替孩子和自己的遠大前途着想保重。」

說着，天鳥從衣袋摸出一隻小盒子，遞了給桂芬說：

「這是魚肝油丸，每天吃三次，你很需要它。」

「又要周先生破費，」桂芬羞赧地悄語道：「你幫忙我把小波兒送進學校，我已經感激不盡，怎敢再接受你的餽贈？」

「別客氣，還有這是送給小波兒的玩具……」天鳥話猶未了，陡的有一條黑影從斜刺裏撲出來！（十六）

醉胭脂

灵簫生著

聰明冰雪意中人

「覆水難收，余與雲鶯，此生永無復合眼矣。」侍應進賬單，彼投鈔票其間，拂袖而行。次日午，銀花公寓一間高貴之室中，分爲客廳、睡房、浴間，宋游仙坐安樂椅上，齋著紅團花早晨袍，足踏拖鞋，口含紙煙，作深沉之思。陸小鶯之歌聲舞影，猶在耳目，天眞熱情，談笑迎人。隱居田園，三年未親異性，一出現於紅燈綠酒之場，遂見陸小鶯，不因已過去未加裁植而憾恨，柔情蜜意，繞於余身，有此際語名花，相識於草率，何以一言不合，迴頭便走？阿昌曰：「宋先生昨夜由夜總會回，精神似失常態，究有何事發生，請語余。」游仙曰：「余在夜總會，遇一佳人，淸歌妙舞，似素衣天使，翩然降臨人間。爾若見伊人者，將知余言並不誇張。伊姓陸名小鶯，豈不甚佳？」阿昌曰：「何不請來一坐？」游仙搔首蹙額，拍然有聲曰：「伊道及雲鶯，觸余舊恨，一怒而行。」阿昌曰：「亡羊補牢，尙爲未晚，今夜更往欣賞歌舞，略道數言，便無事矣！自雲鶯後，余未會聞宋先生稱讚女人，一見陸小姐而鍾情，可稱異數，先生年已非細，應娶嬌妻，陸小鶯當是其人。」侍應帶一少女入，精衣露臂，錯落如傘，頸圍珠鍊，白高跟鞋，盈盈淺笑，至游仙之前曰：「宋先生今日尙怒我否？昨夜君負氣而行，我回家一夜不能睡着，決定今日來見。」此姝乃陸小鶯。游仙曰：「定欲大罵我？」小鶯曰：「是欲君屈我一揖，消其不平之氣。」阿昌恭請之坐，捧上香茶一杯曰：「宋先生正自咎昨夜無禮，不知如何道歉？彼盛道小姐美麗，余以爲情人眼裏出西施。距今得見，始知能言善語如宋先生，亦未能形容萬一。」小鶯曰：「爾當是阿昌哥，爾不記三年前吾從姊姊至宋先生寓居乎？」阿昌曰：「記之，記之，當時比現在爲短小，又不似今日兩頰豐腴，臂爪圓潤……」小鶯曰：「阿昌哥，我是喫飯當也，自然會長大而豐腴。」仲玉手予游仙握之，欣然曰：「以爲宋先生永不歡喫我，誰知不然？」游仙曰：「余所恨者是雲鶯，何爲而恨爾？」小鶯曰：「余歌舞生涯，倖博微名，然余念念不忘於銀色圈，先生既復起，當能加以提攜。」游仙曰：「如陸小姐之明眸善睞，冰雪聰明，正爲余理想中人。不過余之劇本，不一定能被採用，亦無從而推薦也。」忽聞叩門聲，侍應引進西服革挺，唇簪小髭之中年人，是導演楊柳村，蟬翼輕紗旗袍，身長玉立，脂明粉媚，年廿六七之艷婦，是女星雲鶯，彼兩先後與游仙握手，游仙介紹小鶯於彼倆。雲鶯曰：「吾人至夜總會，每見陸小姐，盈盈歌舞，無人不被其陶醉，伊與游仙，乃爲試友乎？」小鶯貼近游仙，作親暱態曰：「余識宋先生於三年之前，余歌舞夜總會，彼固時到捧場。」楊柳村曰：「但三年來，吾人未見彼一面。」（五）

科學幻想小說

智侶 著

九六、大水退落

經過二十小時的擾攘與不安之後，一個沉長的黑夜終於像夢一般地過去了。到東方露出微明的時候，之顯被一種混雜的人聲和機器聲所驚醒，她從辦公桌上抬起頭來，只覺兩手麻痺得幾乎失了知覺。原來自已伏在案上睡了幾個鐘頭，兩手已被壓得恍如刺進了數不淸的利針，一時動彈不得；而身上，不知誰人給她蓋上去的一條毛毯，也已掉了下來，一半拖在地上，一半搭在椅背與。

她睜開惺忪的睡眼，一連打了幾個呵欠，看看週圍：同事們都還伏在桌上呼呼入睡，活動房屋的方形窗口，透進了一線天外的微光，穹窿式的金屬屋頂下面，幾盞電燈搖曳在野風之中，放射着淡黃的、無力的光；案頭的紙張被風吹得簌簌作響。她感到有幾分寒意，額上微微發着燒，連忙伸手從地上把毛毯拉起來，裹住身子。這個山野上的臨時編輯部，此刻已完全停止活動了。

她聽到背後有人低聲向自已說話，連忙回頭望過去，却見羅燦輝懶洋洋地斜靠在躺椅上，兩腳高高地擱到了桌邊，口上啣着煙斗，還在抽煙。她不禁笑了起來，驚奇地問：

「怎麼樣？老總完全沒有睡過嗎？」

「我睡不着，」潤生搖搖頭，苦笑道：「在這樣的地方，又沒有床鋪，我怎麼也閤不上眼睛。」

之顯知道他不過是托辭，不覺帶着幾分敬佩地說：

「老總太負責罷了！現在印刷機修好了嗎？報紙出版了不會？」

「印出來了！」潤生似乎十分快慰地點點頭，隨手遞給之顯一份報紙，得意地說：「你不聽見外面的人聲嗎？那就是發報的聲音。今天，恐怕只有我們獨家出紙，其他的報館，許多事情還在手忙腳亂之中呢！」

之顯接過報紙，略略翻看一下大標題，也彷彿覺得自已參加了一個勝利的戰役，心中十分高興，精神清爽了許多。她說：

「我們戰勝以後，還有什麼新消息嗎？」

「多着呢！」潤生噴出了一口濃煙，其後又大大地打了一個呵欠，才說：「這一夜大水，在南城市區沖塌的房屋，估計不下千家，木屋區和郊區民房的損失，暫時還未估計在內。」

「唉唉！」之顯感歎地搖搖頭，接下去問：「如今水勢怎樣了？總部有報告嗎？」

「我剛才去過電話，」潤生答道：「據說水勢已經逐漸退落了。」

青年人的問題　友誼·愛情

佩蘭信箱

WH妹妹：

你的問題頗多，一共有十七個，要是逐一解答，一定是吃力不討好的，我還是綜合起來與你談談好些。這是青年人的問題。所謂青年人問題，那就是，友誼、愛情。

事情的概要是這樣：三年前你的一個新同學A君寄了一個賀年咭給你，並希望與你做朋友。你回了一信給他，向他致謝，但却沒有提到做朋友的事。你給A君的信却給女同學L君見了，便向你取笑。你當如不知。此後你與A君時常一起在校研究功課，假期也甚少相約外出。兩年前A君的父親死了，你便寫了一信給A君，表示慰問。A君回信給你，表示感謝你的關懷，同時要求你與他通訊。你再回信給他，說你們每天都見面，用不着書信聯絡。A君表示同意。今年暑假，你同班的M小姐有意追求A君，時常相約A君與L小姐一起逛街。這件事你一直不知道，後來你一個知己的女同學告訴了你，你便開始疏遠A君。

其實你又何必疏遠A君呢？你只不過把A君當作同學、朋友，他另外結交朋友，這是他的自由，你是不必對他疏遠的，也用不着對他疏遠的。就算A君是你的愛人，結婚以前的異性朋友也是容許的，只要不是濫用感情，便無可厚非了。愛人只能有一個，朋友是越多越好。我說的朋友，是包括同性朋友與異性朋友。因爲人是生活在集體中，如果沒有朋友，是很難有愉快的生活的。

你現在根本還不能確定A君是否與M相戀，他們只不過是比一般同學親密一點而已。就算相戀，也無可厚非的，因爲A君並無與你發生過愛情，根本不能算是辜負你的一片誠心。本來你就不把他當作是你的對象的，是不是？你說M小姐很醜陋，又十分自私，A君是否情人眼裏出西施？一個人的美，最可愛的是內在美，外表的美還是其次的。至於M小姐是否自私，那就不能由你個人下斷語了。

L小姐取笑你寫信給A君，這是很不對的，這只不過是有些封建意識在她的腦子裏作怪，本來男女之間通訊，是很平常的事嘛。

其實你也有點太小器了。當然不能與A君、M小姐、L小姐絕交，應該繼續與他們做同學，而且要做好同學。對L小姐，應該指出她取笑別人的不對，但要原諒她，團結她。對M小姐，她根本就沒有和你鬧過事，你更沒有理由與她絕交。可能你對她是有點妒忌的。但你既不愛A，爲何不容許M去愛A？至於A君，你也用不着向他索回你給他的信件，也不必寫信給

家倒是C君。A君、C君和你考試時都是名列五名內的人，而C却比你與A君前些，所以你很羨慕他的聰明，很想與他結交爲朋友。我認爲你可以寫信給他，也不必冒然向他表露心事，你應該作爲同學，作爲朋友，多了解他，也使他多了解你，這樣才能產生感情的。

你說：C君的外表並不美，頭髮差不多全白，左眼是鬥鷄眼，但你認爲一個人，不能以外表衡量一個人，應以他的學問、性情爲決定條件。我同意你的說法。愛情應該決定於雙方的思想認識是否一致，性情相投，這就是要取決於對方的內在美。

C君的環境比你好得多，你擔心他會因爲你的家境貧苦而拒絕你的請求。其實，問題不在於你們的家境懸殊，問題在於你們能否產生愛情。也就是說，你單方面對他的感情，能否變成雙方面的愛情。那麼你就要先與他建立初步的友誼，至於以後的發展，那就要看以後了。

你說C君和S小姐在同一學校求學，S小姐追求C，而C不喜歡S，你是否可以寫信給C？S是否C的情人？當然不是。因爲C與S根本就沒有情人的關係，即如你現在對M，你也不能說M奪去你的情人，是不是？

在求學時期，以不談戀愛爲佳，尤其是準備將來考大學的，更不應該這樣早談戀愛。如果將來不打算升學的，當然可以多結識一些同學，朋友，多了解他們的一切，以便將來從中選擇一個知心的人。

飲茶與泡茶

坐下來，泡一杯茶，慢慢地喝上幾口，會覺得頭腦一清，精神大振，一天的疲勞隨之而消逝。

有客人來訪，招呼坐之後，總是奉上一杯香茗，以茶款客，在我國差不多是到處風行的。

遠在二千年前，我國已有茶樹的栽培，茶葉是我國的特產，喝茶習慣，老早就是我國人民的習慣。我國有句俗話：「柴、米、油、鹽、醬、醋、茶」，開門七件事，由此可見，我們的祖先很早就已跟茶朝夕相親的了。茶不僅含有對人體有益的許多養料，而且還有强心、利尿的作用。藥物學家李時珍在「本草」裏就曾說出：「茶，下氣消食，除煩渴，醒昏睡，解酒食油膩之毒，利大小便……」所以茶還可以作爲藥用。

泡茶一定要用滾水才行，是因爲茶葉含有一種不易溶於冷水的叫做茶鹼或單寧的物質，把它泡在冷水中，不能溶出來，而把茶葉中的不溶性雜質，沉淀下去，使我們喝到的是透明清澈的飲料。

茶之所以使人喜愛，還因爲它有一股茶香，香味的濃淡與好壞，決定着茶葉品質的高下；茶葉裏所含芳香油類的多少，決定着茶香的高低。芳香油類具有揮發性，在不斷的高熱之下，要化爲氣體而蒸發，所以假如把茶葉不是「泡」而是煎煮的話，那麼就是名茶，也無法欣賞到它的香味了。茶非用滾水泡不可；而且在泡的時候，還要蓋上杯蓋，道理就在這裏。（京）

服務部

徵求

△徵八成新以上，八十倍司以上手風琴一架，列明價格，牌子，函寄香港布律活道，培僑中學部立。

招聘

△某戶請一脚踼女傭一名，能潔淨耐勞者，請電三二三六七洽。

求職

△香港官立學校英文FORM3（第四班），願於課餘替小學各級補習，酬金不拘，有意者請函油麻地新填地街二六三號李偉才轉梁君。

△英文會考畢業生，願在空餘時間替國文中小學生補習英文，數學及國語等。或任家庭教師，有意者函約面洽，來信寄九龍寶勒巷二十八號三樓王佐治收。

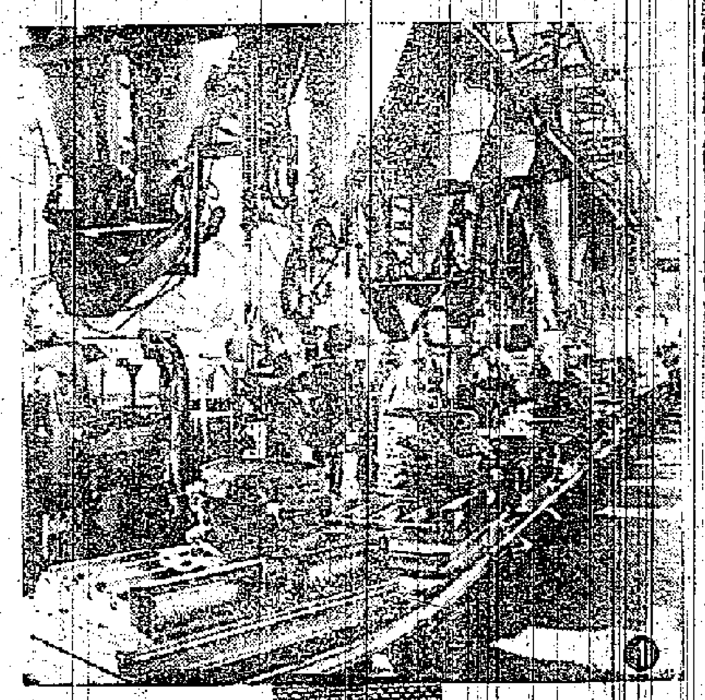
△某君，十屆英文中學會考畢業，願爲各同學補習，時間任擇，請函高街十號二樓，蘇宜強收。

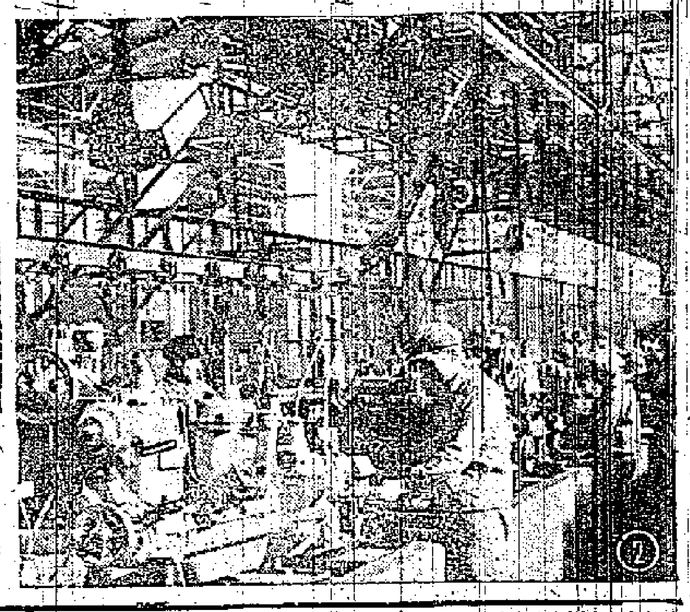
一天到晚騎單車，會不會變駝背？

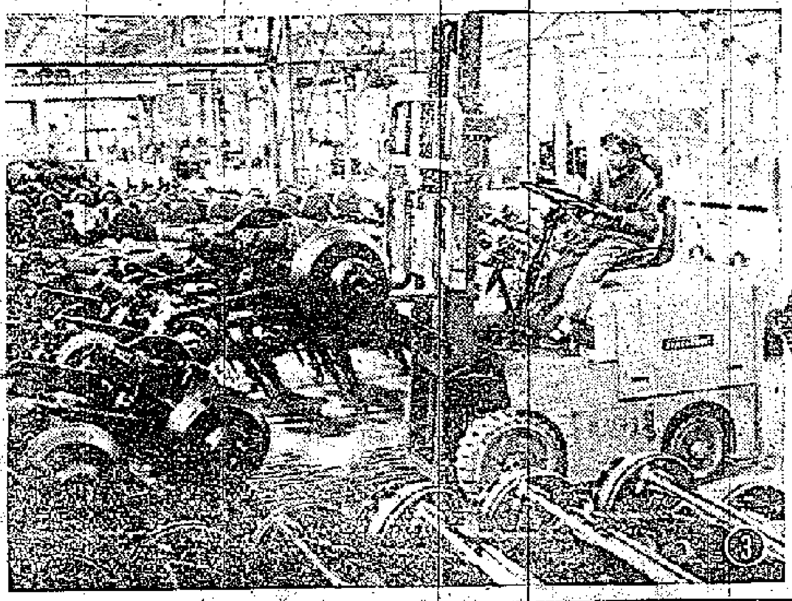
任何工作對我們身體來說，是有一定影響的。比如說，一個排字工人和紡織工人，他們是站着進行工作的。如果經常的站着工作，而不去進行其他的體育活動，這樣就會引起一種病態——平足。另外，有很多的人是坐着工作的，他們長久以後也可生一種下肢靜脈曲脹的病（主要是兩腿的靜脈血液不能很好的流回心臟）。以上種種疾病都是局於一種病態，普遍我們就把它稱爲職業病。

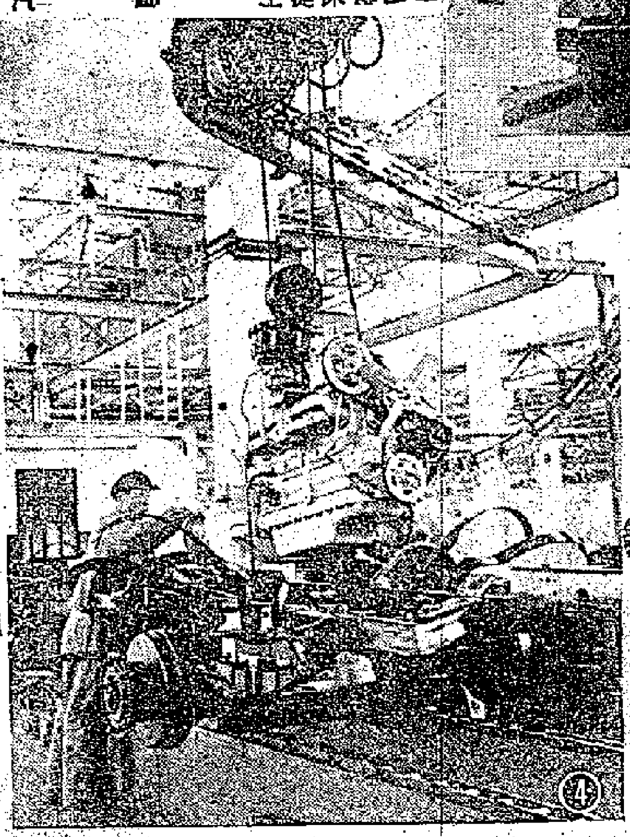
但是，職業病是不是可以避免的呢？我們可以肯定的說，絕對可以避免的。例如我們經常坐着工作的人，可以經常改變一下我們工作的姿勢或是進行一些體育活動（可作一些散步、打球、田徑、體操等活動）。單車也是我們體育運動中的項目之一，這一項運動對我們身體來說，是有一定的鍛鍊價值的。但是，據所說，一天到晚騎車，如果眞是這樣，那麼對我們的肺臟有一定的影響；這樣長久以後是可以造成駝背的現象。但是我們是可以防止這些現象的發生的。我建議你可以從以下兩方面來注意。一、首先從車子的本身來考慮：是不是車子的高低不適合（尤其是車把）？如果車把太低，我們必須要爬在上面騎車，長久以後可以使我們的肺臟受到損害和產生駝背的現象。二、就是要進行全面的體育鍛鍊，來適合我們的身體條件。必須要加强我們上肢和驅幹的鍛鍊（因這兩部分是參與靜止工作的）。可以根據自己的情況和條件自編一些體操，參加各種球類活動。這可以避免以上的現象的發生。（京）

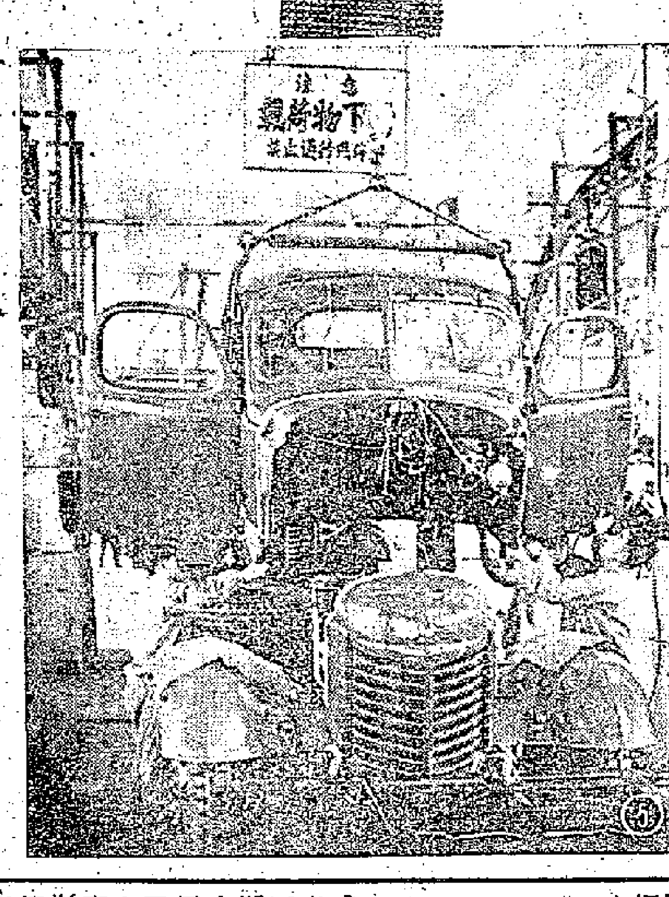
汽車是怎樣造出來的

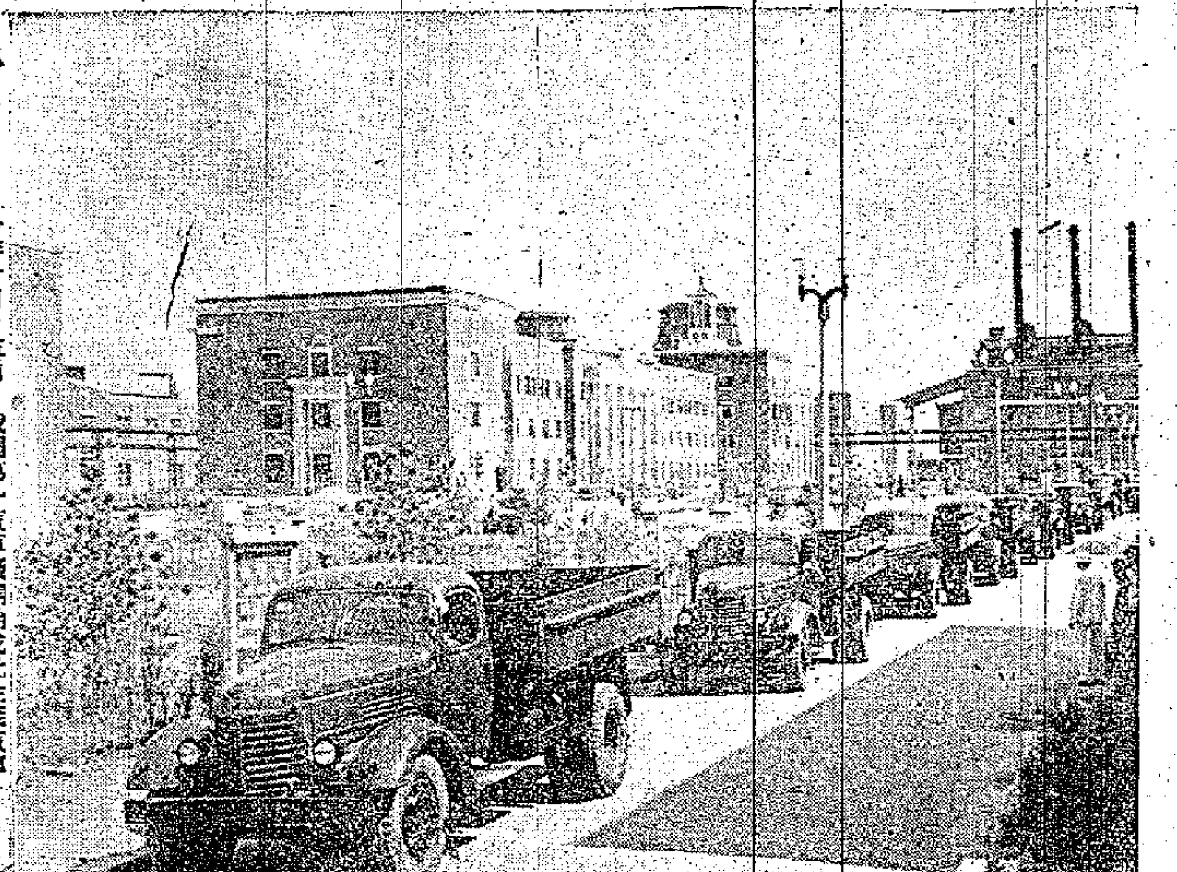












今年十月十五日，我國第一汽車廠開始成批生產汽車。第一汽車廠是以高度機械化、自動化的大流水作業方法製造汽車的。整個生產以總裝配車間爲中心，通過各個傳送系統把十三個基本生產車間聯接在一起，新式專用機床和輸送線交織成一條條的流水生產線。從原料到成品，從螺絲釘到發動機，都分別按自己的線路，在百條生產線上奔流，最後輸送到總裝配車間裝配成完整的汽車。

㈠製造汽車是從這個鑄工車間開始的。

㈡汽車的心臟——發動機是在發動機車間誕生的。

㈢汽車上的各個部分由各個車間從空中運輸帶和電動車運集到總裝配車間來。

㈣發動機正在安裝。

㈤汽車就要完成了，駕駛室正在車架上安裝。

㈥嶄新的解放牌汽車在總裝配車間裝配好了。從此汽車賦有了生命。

㈦大批解放牌汽車製成開出廠房。

國腳在穗冒雨表演 四球之數淨勝廣州

速度快傳球準 攻勢異常猛烈

張宏根史萬春方紉秋先後建功

【本報廣州四日電話】我國參加第十六屆奧林匹克運動會代表團國家足球隊，今（四）日下午冒雨同廣州足球隊在廣州舉行了一場足球表演賽。

入場券早於兩日前賣完，到四日清晨天不作美，開始整日下雨，觀衆們從早上起便紛紛打電話詢問越秀山人民體育場足球比賽是否按時進行。自從上午廣播電台宣佈足球賽將冒雨按時進行後，不少觀衆在大雨中很早便進場好候。雖然在雨天之下，到場看球的觀衆仍達兩萬多人。

越秀山人民體育場的草地足球場經過十多個小時的大雨後，既濕又滑。足球賽於下午三時半開始。雙方球員於開始比賽不久便個個有如泥人一般，在地滑球濕的情況下，雙方比賽仍然激烈異常。國家隊球員們個個速度快，傳球準確，不斷向廣州足球隊展開猛烈攻勢。上半場開始後廿分鐘，國家隊右輔張宏根在廣州隊門前截獲廣州隊守門員發出的一球勁射入網，先取得一分。到三十七分鐘，國家隊正前鋒史萬春在進攻時獲得球後，使出一個假動作引誘廣州隊守門員出禁區，然後在十二碼外射入，形成二比〇的優勢。在上半場內，廣州隊的門前屢次險象環生，但廣州隊在強大的攻勢下，仍然積極地採取以攻爲守的戰略，奮勇對抗。

下半場開始後，九分鐘，國家隊左輔方紉秋又在廣州隊門前獲得皮球後迅速射入網內。接着在一分鐘後，國家隊正前鋒史萬春又在廣州隊門前右側以右腳接着一球入網，最後以四比〇大勝廣州隊。廣州隊在強大的進攻下，簡直無法反攻，屢次攻到國家隊的門前，就被國家隊的後衞截住，很難有接近國家隊門前禁區的機會。

國家隊

張俊秀

成文寬 朴萬福

張京天 王德發 陳成達

孫福成 方紉秋 史萬春 張宏根 崔曾石

廣州隊

陳中民

胡洪斌 陳頌揚

梁輝元 榮滿 陳杭

楊霖森 曾林 張文祿 關輝紡 梁樹

香港澳門運動員昨日返抵廣州

陶鑄省長勉勵加強鍛鍊

【本報廣州四日電話】前往北京參加中國奧林匹克運動會選拔賽的香港、澳門運動員，由香港總領隊張國淦、澳門總領隊崔德祺率領，於四日返抵廣州。中華全國體育總會廣東省分會副主席梁克寧、廣州市分會副主席等數十人到車站歡迎。

他們在北京參加選拔賽後，曾在天津、濟南、南京、上海、杭州等地參觀遊覽，並在北京、天津、上海與當地球隊舉行友誼比賽，受到熱烈的歡迎和招待。

廣東省人民委員會於四日下午七時在廣東省交際處設宴歡迎，出席宴會的有廣東省省長陶鑄，副省長陳汝棠，國家體育運動委員會副主任蔡廷楷，體育工作者及運動員等百餘人。陶省長等在席上講話，勉勵港澳運動員加強鍛鍊。

美足球隊昨天抵港 今在港場小試腳頭

教練密爾斯發表明天出戰陣容

【本報訊】美國出席奧林匹克運動會的足球隊一行廿一人，於昨天上午十一時半到港，他們乘的是西北航機。下機後，即由領隊沙利文與教練密爾斯在機場一個飲室內與記者們作簡短的談話。

據說他們在出國前曾與以色列隊在美比賽，以二比一勝，其後在日本比賽兩場，勝五比三及六比〇，在南朝鮮負〇比一。戰南朝鮮時，他們曾獲得十二個角球之利，但結果卻輸了。沙利文說，他們慣打草皮球場，南朝鮮的沙地球場不慣馳騁，所以失敗。最近一仗，在台灣以六比一勝東方。

有人問他們在比賽時是採用什麼戰陣的？答覆的是什麼都用，沒有一定。沙利文表示：美國隊今晨或到港府球場試腳，確實時間未定。他們全體住在九龍國際酒店，休息不久，全體前往嘉山參觀勝利盾賽，賽後到港府球場視察一番。

昨天到機場迎接的人不多，僅得王志理和招待員巴烈爾兩人。沙利文與教練密爾斯擬定明天出戰的陣容如下：

領隊沙利文；副領隊貝祺；財務佐幹；翻譯霍勒泰；教練密爾斯；助教邁高。

干特里 安芝德 奧克 孟都 蒙 番 刺佛 科克 尼士 盤立 員 臣 夫 菲 道

副選：葛打、馬克、派克、卡勞遜、多利恩。

美國足球隊抵港後與歡迎者在機場留影。

工廠杯賽今晚四場

【本報訊】中青會主辦的第六屆工廠杯籃賽，今晚有四場在青會：六時，D組聯華對多利；七時，B組國記對美餘；八時，C組鴻圖對三聯；九時，C組永安對中南。

林忠明與藤井今又在港獻技

【本報訊】不久以前曾在港表演的日本乒乓球好手藤井，和我國的好手林忠明兩人，最近由日本返國，順道於今日與香港好手作表演賽一場，包括四單打、二混合雙打，門票分一元二角、一元四角兩種。

盤弄過多出腳又慢 華聯竟被軍聯打垮

在勝利盾賽中吃了頭虧

後防有漏洞二三之比得不償失

【本報訊】勝利盾足球第一仗昨在嘉山舉行，出人意外地軍聯竟在迭受圍攻的情形下反以三比二擊敗華聯，爆出一個「大冷門」。同場的表演賽，添馬以四比二勝元老隊。

軍聯昨天玩得出色是事實，尤其是門將和幾個衞將，死拚濫搶，出腳快捷，以衝鋒的方式對付中路。然而，也應該看到，華聯是控制了「中場波」，在攻勢方面佔了絕對優勢，錯就錯在前鋒盤弄過多，而且過多地用短傳由中路滲入，在出腳慢與縱扭多的情況下，埋門的機會屢被對方用第一腳的動作解救出險。上半場，華聯以二比一佔先，下半場，攻勢更盛，但卻無法再度建功，而軍聯在三幾次的出擊機會中，卻打進兩球而平反敗局。

華聯昨有衞倪倫、李炳照被禁，在無人調補的情況下，迫得由鄭文治暫充中堅，劉添調任右後衞，郭石踢左前衞，守門則以劉建中補上。劉添根本就沒有踢過後衞位置，而鄭文治擔任中堅，也非上策，雖然軍聯的前鋒並非了得，但華聯後防也是頻頻露漏洞，第一、二球之失，皆因劉添位置站得不好而被逐進攻入的。當然，這不能怪責劉添玩得不好，因爲他對這個位置的踢法沒有研究。

軍聯的人選也有變動，門將盛路士，左右前衞多當利、麥燕尼士均缺場，分由巫倫、柯能、T馬田補入。守門巫倫玩得很好，撲救勇敢，穩當異常。

開賽後，軍聯先攻，迫得角球而退。七分鐘，軍聯中鋒希健士拖球至底線，鄭文治趕前搶奪，希健士匆忙將球傳出，左翼飽寧擺開劉添的監視，衝入門前建功。九分鐘，軍聯捲土重來，左翼馬田近門挑射，劉建中飛撲攔空，但皮球打中左門柱彈出。此時，華聯開始反攻，莫振華發揮成熟，才把鄭的過人動作和快速的切近們的射讀，贏得球迷們的讚賞。因而一時尚無所獲。但是，到廿分鐘，莫振華在左邊踢出角球，何祥友「死死波」，皮球貼門柱而乘入網角，扳成一比一平手。本來華聯有後衞站在門角的好位置，但他誤以爲皮球「斗西」，竟閃身一讓，遂使得站在他身後的守門巫倫猝不及防，無法搶救。

到廿六分鐘，華聯打進第二球，此球的發動雖然是每個前鋒都有一份，當時何祥友在中場得球，傳給姚卓然，姚直線交給李育德，李再將球切至右方，朱榮華過前推進，然後將球斜傳中，最後莫振華在門前躍身一頂入網，二比一，完上半場。

中場展開快速推進 比賽過程相當精采

第二戰時華聯非小心應付不可

再戰，華聯佔了九成攻勢，但屢次進攻，多是只能到達對方的禁區邊緣附近，而一些埋門射球的機會，或因射得太正被接，或因個別射出界，四屆球迷，或是之擔傳恐。三分鐘，何祥友妙射被接。六分鐘，李育德在距門六碼處偏射出界。七分鐘，朱榮華迎着莫振華傳來的球，拳左腳橫抽，又被巫倫接個正着。廿六分鐘，朱榮華近門勁叩，中柱彈出。卅一分鐘，軍聯進行突擊，右翼巴烈田跑到左邊，取得皮球，鄭文治用頭頂向出，李育德踢中，皮球射入網，打成二比二平手。卅三分鐘，劉建中因位置站得不好，飛身撲救不及。卅七分鐘，軍聯又再突擊，右翼巴烈田出角球，劉建中飛身撲出，左前衞馬田將球頂向門前，遂使軍聯又再出擊，乘空插球前進，巴烈田搶得，在距門十五碼外一「笠」射入，皮球由右上角飛入，三比二，軍聯反敗爲勝。至此，華聯已成強弩之末，無能爲力矣！

這一場比賽，雙方在中場推進時都相當迅速，而兩隊後衞的穩健攔截和出腳乾淨，使得過程很爲緊湊。華聯昨天失敗，將來第二仗就要非加意小心不可了。

雙方陣容如下：

軍聯

亞荷倫

柯能 根鍾 T馬田

馬律 士

鮑寧 馬田 希健士 麥連能 巴烈閣

華聯

劉建中

鄧北 劉添

郭石 鄭文治 陳輝洪

朱榮華 何祥友 李育德 姚卓然 莫振華

華裁今天開會

【本報訊】華人足球裁判會，今晚七時在華協會召開會議，討論與裁判有關事宜。

有人問他們在比賽時是採用什麼戰陣的？答覆的是什麼都用，沒有一定。

老天有意開玩笑 一場大戰嘔敗得

元老輸波顯得有心無力 場濕地滑胡塗妙語解嘲

場邊偶拾

▲人算不如天算，勝利盾的賽期原來是十八日晚舉行的，因星洲隊不來，便提前在昨天下午比賽，是期例假，又是好波，大家都以爲必定收得了，不料天不作美，氣候突然轉寒，而且間中有雨，觀衆打了折扣，門票僅收得九千多元，見財化水了。

▲美國隊行裝甫卸，便從九龍渡海到場參觀，許多人都說：「他們嚟咗路打氣了！」

▲前奏曲，添馬對元老還未賽完，美國隊員已經到齊，他們都想在添馬面前一顯身手，但已無法再開紀錄，表演一下細試腳頭而已，只是左盤右扭，表演一下。

▲前奏曲已完，得勝的添馬隊球員立即跑到入場閘口處分兩旁站着，等候元老隊入場時逐個握手。有人美說：「這是賠禮鞠躬，吹脹你！」原來日前元老隊勝了添馬時，曾經做過這一套，所以添馬隊也來照辦。

▲華聯昨天吃敗仗之前，演出頭細賦，取得攻勢很多。胡祖堅說：「死的腳頭，端的美國隊嚟。」

▲軍聯打出「南朝鮮波」，八上八落，密集防禦，華聯無法得逞，緊張處，觀衆多不約而同叫一聲「咆」，表示惋惜。有說：「華聯嚴得一個嚇咆蟹。」另有人說：「華聯學到巴士的前鋒，欠臨門一腳」。

▲烏雲滿天，下午時電台上黑沉沉，記者席中有人要求開燈，但管理場地的人說：「開電燈和記者席的相邊麻煩，所以一開就要二百五十皮。」

▲軍聯打了一仗，球員們在場上跳跳蹦蹦，胡祖堅說：「這是對華聯之敗的解釋。」一位觀衆笑說：「皮球未戰已飯飽，球員肚餓有力都落地定。」

世運火炬運抵雅典

十九國選手已陸續向大會報到

美代表團出發前夕獲意外捐款

西班牙式標槍暫停採用

▲奧林匹克火炬，三日已從奧林匹克山傳遞到雅典的萬神院，希臘女神手持着橄欖枝，象徵和平，在場舉行歡迎火炬的儀式。最後一名的接力選手高擧火炬，在奧林匹克會歌的音樂聲中，環場奔跑一週，向貞女三名鞠躬致敬後，即會見女神，將火炬呈上，唸女神的祝福。

▲最後接力的選手在雅典機場把火炬交給奧林匹克航空公司飛機的主要駕駛員。但該機因爲發生故障，須於四日方能起飛。火炬的火現已用保險燈關閉，裝在一個洋鐵箱內，上鎖貯存在雅典機場，遲於發生故障後，由伊斯坦堡、喀爾當、加爾各答、曼谷和新加坡的航線飛往澳洲。

▲在墨爾本，截至三日爲止，已經有十九國的選手三百八十三人向大會報到了。他們分住在奧林匹克村和距墨爾本七十哩的巴拉特地方。最新到達的是南斯拉夫水球隊選手和游泳女選手一人。蘇聯「喬治亞」號輪三日仍無到達的消息。據奧林匹克大會負責人員三日談稱，目前中東和匈牙利雖然有事，但奧林匹克大會仍將照常舉行。

▲蘇聯三百二十五名選手中的第一批八十八人，三日已乘TU—一〇四號噴射客機三日由莫斯科飛抵印度，在新德里機場降落加油，繼續飛往仰光。蘇選手抵仰光後，即改乘泛美機飛澳。

▲美國奧林匹克選手在出發赴澳的前夕，忽然收到一筆巨大的捐款，水頭突告充足。他們分七批起行的飛機票也已有着落了。據美國奧林匹克委員會的事主任寶薇說，這次慷慨巨款的是吉列平安剃刀公司。該公司把七八月間售出的刀片，每張捐出一成，計得款八萬六千二百元，連該公司以前的捐款共達十三萬六千二百元。美國奧林匹克隊原先所定的捐款四十萬元的目標，至此已超足額。美代表隊第一批現已定四日晚從洛杉磯出發，除本月十日外，每天將有一批選手起程，至十一日爲止。每批美代表中途將在檀香山勾留二日，從事遊覽和休憩。

▲美國耶路大學的划船隊將代表美國，出席奧林匹克大會。據該隊的教練蘇特士密說，該隊實力很爲強大，頗有獲得大會錦標的希望。他說，美方的勁敵將是加拿大、澳洲、捷克、法國和蘇聯。

▲據路透社消息，載奧林匹克選手赴墨爾本的荷英國航空公司飛機，因雅加達飛機場抵制英法飛機過境添油，現已直接由新加坡起飛往澳洲的達爾文港。

▲匈牙利著名賽跑選手伊哈洛斯三日已從布達佩斯出發，赴布拉格轉道前往墨爾本。在奧林匹克大會中，他將充當電台報告員。他們將在布拉格與匈牙利選手隊會合同行。

▲西班牙體育協會二日宣佈，在本月內禁止採用西班牙式的標槍投擲法。凡西班牙與林匹克選手和非選手，均須一律遵守。

中東戰事影響 香港市場略起變動

登伯

不少貨物漲價

英法以軍進攻埃及，中東發生戰事，使到平靜的香港市場因此發生反應，向來敏感的金鈔市帶頭波動，股票市場還起跌風，不少貨物價格齊告上漲。

香港商場向來有一種很普通的看法，認爲戰爭對黃金貨物的價格是刺激上漲因素，對股市是個跌價因素。中東戰事將如何變化和對香港市場的影響等，目前尚難預斷，但上述的商人心理，已在市場上發生了作用。何況香港的進口貨有不少是來自歐洲，中東發生戰事，歐洲來貨兵險已漲五倍，運費很可能提高，來自歐洲方面的貨物，價格自然而然的趨於上漲。

金融市場的波動

金鈔市勢反應最快，在三十日那天K金市已開始蠢動，由每兩二百六十九元的價位反覆拔高，一日多頭甚爲活動，大戶與散家均還搶購，價位直衝上二百八十七元大關，最高價曾見二百八十七元。雖然中東發生戰事，會使新金來途受阻，但一日金價的上漲，主要是投機因素所促成，漲勢過急，人心不免虛怯，二日直升之勢已失，市情轉趨反覆欹落，三日聯合國大會促英法停戰的消息傳來，市勢急劇下跌，最低時跌落至二百七十五元。

近年來漲多於跌的股票市場，亦受中東戰事的影響而一度掀起跌風，上月三十日那天置地公司股票每份跌了二元半，大酒店每份跌四毫，油蔴地小輪每份跌一元，香港電燈每份跌七毫五仙。一日早市因英法軍容擺開羅的刺激，銀行貨倉及公用企業股票均纏綴下跌，下午市情才見穩定。

五金市情變化大

中東發生戰事後，商人對貨物市價多數看漲，不過，因爲目前局勢尚未十分明朗，商人在看漲中仍多持觀望的態度，商人將擬價擡硬是很普遍的現象，但盲目搶貨的人很少，交投活躍的都是有銷路或價位過低的貨物。

五金貨品近日外銷生意不錯，貨源又主要靠歐洲供應，中東戰事發生後，市情反應較爲顯著。圓鐵近期花貨上月三十一日每擔只售五十三元，本月一日上午按高價五十五元，下午賣價敍叫起高，最高叫價爲五十七元。當日有一宗五分至一吋花式圓鐵，上午以每擔五十四元的價斟成，因買方未交訂金，下午買方纔進行交易，但貨主要每擔五十五元半才肯交貨，市情變化之大可見一斑。二日市勢雖趨穩定，但買盤仍盛，如圓鐵近期花貨以每擔五十六元半的高價成出達百噸之多。

原料市略動

久爲呆滯的工業原料市略呈轉動，英國草酸從前向少客過問，二日南朝鮮客一盤吸入五噸，成價高達每磅七毫七仙，即比前一週的按價躍升七仙之多。前此只有十桶八桶交易的西德黃花士苓，因爲價位尚低（每磅售二毫至二毫一仙），本港搶家在二日一天內先後吸入三百五十桶（約六十餘噸）。來自埃及和蘇丹的桃膠珠，市情最俏，差不多每天都有成交，售價由每磅一元零一仙步升至一元一毫。很多工業原料貨品由於沒有銷路，沒有搶家敢於落手，惟因英國山埃新訂價每噸漲了四英鎊，冰醋酸新訂價每噸漲了二英鎊，一般貨商恐怕其他貨品訂價跟着漲，所以均將現貨緊口搶硬，不輕易平賣。

洋紙與西藥

洋紙因近來無大銷路，在中東戰事消息的刺激下，僅道林紙每磅上漲三、四仙，玻璃紙每令上漲一兩元。多數貨品無力上漲。可是，手上有貨的商人均將貨盤搶堅，而且對於五、六百令一宗的大手貨不願放出，恐怕賣了出去，將來不能訂回。

西藥市反應較微，英國豬仔牌西林餅現貨一日每盒由八毫八仙升上一元，三日再升至一元零五仙，而且連日有成交。

紗布本來與歐洲來途方面關係極微，但因市場心理作祟，一日二日兩天買賣也熱鬧起來，部份貨價亦稍見抬升。

香港進出口貨價指數表

日期：十月廿七日至十一月二日

類別	比一九五四年平均價漲▲跌×百分比	比上期漲▲跌×百分比
總平均	▲04.22	×0.10
五金	▲30.45	×1.12
工業原料	×07.09	×0.05
紗布	×05.69	×0.11
西藥	×19.03	▲1.19
洋紙	▲06.58	×0.39
出口貨	▲16.69	▲0.22

說明：香港進出口貨價統計，係根據九十六種進出口貨批發價格平均計算。（謝德）

中國的陶瓷工業

賴其芳

陶瓷與玻璃工業都是硅酸鹽工業的一個部門，它們不但與我們的日常生活有着密切的關係，而且也是工業建設、科學研究、文化設施以及國防裝備所需的重要器材，因此世界各國每以玻璃、陶瓷的消費數量來標衡一個國家的工業和文化水平（關於我國的玻璃工業，在十月八日「工商週刊」本人已撰文介紹）。

有悠久歷史

陶瓷的發明，在我國有很悠久的歷史的。自宋代以來我國的瓷器已聞名於世界，明清以後，更有獨特的成就，如「天青」「多青」「均紅」「美人醉」等色釉與「青花細瓷」的創製等。但是近百年來，由於帝國主義的侵略和壓迫，舊政府的腐敗無能，我國陶瓷工業都不能得到它們應有的發展，陶瓷工業是一落千丈，到解放前夕，幾乎已瀕於不能生產的境地。

在陶瓷工業方面解放以來，各地都呈現着欣欣向榮，推陳出新的景象。據去年統計全國陶瓷生產單位約近二萬個。現在除國營、地方國營和公私合營較大的陶瓷廠外，一般小型工場都已組織起來，實行合作化了。

說明：圖爲楓溪出產的「通花瓷瓶」

媲美康乾時的產品

以我國的陶瓷中心景德鎮來說，解放前夕只有幾千工人。現在已增加到幾萬工人，從僅繪瓷的美術工人也將近四千多人。失傳已久的「均紅」「祭紅」「美人醉」「鱔魚黃」「茶葉末」「天青」「多青」「龍泉青」等色釉，經過研究試製，已得到恢復和發展，而且經過了科學的總結，成品率已超過了任何時期的水平，使祖國寶貴的遺產不致於失傳了。至於景德鎮的細瓷經過科學工作者的研究，產品已可以和清代康乾時期的產品相媲美了。這些產品不但爲國人所欣賞，蘇聯及新民主主義國家和其他友邦人士也極爲讚賞。

設計新型自動化工廠

在陶瓷生產工藝方面，正逐步用機器生產代替落後的手工業生產，並以煤窰代替柴窰。目前正在設計最新型的自動化窰艇，並擬以隧道窰的大規模生產來解決目前國內外供不應求的現象。

日用美術瓷的產地

除景德鎮外，尚有湖南醴陵，廣東高坡、石灣，福建德化，浙江溫州，河北唐山，北京等地區。所有產品各具風格，豐富多彩。過去依賴外國進口的「金水」和其他釉上顏料，現在已可以自己製造，大量供應了。宜興所產的紫砂陶器，早已譽世聞名，幾年以來也有不少出口。

建築、工業用瓷

建築用瓷和工業用瓷的生產，近年來也有顯著的發展。衛生瓷方面大型浴缸也能生產，而且質量美觀。可以代替鑄鐵搪瓷的浴缸瓷磚、地面磚、建築瓷等，不但能夠自給，並且能供應外銷。工業用瓷的生產品種也增加很多，特別是二十二萬伏高壓絕緣電瓷，已評能生產了。這給予工業上莫大的貢獻。其他如發動機用火花塞瓷、化學用瓷、耐酸陶器之類，不僅質量符合工業使用的要求，而且在數量上也已足夠經濟建設的需用。

專業研究

在陶瓷的科學研究與教育方面，解放後已有顯著的進展（玻璃的科學研究與教育也是如此）。目前研究機構除中國科學院冶金陶瓷研究所和輕工業科學院硅酸鹽研究所外，尚有建築工業部玻璃陶瓷研究所、中國科學院儀器館光學玻璃研究室，以及第二機械工業部即將成立的玻璃研究所等。

教育方面國內也有幾座高等學校設立有硅酸鹽專業，分佈在南京大學、天津大學、華東化工學院、華南化工學院等，耐火材料、水泥、玻璃等專業系。此外，還有幾所中等硅酸鹽專業學校。

唐山陶瓷

日用細瓷 瓷質潔白彩繪鮮艷
新的產品 不斷出現外銷增加

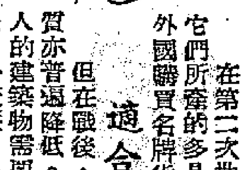
唐山陶瓷大量出口，新產品不斷增加，在國外市場上大有名聲。

載運出口陶瓷的車輛，幾乎每天都從唐山車站發出。今年，唐山衛生瓷的出口量達十四萬多件，超過去年出口總量的十三倍多，目前已運往國外的就有十一萬多件，這是該市歷來出口最大的一年。瓷質潔白、彩繪鮮艷、式樣美觀的日用細瓷，也在八月底首次出口了，第一次簽訂的日用細瓷出口合同就達五千箱，價值四十萬元。這些瓷器現已遠銷到印度、馬來亞、泰國、緬甸等十七個國家，受到國外消費者的歡迎。

我國規模甚大的國營唐山陶瓷廠和德盛、裕豐、明華等七個瓷廠，今年一至八月份，爲國家試製出供應出口需要的八十多種新產品。這些新產品，絕大部分已整批投入生產，有六十種已經出口。唐山陶瓷廠已將三萬多件面具、洗滌器等衛生瓷器運往國外市場。歷史悠久的德盛瓷廠，連續推廣了三十八種先進經驗，試製出各種規格的化妝池、濯水器等十八種新產品。這些產品的瓷質、釉面、光澤都達到出口標準，現已源源運往國外。過去我國根本不能生產的大浴槽，也由德盛瓷廠試製成功，並大批投入生產。擔負日用細瓷出口任務的裕豐瓷廠，組成新產品試製小組，八個多月試製成功了全套的西餐飯具、荷葉杯、浮缸、鑽缸等三十六種新產品，已有三十種出口。目前該廠正根據國外訂戶的要求試製五種咖啡具。

這些出口的產品，在國外市場普遍受到歡迎，要求增加訂貨的越來越多。最近中國雜品出口公司廣州分公司又要求增訂四百萬片的供應合同，天津雜品出口分公司已派人前來訂購明年的貨了。（李文顯）

港製漆油工業



在第二次世界大戰之前，香港只有製漆油廠四家。那時它們所產的多是普通低價貨，本地的大買家，都要用高價向外國購買名牌貨。

適合本地用

但在戰後，外國的漆油曾出現嚴重的缺乏現象，同時品質亦普遍降低。在這種情形下，再加上當時有許多港府與私人的建築物需要重建，故港製漆油逐日受重視。港貨的特點是價格較廉，品質較適合本地的氣候條件，而且可以在用家需要時立刻供應。

十家工廠

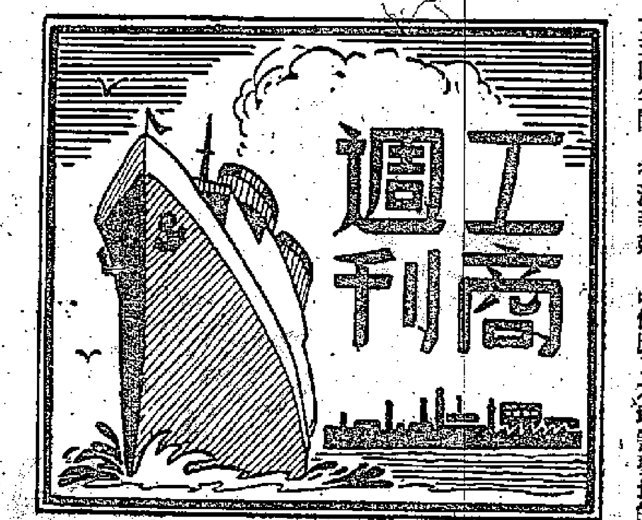
在一九四八年至一九五四年間，香港新建了幾家製漆油廠，到現在已擴成十家之數。全業工人超過五百名，產品供應了本地需要量的百分之八十五；同時在海外市場上，特別是在東南亞市場上，港製漆油也迅速行銷。除了產有幾種上價漆油外，現在還有一些供油漆設計及室內裝飾用的廉價漆油。

年產逾萬噸

香港製漆油廠所用的原料，大多是由英國輸入，其他次要來源還有瑞典、丹麥、比利時、西德、南非、美國等。油類、溶解劑、可塑料、快乾劑和樹脂均有大量進口，某些精油亦間有自內地運來。現時香港每年所產的漆油，約爲一萬一千噸，價值約爲二千二百萬港元。全部產品約有六成是外銷的，其餘四成則滿足了本地需要量的八成半。本地的最大買客，是建築商、船公司和港府機關。因爲港產漆油多新鮮、價宜、品質亦好，同時油漆工人也容易找到，所以船隻多喜歡在這裏重新髹飾。

外銷增加

自一九四八年以來，海外市場對港產漆油的需求即已迅速增加，特別顯著進步的是一九五二年，輸往馬來亞、泰國、北婆羅洲、緬甸和菲律賓的漆油均大增，雖然光漆的銷路是減少了。該業廠商認爲他們今後可出產世界上的任何一種漆油，同時有信心可在競爭中站得住腳。（江默取材自九月份港府「貿易通報」）



英九月份貿易退縮 製品第三季輸出減

張弓

成品的輸出

據十月廿七日的英國「經濟學家」週刊報導，九月份英國的出口貿易大減。據初步統計，該月份的輸出比八月份減少了三千一百二十萬鎊，而爲二億二千二百三十萬鎊。即與去年同月相比，今年九月的輸出數值也減少二千一百三十萬鎊。其中單是製成品的輸出，即已減少二千萬鎊而跌至一億七千九百五十萬鎊。

雖然再出口的貨值微增了一百萬鎊，但由於九月份英國的進口貨值只比八月份減了二千七百二十萬鎊，所以該月的貿易入超額，仍增多二百九十六萬鎊而升至千三百七十萬鎊。

根據英國貿易部編製的指數，九月份英國的進出口貨價均上升了一點。進口貨價上漲的原因，是由於原石油的運費提高；而出口貨價上升，則是由於機械產品和紡織品漲價所致。

出口和進口

主要因爲削減了基本原料、礦產燃料、滑機油和製成品的輸入，今年九月輸入英國的貨值，已降至二億九千五百二十萬鎊，即比去年同月減少九百二十萬鎊。在出口方面，今年六月份英國製成品的輸出總值，還有二億三千三百二十萬鎊，但九月份的數字則已下跌了二成多。

第三季的輸出情況

據十月廿七日的英國「貿易部雜誌」報道，今年第三季由英國輸出的貨值，平均每月都比上半年下跌百分之七。此種下跌主要是由於製成品出口減縮所造成。據估計英國出口貨值一半的機械產品，在第三季內輸出竟下跌了三分之二。其中船、艇、飛機的輸出都齊減。第二季的汽車和車台出口曾有好轉，但第三季又降爲每月平均只輸出九百萬鎊。第三季輸出的商業用汽車和車台，每月平均比上半年減少一百五十萬鎊，即減百分之十七。非電動機器的輸出，也減少百分之十，只有電動機器、電氣用具的輸出比前增加，鐵路車輛的出口則大致與上半年相同。

織品輸出減

第三季英國的鋼、銅合金及其他非鐵質金屬出口增加，不過出口平均價已告下降。在紡織品方面，毛冷和毛絨的輸出均增，但羊毛條的生意則比上半年遜色。棉紗、棉布的輸出較少，其他雜項紡織品亦如此。衣着、鞋物的輸出稍增，但化學品則減少。

九月來的出口貨值

綜計今年頭九個月英國的出口貨值，比去年同期增加百分之九。其中製成品的輸出增百分之十，這主要是由於機械產品輸出躍增百分之十六所造成。今年第二季英國的出口船艇特多，其中有幾艘巨輪是替加拿大和挪威製造的。今年頭九個月的船隻輸出數值，比去年同期增加二千六百萬鎊。

印度南部邁索爾的鋼鐵廠

印度的出口貿易

上年度印度出口總值爲五十九億盧比，比前略見增加。印度的限制出口政策，已逐漸由促進出口政策代替。英國仍爲印度最大的買家，美國爲第二買家。

印度一九五五—五六年度（每一年度由四月開始而在翌年三月結束）的出口共有五十九億零八百五十萬盧比，一九五四—五五年度則有五十八億八千四百七十萬盧比。

印度一九五五—五六年度出口貿易最突出的特徵是，雖然主要的傳統貨品如棉製品、蔴製品和茶葉的出口值大爲下降，總的出口值卻依然略高於上一年度的水平。這種情形表示了，印度出口貿易的結構，已經發生了巨大的變化。這種變化是印度政府多年來所企圖達到的。一九五五—五六年度出口貿易的增加，是由於印度政府採取了一系列放寬出口的措施而達成的。事實上，在一九五五—五六年度，印度的出口貿易政策已逐步用促進出口政策代替限制出口政策。在這種措施下，一方面，乾菜、鹹菜、鮮魚等貨品的出口大量增加；另方面，一些過去禁止出口的貨品現在准許出口了。這些貨品包括花生麩（GROUNDNUT OIL CAKE）、亞麻籽麩（LINSEED OIL CAKE）、棉籽麩（COTTON SEED OIL CAKE）、大米及JOWAR等。作爲刺激出口的進一步措施，許多貨品已免徵出口稅。有些貨品則大大減徵出口稅。蔴製品、黑胡椒和若干鋼鐵製品均已免徵出口稅，棉花則已減徵出口稅。

在一九五四—五五和一九五五—五六年度，印度主要出口貨的出口值依次如下：

蔴紗及蔴製品：十二億三千八百萬盧比；一十一億八千二百五十萬盧比。

茶：十四億七千七百五十萬盧比；十億九千一百四十萬盧比。

棉疋頭：六億三千三百一十萬盧比；五億六千六百三十萬盧比。

其他棉製品（包括棉紗）：二億零二百四十萬盧比；三億九千三百八十萬盧比。

植物油（非香料油）：二億零二十萬盧比；三億四千三百五十萬盧比。

原棉及廢棉：二億零二百四十萬盧比；三億九千三百八十萬盧比。

胡椒：六千九百九十萬盧比；四千七百一十萬盧比。

錳礦：一億二千九百二十萬盧比；一億零七百二十萬盧比。

染過及鞣經整理的皮革：二億零九百七十萬盧比；二億二千九百八十萬盧比。

腰果（CASHEW KERNELS）：一億零七百萬盧比；一億二千九百二十萬盧比。

菸草：一億二千九百九十萬盧比；一億一千八百三十萬盧比。

雲母：六千七百二十萬盧比；八千三百七十萬盧比。

化學藥品：四千八百八十萬盧比；四千三百八十萬盧比。

出口總值（包括上述以外的貨品）：五十八億八千四百七十萬盧比；五十九億零八百五十萬盧比。

在一九五五—五六年度，英國仍是印度的最大供應者和買家，這一年度英國對印度輸出的貨值增加，而從印度輸入的貨值則減少。在印度一九五五—五六年的進口和出口貿易中，美國均居第二位；印度從美國的輸入增加，對美國的輸出則減少。印度從緬甸的輸入貨值猛烈下降，由一九五四—五五年度五億七千萬盧比減爲一九五五—五六年度稍爲超過九千六百萬盧比。這種下降主要是由於減少從緬甸輸入大米之故。在一九五五—五六年度，印度從西德和日本的輸入都增加，前者達六億盧比，爲過去三個年度中的最高數字。（徐前，取材自八月十五日「印度商務雜誌」）

大公報 分類廣告 小字五十個（五行）每天一元 電話37223

出讓 鞋機平沽

全間舖位

名牌鋼琴

營業 九龍通利琴行 飛馬手風琴 新貨又到 敬度搶購 尖沙咀加拿芬道十八號 電話：六一七〇四

志平琴行 大量新到名廠·普佳式美鋼琴 AJELLO ROBINSON Barratt. & Robenson 威靈頓街一卅一號電話二四五六一

銷傾利薄 CRUCIANELLI 牌 意大利名廠 手風琴 羅占記琴行 德付道中七十七號 電話33830

室浴池德裕 照牌按摩有特 女界謝絕 男工全部 加價絕不 二元池盆半元間房一元大池 九龍太子道123—123A 荔枝角道口 電話：56101 58450電召即到

修理雪櫃 精工修理冷氣機收音機雪櫃 買賣或交換可歡迎 分期付款 六二九七〇 二五九號EO 戲院側快樂街廟街 聯合行電

中英文對照 物品名目 彙編 每冊售港幣八元正

肥佬王 推拿 電話26621

NANYANG GODOWN CO. AGENT DIAWARD TRADING CO. 南洋貨倉

BANKERS 齊事處

大業瓦通紙廠 機製各種紙盒 紙坑紙箱

紅棉影相公司 照相 外影 冲晒 材料 相機

玫瑰酒家 歡迎 外賣 茶點 酒菜 喜酌

上門修理

奧國新發明 安樂生機

豬鬃牙刷 品質好 不脫毛 價格廉 大華公司

租售 高息洋樓出售 元置業有限公司

醫藥 洪亮 耳鼻 免費檢驗

陳壽仁醫師 耳鼻

謝愛光 耳鼻 免費檢驗

陳公石 跌打傷科

受孕檢驗

雷英華 風濕骨痛

黃一鳴 蠶蛾丹

棋國爭雄錄 象棋國手楊官璘編註 本書三大特點：（一）內容最精采（二）價錢最便宜（三）描寫極生動 每冊定價港幣壹元 各大書局報攤均售 香港文宗出版社出版 不辭北戰與南征 三十英年有霸名 心血此時歸筆底 可從一卷識楸枰

合格教師

趙教 數學研究所

陳峯 私家授舞

梁評 教舞

李雅豐

香港金邊航線近況

最近貨運金邊轉趨淡落，金邊來貨則見增加。

貨物由此間運往金邊轉趨淡落，是最近十餘天來的事，在十月份上半月，此航線的出口貨運仍是暢旺的。

十月份，由此間開往金邊的輪船有「嘉泰」、「祥泰」、「大寶石」、「祥康」、「民興」、「辰王丸」、「寶波」、「寶安」等八艘，其中「大寶石」輪航行兩次，故以航次計算，十月份有九次船運載貨物往金邊。

這九次船運往金邊的貨物，最多的約四百五十噸，最少的約一百噸，全月各船運去的貨物共約二千五百噸。這些貨物，在十月上半月開行的四艘輪船運去了大約一千五百噸，在下半月啓航的五艘輪船載去一千噸左右。這五百噸數量的差別，說明十月份下半月香港—金邊線的出口貨運比同月上半月大爲遜色。

從最近幾天的情形看來，貨物由此間輸往金邊的淡風未改，本月一日「嘉泰」輪運去貨物約三百噸，二日「華興」輪載出貨物約一百噸，定今天開往西貢、金邊的「民興」輪，據說運往金邊的貨物僅數十噸。

爲什麼此間輸往金邊的貨物會由旺轉淡呢？據經營金邊生意的莊號稱，這並不是由於當地的進口措施有了改變，而是因爲前一個時期此間運去的貨物在當地市場上積存尚多，一時出現了「積水難消」、貨價降落的現象，於是當地進口商來此間購貨的訂單便減少了。這些莊號認爲，一俟金邊市場上的存貨消化了之後，此間運往該地的貨物便可望增加。

在十月份，此間運往金邊的貨物，最爲大宗的爲蔴頭、布疋、搪瓷器皿、錦袋及其他綿織品、牛奶、漆油、石膏、土紙、鉾粉及洋葱等，數量較小的則有電池製器皿、茶葉及麵仔等。今年頭幾個月此間有頗大數量運往金邊的機器和各種五金，目前已很少運去。

與去歲的情形相反，最近從金邊運來的貨物有了增加。十月份從金邊抵港的一般輪船五十隻至二百餘隻，個別船隻即達一千噸。這些船隻運來了生牛（每一隻）、慶絲、木棉花和廢銅，特別是香港市場和此間轉口貿易的需求，廢鐵、豆子、綠荳子和蓖蔴籽等土產運來了大宗粟米、米糠、瓜子、芝蔴。據粗略計算，七月份由金邊運到此間的最低限度有二萬包（約二千噸），由順昌公司的「大寶石」、「民興」和「安興」輪（其中「大寶石」輪到港兩次）運來的數量即達一萬六千六百餘包。（記者）

大變化中的港歐線貨運

兼述歐洲五金運費的提高

本報記者

航運綜述

貨運中東，陷於停頓

港—歐線貨運的新變化，上週間受到港商的密切注視。這變化是由於英、法軍入侵埃及，蘇彝士運河，以致航運中斷而引起的。

據上週末所得的最新消息，此間各家船公司屬下或代理的港—歐線貨輪，現已決定繞道南非好望角行走。因此，許多船隻都已停止收取運往科倫坡、孟買、亞丁、吳得港、貝魯特、吉布底以及其他中東港口的貨物。目前香港與中東國家的貿易，已因船隻改道及一部份銀行對「買單」而陷於停頓，許多港製棉織品、人造絲織品、搪瓷器皿、砂糖以至轉口貨的運出，大受影響。

航程拉長，運費將增

據一般航商估算，港—歐線貨輪由於改道南非行走，航線已拉長了三分之一，例如一艘貨輪原可於三十一天由港駛抵英國，現已要延至四十一天。因此，港英兩地一部份進出口的聖誕貨品和多季貨品，都要延遲上市。而且，由於船隻航行開支增大，貨運公會又可能恢復徵收附加費。這對於香港廠家向歐洲採購原料，以及港貨銷往歐洲，無疑將發生不利的影響。

截至上週末爲止，遠東貨運公會仍未宣佈港—歐線貨運是否徵收附加費。因此，目前有不少出口商和廠家都趕着運貨往歐洲，使能替貨家省回一筆費用。不過，一般航商都認爲，如果運河不復通，則運費提高只是遲早之事。因爲貨運公會於九月廿六日宣佈撤銷第一次附加費之時，曾說過「如果情勢有需要，則附加費可隨時恢復徵收」的。

五金運費，再三提高

關於歐洲五金於上月卅一日宣佈每噸再加運費三十九先令一事，本報「經濟新聞」版上週已首作報道。這是六月份以來歐洲五金提高運費的第三次。第一次是由每噸三十五先令增至一百二十五先令；第二次是由每噸一百二十五先令增至一百五十先令；這次則由每噸一百五十先令增至一百八十九先令。現在還有消息說，由明年一月起，五金運費將再增至每噸二百一十九先令，即與一九五二年日本船未加入競爭時的每噸二百二十五先令大致相等。

據航商分析，這次五金運費的提高，主要是由於歐洲的船位非常疏渴所造成。現在一般由歐洲東來的輪船，都先接載估艙位較少而運費又較高的棉織品、細頭伙食、染料、西藥、化工原料、雜貨，而對於五金器材則不想多接入。特別是對於剪口鐵、細圓鐵和頭條鐵條等估位多而起落需時的貨物，更不願意多載。因此，貨運公會就要提高運費，以吸引船公司增加載運。

另一方面，據說，現時每噸歐洲五金輸往日本的運費，又要比運來香港的高出四十先令。

烈打馬士基 載貨千噸上週赴日

【本報訊】捷成洋行代理之「烈打馬士基」輪，於上星期六由此間開往日本及美國。由此運出的貨物共一千一百餘噸。這些貨物有些運往日本和美國，有些則轉駁往南美洲，詳情如下：

運往日本：有松香三十四噸（共三百四十箱）、蔬菜米一百五十噸（共一千零一十包）、鐵板四十噸及廢鋼十噸。

運往美國：有紙燈籠三十四噸、雨傘六噸、玩具一百六十噸、儲電器十一噸、搪瓷器皿六噸、鴨毛九噸、電筒七十七噸、牙刷六噸、石墨七十五噸及香茅油四十二噸。

轉販往南美洲：有搪瓷器皿一百三十五噸、牙刷五噸、中國食品約八十噸、棉織品二十九噸、人造絲織品五噸、藤傢私六噸、桂皮二十噸、電器六噸、皮製品七噸、玩具十五噸、茶葉十四噸、草製品十四噸及塑膠製品二十三噸。

歐洲貨三千噸 大利士文運來

【本報訊】多利順洋行屬下的「大利士文」輪，昨日由歐洲新加坡到港，該洋行屬下的另一艘貨輪「多倫」號，亦於昨日上午由日本上海來港，該兩輪都停泊於A字浮泡。「大利士文」輪此次由歐洲載有三千噸貨物來港，其中五金佔一百五十噸，此外還有些棉毛織品、鉸口、罐頭食品和雜貨。

啤酒約萬箱 五金六百噸

嘉士得吉十一歐來

【本報訊】渣華郵船公司屬下之「嘉士得吉」輪（GAASTERKERK），定本月十一日從歐洲到港，據悉有荷蘭啤酒約一萬箱、荷蘭煉奶約一千箱及比利時五金約六百噸運來。

舟山輪 提早後日走

去貨約千噸

【本報訊】鐵行公司代理之「舟山」郵船，現提早於後日（七日）開返倫敦。據悉，她這次約有一千噸貨物運出，其中仍以棉織品、膠鞋、塑膠品佔最多，此外還有千餘包內地轉口雜竹，以及少量松香和糖蜜。

民興赴金邊 去貨五十噸

另有貨物運西貢

【本報訊】順昌公司屬下之「民興」輪，今天離港赴西貢及金邊，據悉運往西貢的貨物約一百噸，運往金邊的貨物約五十噸。

新安昨日到 來廢鐵大木

【本報訊】和發成公司之「新安」輪，昨天已自婆羅乃開到，停泊於油蔴地。她這次載來廢鐵、大木約六百噸。

又，據振鴻有限公司代理的日輪「三永丸」，前天已離港開返日本，載出新界鐵砂共四千九百五十噸。

寮國今到 明開馬賽

【本報訊】法國郵船公司屬下的「寮國」客貨輪，定今日自日本開到，停泊於九龍倉橋，起落貨物完畢後，即於明晚開往馬尼拉、西貢及馬賽。據悉，該輪現約接得七百尺碼噸貨物，其中仍以運往法屬東西非的棉織品、人造絲織品、搪瓷器皿、電筒、鞋、雨衣等居多。因該輪改道好望角航行，故由港開抵馬賽的時間，須由二十五天延長至三十四天。

華興和海福 上週末已到

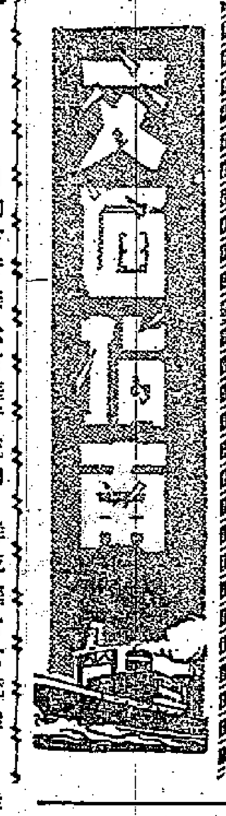
【本報訊】維記船務行之「華興」輪與遠東公司之「海福」輪，於上星期六從高雄到港，共運到生粉約一千包、生豬約二千籮及生豬四百五十頭。

溫高隆昨開 詩好頓已走

【本報訊】渣華郵船公司屬下之「溫高隆」輪，於昨天開往新加坡及印尼，運往兩地的貨物各約五十噸。該公司屬下之「詩好頓」輪，於上週末離港赴日本。

輪船停泊處

船	名	停泊地點	公司
捷美	GUNN	油蔴地	南洋
鵬鴻	TANG HOLM	油蔴地	捷順
德和	TEH HU	油蔴地	德安
亞拉	ALA	九龍碼頭	華林
新安	SUNON	荔枝角	和發成
大利士文	TALISMAN	九龍倉橋	多利順



入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
那須山丸	NASUSAN MARU	日本	11月7	美邦
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	日本	11月7	捷成
海生	HAI SENG	沖繩島	11月7	捷記
宮島丸	MIYAJIMA MARU	日本	11月7	太平
平洋丸	HEIYO MARU	日本	11月7	天祥
他朗加	TARONGA	歐洲新加坡	11月7	多利順
亞夫	HERVAR	山打根	11月7	多利順
湖北	HUPEH	新加坡	11月7	太古
芝保大士	TJIBODAS	日本	11月7	渣華
芬山	FERNHILL	紐約舊金山	11月8	多利順
新偉健	SANDVIKEN	曼谷	11月8	振盛行
四川	SZECHUEN	基隆	11月8	太古
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	11月8	捷成
第八東西丸	TOZAI MARU NO. 8	日本	11月8	東方
倫敦丸	LONDON MARU	新加坡	11月8	東方
加素華利	CASTLEVILLE	美國舊金山	11月8	多利順
夏利陸	HERMOD	日本	11月8	多利順
北海	PAK HOI	神戶	11月8	太古
哈利遜總統	PRES. HARRISON	美國	11月8	總統
東韻	EASTERN MUSE	加爾各答仰光星洲	11月9	渣甸
重慶	CHUNG KING	印尼山打根	11月9	太古
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	11月9	岩拉多
安慶	ANKING	新加坡	11月9	太古
富寧	FUNING	門司	11月9	太古
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	日本	11月10	渣華
彰德	CHANGTE	馬尼拉澳洲	11月10	太古
伊露地	IGADI	馬尼拉	11月10	美邦
奉天	FENGTIEN	神戶	11月10	太古
芝文定	TJIMENTENG	日本	11月10	渣華
祥康	CHANG HANG	西貢曼谷	11月10	福來
同加士	TUNGUS	美國大西洋及太平洋岸	11月10	天祥
嘉士得吉	GAASTERKERK	歐洲新加坡	11月11	渣華
利來	NELLORE	日本	11月11	鐵行
晏階是士	ANCHISES	日本	11月11	太古
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	波斯灣印度	11月11	捷成
松隆丸	SHORYU MARU	新加坡	11月11	東方
鄱陽	POYANG	曼谷	11月11	太古
澳加馬士基	OLGA MAERSK	美國基隆	11月11	捷成
忌連那尼	GLENARTNEY	倫敦新加坡	11月12	渣甸
蘇律	SURAT	英國新加坡	11月12	鐵行
美山	MASAN	日本	11月12	福來
芝利華	TJILUWAH	印尼新加坡	11月12	渣華
廣州	CANTON	英國新加坡	11月12	鐵行
威健	VIGAN	馬尼拉	11月12	美邦
芝沙丹尼	TJISADANE	南美南非	11月12	渣華
利士碧琪	KIRSTEN BAKKE	澳洲新加坡	11月12	鐵行
東方太子	EASTERN PRINCE	美國馬尼拉	11月13	渣甸
北佐諾士	PATROCLUS	英國新加坡	11月13	太古
正鋒	PIONEER MAIN	美國	11月13	美輪
賓那列士	BENARES	美國馬尼拉	11月13	太古
百億士泰	BAYERNSTEIN	歐洲新加坡	11月13	捷成
萬加邦	MANGALORE	西貢	11月13	太古
亞比吉	ABBEKERK	上海日本	11月14	渣華
羅鐵怡美利	LENEVERETT	波斯灣新加坡	11月14	福來
興立	HENRIK	山打根	11月14	多利順
巴里	BALI	歐洲新加坡	11月14	太平
日本運輸	JAPAN TRANSPORT	美國馬尼拉	11月15	渣甸
大瑞丸	DAIZUI MARU	日本	11月15	東方
瑞穗丸	MIZUHO MARU	日本	11月16	東方
利馬	LEMAIRE	日本	11月16	渣華
明鋒	PIONEER MINX	紐約	11月16	美輪
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK	美國基隆	11月16	捷成
克臣總統	PRES. JACKSON	美國日本	11月16	總統
日本熊	JAPAN BEAR	舊金山	11月17	美輪
辰王丸	TATSUOH MARU	金邊	11月17	福來
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	西貢	11月17	捷成
馬倫	MARON	英國新加坡	11月17	太古
釜山	PUSAN	西貢曼谷	11月18	福來
奧勒干郵	OREGON MAIL	美國菲律賓	11月18	福來
亞哥天奴貝坦尼	AGOSTINO BETANI	意大利新加坡	11月18	天祥
克利夫蘭總統	PRESIDENT CLEVELAND	美國馬尼拉	11月19	總統
越南	VIETNAM	馬賽	11月19	法郵
依利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	加拿大美國	11月19	鐵行
爹洛士	DELOS	澳洲	11月19	天祥
亞洲	ASIA	歐洲新加坡	11月20	寶隆
亞士偏尼士	ASCANIUS	英國新加坡	11月20	太古
忌連路芝	GLENORCHY	日本	11月20	渣甸
保士	PRODUCE	日本	11月20	寶隆
快富	FRANKFURT	日本	11月20	捷成
埃特賓	ETTRICKBANK	非洲	11月21	銀行
泰萊總統	PRESIDENT TYLER	印尼馬尼拉	11月21	總統
愛巧娜	IKAUNA	喀喇嗤孟買	11月21	鐵行
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	11月21	天祥
寶根華利	BOUGAINVILLE	溫哥華美國馬尼拉	11月21	銀行
好吉	HOOGKERK	日本上海	11月21	渣華
合生	HOP SANG	澳羅洲東岸	11月22	渣甸
德生	TAK SANG	印巴星洲西貢	11月22	渣甸
寶高達	BOGDTA	歐洲新加坡	11月23	寶隆
大安美	DIOMED	日本上海	11月23	太古
佩夫城	CITY OF PERTH	美國馬尼拉	11月23	銀行
東豪	EASTERN ARGOSY	日本	11月23	渣甸
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣星洲	11月24	福來
碧干普亞	BRECONSHIRE	英國新加坡	11月24	渣甸
天達拿士	TANTALUS	英國拉賓安	11月25	渣甸
澤鋒	PIONEER MOOR	基隆菲律賓	11月25	美輪
愛丹加	EIDANGER	美國基隆	11月25	捷成
長崎丸	NAGASAKI MARU	新加坡	11月25	東方
維多利亞	VICTORIA	歐洲新加坡	11月26	天祥
華沙士泰	WESE STEIN	歐洲新加坡	11月26	捷成
湄江	MEKONG	歐洲西貢	11月26	法郵
奧得吉	OLDEKERK	歐洲新加坡	11月26	渣華
忌連利安	GLENLYON	英國新加坡	11月26	渣甸

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	倫敦鹿特丹漢堡	11月7	渣甸
皮利亞士	PELEUS	利物浦格拉斯哥	11月7	太古
舟山	CHUSAN	倫敦	11月7	鐵行
勝家	SONGKHLA	安特衛普漢堡	11月8	寶隆
華麗碧	VELEBIT	的港	11月9	華林
晏階是士	ANCHISES	歐洲	11月14	太古
亞比吉	ABBEKERK	歐洲	11月15	渣華
廣州	CANTON	歐洲	11月15	鐵行
克臣總統	PRESIDENT JACKSON	馬賽熱那亞	11月16	總統
忌連路芝	GLENORCHY	倫敦鹿特丹阿姆史特丹漢堡	11月21	渣甸
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	倫敦安特衛普鹿特丹漢堡	11月21	天祥
快富	FRANKFURT	熱那亞鹿特丹	11月21	捷成
好吉	HOOGKERK	歐洲	11月22	渣華
大安美	DIOMED	利物浦都柏林	11月24	太古
丹摩多加士	DEMODOCUS	倫敦荷蘭漢堡	11月25	太古
鷹基號	HAWKEYE MARINER	馬賽	11月26	總統
維多利亞	VICTORIA	熱那亞	11月27	天祥

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
平洋丸	HEIYO MARU	亞丁塞得港	11月7	天祥
皮利亞士	PELEUS	亞丁塞得港	11月7	太古
那須山丸	NASUSAN MARU	加爾各答	11月8	美邦
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	印度巴基斯坦波斯灣	11月8	捷成
勝家	SONGKHLA	亞丁塞得港	11月8	寶隆
舟山	CHUSAN	科倫坡	11月8	鐵行
華麗碧	VELEBIT	孟買亞丁塞得港	11月9	華林
晏階是士	ANCHISES	亞丁塞得港	11月14	太古
亞比吉	ABBEKERK	亞丁塞得港	11月15	渣華
廣州	CANTON	科倫坡	11月15	鐵行
克臣總統	PRES. JACKSON	科倫坡孟買喀喇嗤	11月16	總統
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	亞丁塞得港	11月21	渣甸
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	塞得港	11月21	天祥
大安美	DIOMED	亞丁塞得港	11月24	太古
鷹基號	HAWKEYE MARINER	孟買喀喇嗤	11月26	總統

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
第二滿鐵丸	MANTETSU MARU NO. 2	西貢曼谷	11月7	天祥
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	11月7	天祥
富士丸	FUJI MARU	西貢曼谷	11月7	太平
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	新加坡	11月7	渣甸
皮利亞士	PELEUS	新加坡	11月7	太古
舟山	CHUSAN	新加坡檳榔嶼	11月7	鐵行
那須山丸	NASUSAN MARU	新加坡巴生港檳榔嶼仰光	11月8	美邦
勝家	SONGKHLA	馬尼拉	11月8	寶隆
海明	HAI MENG	曼谷	11月8	多利順
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	新加坡	11月8	捷成
宮島丸	MIYAJIMA MARU	曼谷	11月8	太平
新偉健	SANDVIKEN	曼谷	11月9	振盛行
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	11月9	岩拉多
夏利陸	HERMOD	馬尼拉山打根曼谷	11月9	多利順
芝保大士	TJIBODAS	印尼	11月9	渣華
第八東西丸	TOZAI MARU NO. 8	新加坡	11月9	東方
芬山	FERNHILL	新加坡	11月9	多利順
華麗碧	VELEBIT	新加坡	11月9	華林
哈利遜總統	PRES. HARRISON	西貢	11月9	總統
加素華利	CASTLEVILLE	西貢	11月9	多利順
亞夫	HERVAR	古晉拉賓安山打根	11月10	多利順
北海	PAK HOI	曼谷	11月10	太古
東星	EASTERN STAR	馬尼拉	11月11	渣甸
利來	NELLORE	山打根	11月12	鐵行
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	新加坡	11月12	渣華
澳加馬士基	OLGA MAERSK	西貢	11月12	捷成
芝文定	TJIMENTENG	新加坡日里	11月12	渣華
奉天	FENGTIEN	印尼	11月13	太古
美山	MASAN	西貢曼谷	11月13	福來
晏階是士	ANCHISES	新加坡	11月14	太古
亞比吉	ABBEKERK	新加坡	11月15	渣華
廣州	CANTON	新加坡	11月15	鐵行
克臣總統	PRESIDENT JACKSON	新加坡	11月15	總統
芝利華	TJILUWAH	新加坡印尼	11月16	渣華
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK	西貢	11月16	捷成
大瑞丸	DAIZUI MARU	新加坡	11月16	東方
利馬	LEMAIRE	新加坡蘇哈日里	11月17	渣華

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
漢陽	HAN YANG	新加坡印尼	11月18	太古
萬祿	VAN NOORT	新加坡印尼	11月18	渣華
辰王丸	TATSUOH MARU	金邊	11月18	福來
依利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	新加坡蘇哈	11月20	鐵行
忌連路芝	GLENORCHY	新加坡	11月21	渣甸
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	新加坡檳榔	11月21	天祥
快富	FRANKFURT	星洲	11月21	捷成
好吉	HOOGKERK	新加坡	11月22	渣華
寶根華利	BOUGAINVILLE	新加坡泗水雅加達	11月22	銀行
福州	FOO CHOW	曼谷	11月23	太古
大安美	DIOMED	新加坡	11月24	太古

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
湖南	HUNAN	上海天津青島	11月7	太古
丹莫多加士	DEMODOCUS	華北	11月8	太古
湖北	HUPEH	天津青島	11月8	太古
加士得吉	GAASTERKERK	上海	11月13	渣華

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
泰星	THAI	日本	11月7	福來
布祿連高地	BROOKLYN HEIGHTS	日本	11月7	和捷
東豪	EASTERN ARGOSY	日本	11月7	渣甸
海生	HAI SENG	沖繩島	11月8	捷記
丹莫多加士	DEMODOCUS	日本	11月8	太古
倫敦丸	LONDON MARU	日本	11月9	東方
哈利遜總統	PRES. HARRISON	橫濱	11月9	總統
四川	SZECHUEN	基隆	11月10	太古
同加士	TUNGUS	大阪橫濱	11月10	天祥
松隆丸	SHORYU MARU	日本	11月11	東方
祥興	CHANG HANG	沖繩釜山日本	11月11	福來
東韻	EASTERN MUSE	日本	11月11	渣甸
海利	HAI LEE	日本	11月13	多利順
安慶	ANKING	日本	11月13	太古
彰德	CHANGTE	日本	11月13	太古
鄱陽	PO YANG	日本	11月14	太古
萬加邦	MANGALORE	日本	11月14	太古

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
第八東西丸	TOZAI MARU NO. 8	西非	11月9	東方
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	11月12	渣華
芝文定	TJIMENTENG	東非南非	11月12	渣華
亞比吉	ABBEKERK	加薩布蘭卡	11月15	渣華
大瑞丸	DAIZUI MARU	東南非	11月16	東方

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
布祿連高地	BROOKLYN HEIGHTS	美國	11月7	和捷
哈利遜總統	PRES. HARRISON	舊金山	11月9	總統
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	南美	11月12	渣華
正鋒	PIONEER MAIN	紐約波士頓	11月14	美輪

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
東星	EASTERN STAR	奧克蘭悉尼墨爾本	11月11	渣甸
利來	NELLORE	比利斯本悉尼墨爾本	11月12	鐵行
瑞穗丸	MIZUHO MARU	威靈頓奧克蘭	11月16	東方

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE（晨六時）	日本	A6	渣甸
新地亞	SANTHIA（晨五時）	加爾各答新加坡仰光	A2	鐵行
東豪	EASTERN ARGOSY（晨七時）	澳洲馬尼拉	A7	渣甸
馬來怡美利	BRADEVERETT（上午十時）	日本	B10	福來
寮國	LAOS（下午）	日本	九龍倉橋	法郵
吾妻山丸	AZUMASAN MARU（上午）	日本	A1	美邦
海明	HAI MENG（上午）	山打根	B29	多利順
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	A4	天祥
芬摩爾	FERNMOOR	馬尼拉	A10	天祥

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
隆和丸	RYUWA MARU（晨七時）	曼谷新加坡仰光加爾各答	B	東方
民興	ELSBETH（下午）	西貢金邊	油蔴地	順昌
海昌	HOI WONG（下午）	天津	B	捷順
士打順達	STRAAT SOENDA（晨八時）	日本	A16	渣華
恒生	HANG SANG（下午四時）	馬尼拉山打根	B13	渣甸
辰王丸	TATSUOH MARU（下午）	金邊	B18	福來
兵天	BINTANG（下午）	日本	B12	寶隆
多倫	TORRENS（下午）	新加坡歐洲	A4	多利順

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
勝家	SONGKHLA	日本	九龍倉橋	寶隆
第二滿鐵丸	MANTETSU MARU NO. 2	日本	B	天祥
皮利亞士	PELEUS	日本	A	太古
富士丸	FUJI MARU	日本	B	太平
華麗碧	VELEBIT	歐洲新加坡	B28	華林
泰星	THAI	波斯灣星洲	A	福來
中國郵	CHINA MAIL	美國菲律賓	A	福來
布祿連高地	BROOKLYN HEIGHTS	美國歐洲新加坡	A	和捷
丹摩多加士	DEMODCUS	英國新加坡	太古塢	太古

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
讚岐丸	SANUKI MARU	新加坡歐洲	A4	天祥
寮國	LAOS	馬尼拉西貢新加坡歐洲	九龍倉橋	法郵
馬來怡美利	BRADEVERETT	新加坡波斯灣	B10	福來
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	新加坡喀喇嗤孟買	A1	美邦
成都	CHENGTU	新加坡印尼	B17	太古
芬摩爾	FERNMOOR	日本美國	A10	天祥
中國郵	CHINA MAIL	日本美國	A	福來
新地亞	SANTHIA	日本	A2	鐵行
華興	HWA HSING	高雄	油蔴地	維記

截郵時間

今日空郵（星期一）

印度支那、馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、錫蘭	上午十一時
泰國、緬甸、印度	中午十二時
非律賓	下午一時
緬甸、印度、巴基斯坦、中東、英國、歐洲、加拿大	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
非律賓、北婆羅洲	中午十二時
印尼	下午四時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期二）

北京、上海、昆明、漢口	上午七時
北婆羅洲、澳洲、新西蘭	上午十一時
印度支那、法國	中午十二時
非律賓、關島、夏威夷、美國	下午一時
馬來亞、印尼	下午二時
台灣、泰國、緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、美國、加拿大、非律賓、北婆羅洲、日本、寮國	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
緬甸、印度	上午十一時
馬來亞、錫蘭、英國、歐洲、法國	中午十二時
印度支那、泰國	下午二時
日本	下午四時
荷蘭、德國	下午三時
澳門	下午一時、六時

飛機時刻

今日到港班機

㈠泛美：曼谷來，上午七時到；東京來，上午七時四十五分到；馬尼拉來，上午九時四十五分到。
㈡英國海外：東京來，上午七時五十五分到。
㈢日航：曼谷來，下午一時到。
㈣英國海外：倫敦、仰光來，上午八時四十分到。
㈤印航：孟買、曼谷來，中午十二時十五分到。
㈥國泰：馬尼拉來，中午十一時四十分到。
㈦英國海外：新加坡來，下午三時十五分到。
㈧菲航：馬尼拉來，下午三時四十分到。

今日離港班機

㈠英國海外：往仰光、倫敦，開上午九時。
㈡日航：往東京，開下午三時卅分。
㈢英國海外：往東京，開上午九時四十分。
㈣泛美：往東京、舊金山，開上午十時；往曼谷，開下午十一時。
㈤印航：往東京，開下午一時十五分。
㈥港航：往台北、東京，開上午十時。
㈦菲航：往馬尼拉，開下午四時十分。

明日到港班機

㈠泛美：東京、紐約來，上午七時四十五分到。
㈡港航：東京、台北來，上午十時卅分到。
㈢AIRWHEEL：倫敦、仰光來，上午十一時二十分到。
㈣泛美：曼谷來，上午七時卅分到。
㈤快達：悉尼、拉寶安來，下午一時到。
㈥英國海外：倫敦、仰光來，下午一時十五分到。
㈦越航：西貢來，下午二時到。
㈧菲航：馬尼拉來，下午三時四十分到。
㈨國泰：新加坡、西貢來，下午三時卅五分到。

明日離港班機

㈠英國海外：往仰光、倫敦，開上午九時。
㈡泛美：往曼谷、倫敦，開中午十二時；往舊金山、馬尼拉，開下午四時卅分。
㈢法航及越航：往西貢，開下午四時卅分。
㈣菲航：往馬尼拉，開下午四時十分。
㈤國泰：往新加坡，開下午五時。
㈥快達：往馬尼拉、悉尼，開下午二時卅分。
㈦越航：往西貢，開下午三時三十分。

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時40分	上午 7時31分	上午 6時41分	上午 7時38分
7時48分	8時45分	7時53分	8時46分
9時05分	10時02分	9時10分	10時05分
10時15分	11時12分	10時20分	11時15分
11時25分	12時22分	11時30分	12時25分
下午12時35分	下午 1時32分	下午12時40分	下午 1時35分
2時17分	3時14分	2時22分	3時19分
4時15分	5時14分	4時05分	5時19分
5時30分	6時29分	5時37分	6時34分
6時45分	7時44分	6時52分	7時49分
8時15分	9時14分	8時22分	9時19分
△10時45分	11時40分		

△逢星期日及公衆假期增開

羅湖開	到廣州	廣州開	到羅湖
中午12時07分	下午 3時59分	上午 7時	上午10時32分
下午 3時02分	下午 7時49分	上午 8時58分	下午 1時34分
下午 6時	下午11時	上午10時	下午 2時38分

港澳輪

澳門賽車特別班期

船名	澳返港	港往澳	泊位接洽處	電話
大來	晨早三時半	下午二時	[illegible]	二六七一九 三八〇九一
佛山	晨早四時	下午三時	元安碼頭	二四七三七 三七九零五
德星	下午三時	半夜十二時	大業碼頭	二零五四五 二五九六六

特別班：德星逢星期日及公衆假期澳開下午五時；大來逢星期六及公衆假期港開下午二時正

民興 M. V. ELSBETH 往西貢、金邊

十一月五日落貨 十一月五日下午開行

貨客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：二六七七六、二六五七七

順昌航業有限公司啓

新型客郵 寮國 S/S "LAOS"（時速廿一海里）

航行迅速 設備新型 客位舒適 招呼週到

直往小呂宋、西貢、馬賽 兼收轉駁往法屬西非各埠貨物

十一月五號落貨 六號下午開行

香港干諾道中五號皇后行地下 電話 二六六五一

法國郵船公司啓